



**SEGOVIA / 8**

La Ruta Quetzal BBVA inicia en Segovia su periplo por tres ciudades de Castilla y León



**SEGOVIA / 14-15**

Carlos Muñoz de Pablos muestra a los segovianos el proceso de restauración de las vidrieras de la Catedral

**SEGOVIA / 19**

La Consejería de Agricultura concluirá las obras de la Plaza de Toros de Cuéllar a finales de agosto

**SUDAFRICA 2010 - PÁGS. 30 Y 31 Y DIARIO DEL MUNDIAL**



Casillas alza exultante de alegría la copa de la victoria entre el delirio de sus compañeros de equipo. / EFE

## España, campeona del mundo

► **Iniesta lleva a la gloria a la selección** Su gol en la prórroga dio la victoria ante Holanda en un día histórico para el deporte español. ► **Alegría popular.** Segovia celebra en la calle el triunfo de "La Roja".

### ► MUNICIPAL

Más de 133.000 vehículos han usado el aparcamiento de Padre Claret en su primer año

La ocupación media del aparcamiento situado bajo la avenida de Padre Claret en su primer año de funcionamiento ha superado el 30 por ciento de su capacidad,

con más de 133.000 vehículos. La crisis ha frenado el esperado impacto positivo del aparcamiento en los negocios y comercios de la zona

SEGOVIA 6 Y 7

**Profesionales desde 1980**

**COMPRO - ORO - EMPEÑO**

**Venta de muestrarios de joyería al 50%**

**EMPEÑO NO PIERDAS TUS JOYAS**  
Tasamos tus joyas sin importar su estado  
Tasación gratuita y sin compromiso

**!!! PAGO AL MOMENTO Y CONTADO!!!**

**ORO 18 KILATES, SL. ( Tel. 921 461 671)**  
Centro Comercial Almuzara, Calle Real - Segovia

**Negocio** & Estilo de Vida  
Castilla y León

"Los ingresos de los ayuntamientos siguen en caída libre"

frutas y hortalizas frescas 5 al día **cupón comodín**

**OPTICA**  
**domián**  
Audio Center Plus

**Venga a ver y a oír bien con toda confianza**

Ezequiel González, 37 Teléfono 921 42 96 70

Via Roma, 30 Teléfono 921 41 20 49

• **SEGOVIA** •

## UN DÍA COMO HOY...

### |EFEMÉRIDES|

1948.- Liberados los 375.000 prisioneros alemanes en campos ingleses de Oriente Medio.  
1949.- Apertura en Francia del primer "banco de sangre" civil del mundo.  
1958.- Joaquín Blume gana el Campeonato de España de Gimnasia en la categoría de honor.  
1977.- El Gobierno español devalúa la peseta en un 19,65 por ciento respecto al dólar, fijándose el cambio en poco más de 87 pesetas por el billete verde.  
1979.- Incendio en el hotel "Corona de Aragón", de Zaragoza: 76 muertos y más de 100 heridos.  
1980.- El rey Juan Carlos I de España preside en Madrid la apertura del Tribunal Constitucional.  
1985.- Publicación oficial en el BOE de España de la norma legal que despenaliza el aborto en determinados supuestos.  
1987.- Richard Branson, fundador del imperio Virgin, y Per Lindstram realizan con éxito la travesía del Atlántico Norte a bordo del globo Virgin, tras dos fracasos previos.  
1989.- Charles Haughey, elegido primer ministro de Irlanda.

### |NACIMIENTOS|

1751.- Francisco Salvá, médico e inventor español.  
1854.- George Eastman, inventor e industrial fotográfico estadounidense.  
1876.- Max Jacob, escritor francés.  
1884.- Amadeo Modigliani, pintor italiano.  
1904.- Pablo Neruda, poeta chileno, Premio Nobel 1971.  
1923.- Miguel Artola, historiador y académico español.  
1937.- Lionel Jospin, político francés.  
1947.- "Mari Trini" Pérez, cantante española.  
1951.- Jaime Mayor Oreja, político y ex ministro español del Interior.  
1951.- Antonio Asunción, ex ministro español del Interior.  
1952.- Irina Guerguieva Bokova, diplomática búlgara y directora general de la UNESCO.

### |DEFUNCIONES|

1536.- Erasmo de Rotterdam, humanista.  
1880.- Isaac Rodrigue Pereire, banquero francés.  
1906.- Pascual Veiga, compositor español.  
1952.- Elías Salaverría, pintor español.  
1970.- Secundino Zuazo, arquitecto y urbanista español.  
1987.- Amelia de la Torre, actriz española.  
1988.- Joshua Logan, director de teatro y musicales estadounidense.  
1993.- Mario Bauzá, creador del jazz afrocubano.  
1996.- Gottfried von Einem, compositor suizo.  
2002.- Josefina de la Torre, poetisa española, última superviviente de la Generación del 27.  
2003.- Benny Carter, saxofonista estadounidense.  
2007.- José Iglesias, "Joseíto", futbolista del Real Madrid.

## |SEGOVIA, DESDE FUERA|

# Volver a Villa Kirrín

TERESA SANZ NIETO

Desde Valladolid



Algo que me gusta mucho de las ciudades grandes es que tienen kioscos de prensa grandes. En Valladolid el kiosco más conocido es el de "la Chata", en un ensanche de la calle Santiago, pero hay muchos más repletos de revistas. Yo me acerco a ellos con la misma veneración con la que acudía de niña a los puestos de pipas y chucherías, a pesar de que el botín suele ser siempre el mismo: un par de periódicos. En Teresa Gil, otra peatonal del centro, hay un kiosco que gana a los demás por el fenomenal despliegue de revistas, fascículos coleccionables, libros de bolsillo, postales y demás artilugios. Allí, en un rincón, me reencontré el otro día con "mis" Cinco, los de Enid Blyton, que ahora están siendo reeditados.

Aunque en casa había unos cuantos, la mayoría de los libros que leí de los Cinco, como los de los Hollister, esa familia ideal, o los 7

Secretos, los sacaba de la biblioteca, de la querida biblioteca de la Cárcel Vieja. Bastantes de ellos los leí en las tardes de verano, en las que iba un encargado municipal con una maleta repleta de libros y la abría en un banco de los jardines de los Huertos, cuando en el centro había niños y además podíamos ir solitos con siete u ocho años desde la Misericordia a la Plaza Mayor, desde las Jesuitinas hasta el 18.

Los Cinco eran dos hermanos - el mayor y responsable; el mediano e intrépido -, junto a su hermana pequeña, la dulce Ana, y su prima, Georgina, que odiaba ser una niña y se hacía llamar Jorge. El quinto de la pandilla era Tim, el perro más listo del mundo. Yo no sé cuántos veranos estuve leyendo a los Cinco; supongo que un buen día alguien me diría que eran historias para pequeños y relegaría los volúmenes al fondo de la estantería. Sin embargo, esas páginas de la prolífica

Enid Blyton, que hasta que empecé a aparecer su foto en la contraportada creí que era un hombre, definieron de un modo perfecto y casi definitivo mi idea del verano y las vacaciones. Amigos, pantalones cortos, polos y camisetas de cuadros, una cesta de picnic con pastel de carne y bocadillos de mantequilla de cacahuete (qué decepción cuando la probé, cuando ya estaba en la universidad), un bote para arribar en una isla plagada de maleantes y unos padres casi ausentes, que sólo aparecían en el momento crítico y necesario.

De los Cinco hicieron una serie horrenda que para nada se correspondía con el mundo que yo había imaginado. Aunque, bien mirado, puede que yo fuera la equivocada, porque Enid Blyton era inglesa, y los paisajes sombríos que aparecían en la tele podían muy bien ser los de su tierra. Mi espíritu de los Cinco, el mundo libre y simbóli-

co infantil, está mejor recogido en "Matar un ruiseñor", maravilloso libro y maravillosa película, que transcurren muy lejos de Europa, en el sur de Estados Unidos. En ellos pervive, como en una bola de nieve de cristal, ese verano sin fin en el que, a partes iguales, nos aburríamos y entregábamos a la causa más inverosímil con toda la intensidad de la que nuestros pequeños cuerpos eran capaces.

Dado que las agencias de viajes no tienen ningún paquete programado con destino a Villa Kirrín, casa y centro de operaciones de los Cinco, la única posibilidad de un verano balsámico es que la biblioteca recupere aquella vieja maleta y me permita leer, una vez más, a la sombra de los castaños, saltándome los párrafos aburridos y deteniéndome en los que me dé la gana, comiendo una bolsa de pipas y bebiendo agua de la fuente. Vacaciones en estado puro.

## |TRIBUNA| JAVIER GRACIA RUIZ

# "El hombre y la naturaleza"

Desde los tiempos más remotos ambos conviven juntos. Antiguamente la gente vivía en armonía con la naturaleza y ellos nunca intentaban manipularla, por eso la naturaleza era siempre generosa con el hombre, era su amiga, todo fluía suavemente. Nuestros antepasados sabían que los árboles, las plantas y los animales eran indispensables para el bienestar de los hombres, ellos habían previsto que el hombre, en sus periodos de egoísmo, olvidaría la naturaleza y dejarían de sentirse interesados por ella, sabían también que las generaciones futuras sufrirían a causa de esa disociación entre el hombre y la naturaleza.

Muchos animales están en peligro de extinción, puede que no esté muy lejos el día en que no quede ni un solo animal vivo en el planeta, se ha observado que las abejas tienen un radio de memoria de tres kilómetros, mientras puedan encontrar alimento en este radio, la abeja no tendrá problemas para regresar a su colmena al final del día, sin embargo debido a que están perdiendo la capacidad de recordar cómo volver a la colmena se mueren; últimamente, la población de abejas está cayendo de forma alarmante, esto puede alterar muy seriamente el equilibrio de la naturaleza, todos sabemos lo vitales que son las abejas para la polinización de las plantas y de las flores, si desaparecen las abejas, habrá una disminución tremenda del nivel de polinización y esto alterará muy seriamente el eco-

sistema. Como los campos ya no son fértiles como antes y las cosechas son cada vez más escasas, utilizamos fertilizantes químicos, sin embargo, hoy ya se sabe que eso tiene un efecto negativo no sólo en los seres humanos sino en cualquier tipo de ser vivo, es posible que en poco tiempo nos quedemos sin aire fresco para respirar.

Por tanto, tenemos que concienciarnos y evitar por todos los medios que se llegue a esta situación porque todos y cada uno de los animales constituyen un elemento esencial para que nuestro ecosistema funcione de forma adecuada

El hombre se ha vuelto contra la naturaleza, no se preocupa por ella, esta más interesado por explotarla y experimentar, incluso aunque tenga que pasar todos los límites razonables, no se da cuenta que con esta actitud está preparando su propia destrucción. Nuestros pensamientos y nuestras acciones tienen un efecto sobre la naturaleza, si el equilibrio se rompe la armonía de la vida humana también se quebrará y viceversa, el factor que liga a los hombres con la naturaleza humana es su inocencia innata. Al mismo tiempo que desarrolla su inteligencia y sus conocimientos científicos, el hombre no debería olvidar los sentimientos

de su corazón, los cuales le permitirán vivir de acuerdo con la naturaleza y sus leyes fundamentales. Da la sensación de que aunque los científicos opinen que el hombre ha evolucionado a partir del mono, la realidad es justo lo contrario, que el hombre está involucionando, que está bajando cada vez más de nivel: lo quiero todo, no me importa lo que les pase a los demás... esta es la actitud que predomina hoy en día y esta actitud de querer más y más va a destruir el planeta.

Todo el mundo se sabe de memoria sus derechos, pero nadie es consciente de sus responsabilidades y deberes.

Son las personas que tienen un espíritu religioso y no los llamados intelectuales, los que protegen, preservan y aman la naturaleza, es ya tiempo de reflexionar seriamente sobre su protección, destruirla es lo mismo que destruir la humanidad.

Dios está en todo y no solo en los seres humanos, está en las montañas, ríos y árboles, en los pájaros y animales, en las nubes, el sol, la luna, las estrellas... la naturaleza no es más que la forma visible de Dios, que podemos ver y sentir, todo en la naturaleza tiene un propósito para ser cumplido.

La quietud que buscamos en nosotros es la misma quietud

que todavía reina en los bosques, océanos y la cima de las montañas y del mismo modo que tenemos que esforzarnos para calmar nuestra agitación interna y encontrar así la paz, si encontramos armonía en nuestro interior, esa armonía beneficiará a la naturaleza y se reflejará en toda la creación. Sólo es posible la preservación de la Naturaleza a través del amor y la compasión, también tenemos que actuar con determinación para reparar los daños que la hemos causado.

La madre tierra es la encarnación de virtudes eternas como la paciencia, perseverancia, la armonía y la humildad, mirad cómo la maltratamos y aún así ella lo tolera, nos alimenta y nos da un lugar

"Que el árbol de nuestra vida quede firmemente arraigado en la tierra del amor, que las buenas obras sean las ramas de ese árbol, que las palabras amables formen sus flores y que su fruto sea la paz".

Consejos prácticos.-

- Vigilar, controlar y reducir el consumo de: agua, luz, gasolina... y todo tipo de energías.
- Plantar un árbol cada mes.
- Plantar vegetales, aunque sea en las terrazas de nuestras casas.
- No utilizar fertilizantes químicos ni pesticidas.
- Reutilizar plásticos.
- No malgastar papel.
- No tener hijos o uno a lo sumo, y si apetece tener más, adoptar.
- Aplicarnos ya o llegamos tarde.



| LA CALLE | MIGUEL VELASCO

## El Sinodal de Aguilafuente y otros episodios históricos

**A** LO LARGO DE LA HISTORIA se produjeron en Segovia determinados episodios de calado universal que de haberse focalizado en otras ciudades cultas de Europa hubieran sido por sí mismos, cada uno, motivo más que suficiente para hacer de ellos un instrumento de pujante promoción turístico-cultural de primera magnitud.

Sin embargo Segovia no sólo no ha sabido aprovechar el tirón promocional y difusor que hubiera supuesto abanderar alguno de esos importantes acontecimientos datados aquí, sino que los viene contemplando con la mayor indiferencia, ninguneo o incluso desconocimiento. Me refiero a acontecimientos que marcaron páginas de la Historia de España como la proclamación de la princesa Isabel como reina de Castilla (cierto es que en 2004 se celebraron oficialmente algunos fastos al cumplirse el V Centenario si bien después sólo perduró un par de años y gracias a la iniciativa privada que por falta de apoyo, por cierto, hubo de desistir de la recreación anual institucionalizada como hubiera sido lo propio a través de unas Instituciones inteligentes); la Bula de dispensa del impedimento de consanguinidad redactada en el castillo de Turégano para legalizar los desposorios de Isabel y Fernando poco después en Valladolid; la fuerte presencia judía en Segovia (Arias Dávila, Abrahan Sennor...); el Decreto de expulsión de los judíos firmado en 1.492 por los Reyes Católicos (recordemos la importancia de la aljama y el cementerio hebreo del Pinarillo), la conquista de Madrid por los capitanes segovianos Día Sanz y Fernán González; la pujante actividad del Ingenio de la Moneda donde fue acuñado el célebre centén de oro como pieza singular; la solemne coronación

de la Virgen de la Fuencisla, patrona de Segovia y su Tierra. Y tantos otros hechos signados en nuestra Historia que, debidamente puestos en valor darían pie con su institucionalización y conmemoración anual a un dossier de posibilidades de promoción cultural y turística de gran nivel y solvencia como atractivo para la captación de flujos turísticos alejados de los de la zapatilla y la mochila.

Pero es que no sólo es eso. Otro tanto ocurre con los grandes personajes significados en la Historia de Segovia (Andrés Laguna, Machado, San Juan de la Cruz, Santa Teresa, el Cardenal Espinosa (en Martín Muñoz de las Posadas) o María Zambrano por poner sólo algunos ejemplos) a los que se les tiene en el mayor olvido sin que apenas cuenten en lo que podría ser una selección de recursos a la hora de ofertar nuestras posibilidades; escarceos que se intentan hacer ahora con el invento de Segovia 2.016, que no digo que no esté bien pero que debería contener elementos de mayor peso y proyección cultural que algunas de las simplezas con que se quiere respaldar la iniciativa. Lo que pasa es que hace falta imaginación y esfuerzo a la hora perseverante de diseñar la complejidad de la posible viabilidad de esos acontecimientos y de esos personajes universales. Piénsese, sin ir más lejos, en Salzburgo (con Mozart), en Heidelberg (con Parix y otros célebres tipógrafos) o en Viena (con Strauss)

No obstante destaca uno de esos hechos singulares que marcaron historia, que sólo gracias al esfuerzo y entusiasmo del Ayuntamiento, la Asociación "Sinodal" y de todo un pueblo consciente de lo que posee están siendo capaces de resucitarlo, conmemorarlo y mantenerlo vivo para la preservación del legado cultural,

incentivar su turismo e incluso testimoniario para la historia de Segovia. Me refiero a la localidad de Aguilafuente donde cada año se conmemora con gran rigor la celebración del "Sinodo de Aguilafuente" celebrado allí en 1472 y que derivó -como se sabe- nada menos que a la impresión por Juan Parix del primer libro impreso en España: "El Sinodal de Aguilafuente" donde se recogen las conclusiones y pautas de un Sinodo de Obispos. En cierto modo precursor de la regularización de la normativa eclesial y aun de los más tardíos Concilios.

Sin embargo, pese a ese esfuerzo, la Asociación y el Ayuntamiento denuncian el nulo apoyo de la Junta de Castilla y León (y no digamos nada de la falta de colaboración de otras Instituciones segovianas ajenas por lo que se ve al evento en cuestión y al marchamo cultural que representa aquella conmemoración) poniendo así en riesgo -claro está- la permanencia de tal evento. No es así, con esa inferencia, como se impulsan grandes motivaciones para mejorar la captación de flujos turísticos de calidad hacia nuestra tierra sino con apoyo y entusiasmo como suelen cimentarse las obras con vocación de permanencia. Y yo creo que lo del "Sinodal de Aguilafuente" tiene fuerza y calidad suficiente como para institucionalizarlo y hacer de la conmemoración anual un verdadero acontecimiento a nivel universal. ¡Si otras ciudades tuvieran esta posibilidad...!

Pero claro es cuestión de visión, de inquietud, de sensibilidad y de vencer la desidia que nos invade y entusiasmarse con algo grande dejando a un lado lo insustancial con que tanto tiempo y esfuerzo se pierden y con lo que, a veces, pretendemos fomentar nuestro turismo. Así nos va.

EDITORIAL

## España, un sueño posible

**E**L 11 DE JULIO DE 2010 figurará con letras de oro en la historia del deporte español como el día en que la Selección Española de Fútbol ganó el Mundial de Fútbol en un vibrante encuentro ante Holanda que se tuvo que resolver en la prórroga con un gol de Andrés Iniesta. El triunfo del combinado nacional y su brillante papel a lo largo de todo el campeonato ha conseguido amalgamar a toda una nación en torno al éxito deportivo de la generación de deportistas más brillante que ha dado el fútbol español. Casillas, Piqué, Xavi, Sergio Ramos, Villa, Torres... representan el triunfo de un modelo deportivo basado en el esfuerzo conjunto, el talento y el trabajo de equipo, dejando a un lado todo aquello que rodea y envilece este deporte para alcanzar la gloria a base de calidad. Ni una mala patada, ni un mal gesto, sólo talento y convicción han sido las bases de un triunfo labrado partido a partido, sobreponiéndose a las dificultades iniciales para llegar al particular Olimpo de las selecciones que pueden lucir en sus camisetas la estrella que les acredita

como campeones del mundo.

Este grupo de jugadores ha hecho más en un mes por favorecer y fomentar el sentimiento de país que toda nuestra clase política en las más de tres décadas de democracia de las que disfruta el pueblo español. Durante estos días, la bandera nacional ondeaba libremente en ventanas, balcones y vehículos sin que nadie se planteara la adscripción política de quien la exhibía, ya que el sentimiento común era el deseo del éxito de "la roja", y se ha demostrado que, pese a quien pese, es más lo que une a los españoles que lo que los separa.

La victoria de España no evitará que la crisis económica siga atezando el bolsillo de todos los españoles o que el desempleo continúe siendo una triste realidad en decenas de miles de familias, pero además de permitirnos disfrutar de la inmensa alegría de la victoria, también nos demuestra que todos los sueños son posibles si van acompañados de esfuerzo, trabajo, ilusión y confianza. En Sudáfrica tenemos la prueba.

## VERBENA AFRICANA con ASS NDIAYE

Ante el éxito de la pasada temporada, vuelve el BALLETO DE SENEGAL "JAMMU"

Sábados 17, 24 y 31 de julio

EL RANCHO DE LA ALDEGÜELA

21:30h. Cena + espectáculo + baile. Precio 25€ (iva incluido)  
Teléfono de reservas: 921 401 060 - www.el-rancho.com - info@el-rancho.com

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

EDITA:  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.  
D.L. SG:7 1958

Presidente - Editor:  
Carlos Herranz Cano  
Director General:  
Javier Hernando Domingo  
Director de Desarrollo:  
Aurelio Martín González

Director:  
Jesús Martínez Calle  
Jefes de Sección:  
Marcelo Galindo Miranda y  
Florentino Descalzo San Frutos  
Director de Administración:  
Carlos Rebollar Herranz  
Director Comercial:  
David Matarranz Casado  
Responsable de Distribución:  
Miguel Casado Rubio

Redacción, Administración y Publicidad  
Calle Morillo, 7 (junto Jardín Botánico)  
40002 Segovia  
Teléfono centralita: 921 43 72 61  
Teléfono publicidad: 921 46 12 12  
Fax 921 44 24 32

Correo electrónico redacción:  
redaccion@eladelantado.com

Correo electrónico publicidad:  
publicidad@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

| VISTO Y NO VISTO | FOTO: KAMARERO

## Todo bajo control

Está claro que en ocasiones señaladas, como es una boda, todas las precauciones son pocas para que ningún detalle enturbie el éxito de la jornada. Tanto es así que hay quien, no dispuesto a renunciar en esa fecha a la compañía de sus mascotas, que al fin y al cabo son parte de la familia, optan por tomar medidas para que los animalitos, excitados por la emoción del momento, no llenen la puerta de la iglesia con residuos poco agradables. Qué mejor que unos prácticos pañales para evitar sorpresas.

Esta sección está abierta a la participación. Si usted tiene alguna fotografía curiosa o significativa referida a la vida cotidiana de la ciudad o de la provincia, puede enviarnosla por correo postal o a través del correo electrónico redaccion@eladelantado.com



MUSEO RODERA ROBLES



MUSEO RODERA ROBLES. SEGOVIA

“El Acueducto en la fotografía”

El Museo Rodera Robles, en la calle San Agustín de la capital segoviana, ofrece hasta el mes de octubre la colección fotográfica sobre el Acueducto, de la colección Sáez-Laguna. (Foto: Juan Martín)

FIESTAS

Fiestas locales en los pueblos

Hoy, día 12, festejan a San Cristóbal en Fuente el Olmo de Íscar.

El próximo jueves, día 15, honran a la Virgen del Carmen en La Estación de El Espinar, festividad que celebran el día 16 en Santiuste de San Juan Bautista, Valle de San Pedro, Samboal y Zarzuela del Monte.

AGENDA 4

Para comer bien ven a **BAR RESTAURANTE** en Cabañas de Polendos. Teléfonos: 921 49 62 35

**EL TUERTO DE PIRÓN**

Amplia carta en raciones, carnes, ensaladas, pescados, platos de cuchara, postres caseros, etc...

**MENÚ DIARIO, MENÚ ESPECIAL 20€**. MENÚS ESPECIALES PARA GRUPOS. Terraza de verano y comedores climatizados. **GRACIAS POR SU CONFIANZA**

HOY

12 julio de 2010

Faltan 172 días

Santoral

Santos: Juan Gualberto, Epifania y Paulino.

TELÉFONOS DE URGENCIA

Servicios de seguridad

- POLICÍA LOCAL . . . . .921431212
- COMISARÍA DE POLICÍA .921414700
- PROTECCIÓN CIVIL . . .921759115
- GUARDIA CIVIL . .062 Y 921426363
- INF DE CARRETERAS . . .921417131
- BOMBEROS SEGOVIA . .921422222
- BOMB. COCA . . . . .921586132
- BOMB. SEPÚLVEDA . . .921540000

Servicios sanitarios

- EMERGENCIAS . . . . .061
- HOSPITAL GENERAL . .921419100
- HOSP. POLICLINICO . .921419100
- H. MISERICORDIA .921460115-16
- CRUZ ROJA . . . . .921440202
- URGENCIAS . . . . .921440702
- INFOCÁNCER (GRATUITA)
- (24 HORAS) . . . . .900100036

Transportes

- RADIO TAXI . . . . .921445000
- ESTACIÓN RENFE . . .902240202
- ESTACIÓN DE
- AUTOBUSES . . . . .921427707

Otros

- EMERGENCIAS . . . . .112
- TURISMO . . . . .921460334
- AYUDA A LA VIVIENDA (JUNTA CYL) . . . . .902 22 88 88
- CORREOS . . . . .921461949

Instituciones

- SUBDELEGACIÓN DE GOBIERNO . . . . .921759000
- JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN . . .921417384
- DIPUTACIÓN . . . . .921113300
- AYUNTAMIENTOS
- SEGOVIA . . . . .921419800
- AYLLÓN . . . . .921553000
- CANTALEJO . . . . .921520001
- CANTIMPALOS . . . . .921496009
- CARBONERO
- EL MAYOR . . . . .921560002
- COCA . . . . .921586011
- EL ESPINAR . . . . .9211181700
- FUENTEPELAYO . . . . .921574000
- MOZONCILLO . . . . .921577392
- NAVALMANZANO . . . . .921575002
- N. ASUNCIÓN . . . . .921580036
- NAVAS DE ORO . . . . .921591000
- PALAZUELOS
- DE ERESMA . . . . .921449354
- RIAZA . . . . .921551016
- SAN ILDEFONSO . . . . .921470018
- STA. MARÍA LA REAL
- DE NIEVA . . . . .921594036
- SEPÚLVEDA . . . . .921540000
- TURÉGANO . . . . .921500000
- VILLACASTÍN . . . . .921198008

EXPOSICIONES

**‘Descubriendo el Universo’**  
Muestra bibliográfica ‘Descubriendo el Universo’ en la Academia de Artillería hasta el 15 de septiembre. De lunes a viernes, de 10.00 a 13.00 h. Cita previa, para colectivos: tf. 921413824.  
ACADEMIA DE ARTILLERÍA

**Bachillerato de Artes y Open de El Espinar**  
Exposición fin de curso de los trabajos realizados por los alumnos de Bachillerato de Artes. Hasta el 16 de julio.  
Hoy, a las 13.00 h., inauguración de la muestra fotográfica ‘25 años de historia. Imágenes para el recuerdo’ sobre los Internacionales en Pista Rápida Villa de El Espinar Open Castilla y León.  
CASA DE LOS PICOS

**María Sáez**  
Pinturas de la artista María Sáez. Hasta el 15 de julio.  
BAR SANTANA

**‘Sáhara’**  
Muestra fotográfica ‘Sáhara, una mirada que nunca se olvida’, de la Red de Centros Municipales de Segovia. Hasta hoy 12 de julio.  
CENTRO CÍVICO SAN JOSÉ

**Irene López de Castro**  
Muestra ‘Djoliba: la belleza africana’, obra gráfica y pinturas de la madreña Irene López de Castro. Hasta el 22 de agosto.  
GALERÍA ÁFRICA

**Carlos Jové Sandoval**  
Colección de fotografías de Carlos Jové Sandoval en ‘Un enfoque personal’, junto a la Catedral. Hasta el 31 de julio. Miércoles, cerrado.  
GALERÍA ‘UN ENFOQUE PERSONAL’

**Colectiva**  
“Huellas de la ciudad”, videoarte, escultura, pintura y fotografías con obras de Eloísa Sanz, Patricia Arcárate, Jorge Represa, Sofía Madrigal y Eva Navarro. Capilla del Museo. Hasta el 12 de septiembre.  
Exposición ‘Esteban Vicente. Dibujos 1920-2000’ con 128 dibujos del artista tureganense. Hasta el mes de septiembre.  
MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE

**Fernando Arranz López**  
Muestra permanente del ceramista Fernando Arranz López (1900-1967) en el Museo de Segovia (c/ Socorro, 11). Lunes cerrado.  
MUSEO DE SEGOVIA

**‘El Acueducto en la fotografía’**  
Colección fotográfica Sáez-Laguna. Hasta el mes de octubre.  
MUSEO RODERA ROBLES (C/ SAN AGUSTÍN)

**‘La pintura del siglo XIX en Segovia’ y Jennifer Graver y Francisco Igeño**  
En las Salas del Torreón de Lozoya, muestra ‘La pintura del siglo XIX en Segovia. Del Neoclasicismo al Realismo’, hasta el día 7 de noviembre.  
Además, muestra de Jennifer Graver y Francisco Igeño hasta el 8 de agosto.  
TORREÓN DE LOZOYA

**Ángel Luis Úbeda**  
Pinturas de Ángel L. Úbeda en el Museo del Trillo. Segundo y cuarto sábado de mes de 19.00 a 21.00 h. Hasta el 26 de septiembre.  
CANTALEJO. MUSEO DEL TRILLO

**Clara Tengonoff**  
Colección de pinturas ‘Pintando la poesía’, de la artista Clara Tengonoff, en la sala de exposiciones del centro cultural ‘Cronista Herrera’ de Caja Segovia. Hasta el 1 de agosto, en ho-

rario de lunes a sábado y de 19.00 a 21.00 h. CUÉLLAR. CENTRO CRONISTA HERRERA

**Soledad Sánchez Merlo**  
Exposición al aire libre ‘No more place’, fotos sobre refugiados de la segoviana Soledad Sánchez Merlo en la calle del Carral. Hasta el 15 de agosto.  
LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO. CALLE DEL CARRAL

**Colectiva de fotografía**  
Fotografías de Javier Martín de Frutos, Pototo y Alberto Villar. Hasta el 14 de julio.  
LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO. GALERÍA ARTESONADO

**Colecciones de vidrio**  
Muestras permanentes de Cristal de la Fábrica de La Granja, Vidrieras del taller Maumejean y Envases europeos del siglo XVI al XIX.  
LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO. MUSEO DEL VIDRIO

**Catherine Kilroy**  
Muestra de cerámica ‘Cosas de casa’, de la ceramista inglesa afincada en Requijada Catherine Kilroy. Hasta el 30 de julio.  
LA LASTRILLAS (EL SOTILLO). LIBRERÍA ATENEA

**Xonia Wunsch**  
Permanente de oleos y grabados de la artista Xonia Wunsch en la Posada Real de Las Vegas de Requijada. Visitas, en el tf. 620761550.  
REQUIJADA. POSADA REAL DE LAS VEGAS

**Blanca Berlín**  
Colección fotográfica de Blanca Berlín con imágenes de viajes. Hasta el día 25 de julio.  
TORRECABALLEROS. LA GALERÍA DEL RANCHO

CINE

**Cine de Verano en La Granja**  
El Ayuntamiento del Real Sitio de San Ildefonso, en colaboración con Patrimonio Nacional y la Asociación Cultural Canónigos, ha progra-

35 ANIVERSARIO **EL PALACIO DE LA FLORESTA** CELEBRACIONES • BODAS • BANQUETES

Estamos de celebración... **En tu boda,** te invitamos a **Nuestra** pequeña copa de espera

Información y reservas: Telf. 921 46 33 14 • www.restauranteduque.es

CARTELERA DE CINE

ARTE7



Programación hasta el 15 de julio. MIÉRCOLES, DÍA DEL ESPECTADOR

**Shrek IV 3D (93 min.)**  
Viernes, 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00 y 00.00 h.; sábado, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00 y 00.00 h.; domingo, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00 y 23.00 h.  
AUTORIZADA PARA TODOS LOS PÚBLICOS

**Shrek IV (93 min.)**  
Viernes, 18.30, 20.30 y 22.30 h.; sábado y domingo, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30

h.; y de lunes a jueves, 18.30, 20.30 y 22.30 h.  
AUTORIZADA PARA TODOS LOS PÚBLICOS

**Eclipse (120 min.)**  
Viernes, 18.00, 19.00, 20.15, 21.15, 22.30 y 23.30 h.; sábado, 15.45, 18.00, 19.00, 20.15, 21.15, 22.30, 23.30 y 00.45 h.; domingo, 15.45, 18.00, 19.00, 20.15, 21.15 y 22.30 h.; y de lunes a jueves, 18.00, 19.00, 20.15, 21.15 y 22.30 h.  
AUTORIZADA PARA MAYORES DE 12 AÑOS

**La boda de mi familia (106 min.)**  
Viernes y sábado, 20.00 y 00.15 h.; y de

domingo a jueves, 20.00 h.  
AUTORIZADA PARA MAYORES DE 7 AÑOS

**Scar 3D (86 min.)**  
Viernes y sábado, 00.40 h.  
AUTORIZADA PARA MAYORES DE 18 AÑOS

**Un regalo para ella (88 min.)**  
Viernes, 18.15, 20.15, 22.15 y 00.15 h.; sábado, 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 y 00.15 h.; domingo, 16.15, 18.15, 20.15 y 22.15 h.; y de lunes a jueves, 18.15, 20.15 y 22.15 h.  
AUTORIZADA PARA TODOS LOS PÚBLICOS

**Marmaduke (90 min.)**  
Viernes, 18.10 h.; sábado y domingo, 16.10 y 18.10 h.; y de lunes a jueves, 18.10 h.  
AUTORIZADA PARA TODOS LOS PÚBLICOS

**El retrato de Dorian Gray (114 m.)**  
Viernes y sábado, 22.20 y 00.30 h.; y de domingo a jueves, 22.20 h.  
AUTORIZADA PARA MAYORES DE 16 AÑOS

CINEBOX



Programación hasta el 14 de julio. JUEVES, DÍA DEL ESPECTADOR

**Que se mueran los feos**  
Sábado y domingo, 16.10 h.  
AUTORIZADA PARA MAYORES DE 18 AÑOS

**Sexo en Nueva York**  
Todos los días, 18.30 y 21.30 h., y viernes y sábado, 00.20 h.  
AUTORIZADA PARA MAYORES DE 13 AÑOS

**La última canción**  
Sábado y domingo, 16.30 h.  
AUTORIZADA PARA TODOS LOS PÚBLICOS

**Robin Hood**  
Todos los días, 18.45 y 21.45 h., y viernes y sábado, 00.30 h.

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 7 AÑOS

**Shrek, felices para siempre 3D**  
Sábado y domingo, 16.00 h.; todos los días, 18.00, 20.00 y 22.00 h.; viernes y sábado, 00.00 h.  
AUTORIZADA PARA TODOS LOS PÚBLICOS

**Marmaduke**  
Todos los días: 18.20, 20.20 y 22.20 h.; sábado y domingo, 16.20 h.; y viernes y sábado, 00.20 h.  
AUTORIZADA PARA TODOS LOS PÚBLICOS

**La venganza de Ira Vamp**  
Todos los días, 22.10 h., y viernes y

sábado, 00.20 h.  
AUTORIZADA PARA MAYORES DE 7 AÑOS

**La saga Crepúsculo: Eclipse**  
Todos los días: 18.00, 20.15 y 22.40 h.; viernes y sábado, 01.00 h., y sábado y domingo, 15.40 h.  
AUTORIZADA PARA MAYORES DE 12 AÑOS

**Príncipe de Persia**  
Todos los días, 18.00, 20.15 y 22.30 h.; viernes y sábado, 00.45 h., y sábado y domingo, 16.45 h.  
AUTORIZADA PARA MAYORES DE 7 AÑOS

**En pata de guerra**

Todos los días, 18.10 y 20.10 h.; y sábado y domingo, 16.10 h.  
AUTORIZADA PARA TODOS LOS PÚBLICOS

**The Blind Side**  
Todos los días, 19.15 y 21.50 h.; viernes y sábado, 00.15 h., y sábado y domingo, 16.30 h.  
AUTORIZADA PARA TODOS LOS PÚBLICOS

**A la venta ya las entradas para Toy Story 3**



## FARMACIAS DE GUARDIA

## SEGOVIA:

HOY: Día y noche: Atienza. José Zorrilla, 117.

MAÑANA: Día y noche: Mateos Rodríguez. San Francisco, 9.

EL ESPINAR: Esta semana está de guardia el despacho situado en la c/ Marqués Perales.

## OTRAS LOCALIDADES:

Las 24 horas, están de guardia los despachos de Cantalejo, Ayllón y Pedraza.

De 10,00 a 22,00 horas, los de Olombrada, Navalmanzano, Nava de la Asunción y La Granja.

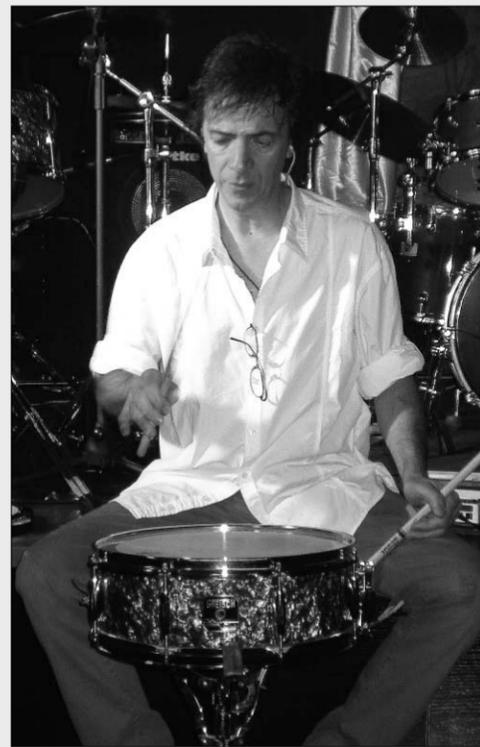
De 10.00 a 20.00 horas, farmacia de Villacastín.



## AGENDA SOCIAL



**Felicitación.** ¿Quién te iba a decir que te ibas a ver así?. Felicidades de parte de tu familia y los amigos del kurri.



**Felicitación.** Dentro de su gira por Europa, **Oscar D'Auria** ha regresado de nuevo a Segovia. En esta ocasión, además de ofrecer sus clases de batería, fue entrevistado en TV Cyl8, donde comentó sus experiencias en la música y ofreció un 'solo' a la caja, que es el elemento más importante de la batería, según él.

 **Restaurante Edulis**  
Lunes cerrado por descanso.  
Perdonen las molestias.

**921 49 31 23**  
c/ Los Huertos nº 3  
**ENCINILLAS**  
(Aparcamiento propio)

*Menú diario*

mado un ciclo de cine de verano que podrá verse en el Patio de la Hierba del Palacio Real a partir de las 22.30 h. Entradas en la taquilla del centro cultural Canónigos media hora antes del inicio (3,5 euros). Mañana, proyección de 'Invictus', para todos los públicos.

REAL SITIO DE SAN ILDEFONSO. PALACIO DE LA GRANJA



## MÚSICA

## 'Vete al fresco'

Tercera edición del festival 'Vete al fresco' organizado por diversas entidades.

De domingo a jueves a las 22.00 h., veladas musicales a cargo de la pianista Ana García en el rte. Narizotas y todos los días, de 22.00 a 00.00 h., piano abierto en el bar-rte. La Concepción-Bar Negresco.

SEGOVIA. DIVERSOS ESCENARIOS

## Noches del Real Sitio

III Festival Internacional. Hoy, última jornada, a las 21.00 h., 'Unión de dos orquestas': Jóvenes Artistas de Moscú y Nueva Generación Musical en Canónigos. Entrada libre.

REAL SITIO DE SAN ILDEFONSO. CENTRO CANÓNIGOS



## OTRAS ACTIVIDADES

## Novenas

A las 20.00 h., novena en honor de la Virgen del Carmen, excepto el domingo que será a las seis de la tarde, en la parroquia del mismo nombre. Además, todos los días, después de la misa de ocho de la mañana, ejercicio de novena.

En la iglesia de las Carmelitas Descalzas, hasta el día 16, a las 19.30 h., exposición del Santísimo, rezo del Santo Rosario y novena; el día 16, también celebración d la Eucaristía con homilía.

SEGOVIA. VARIOS TEMPLOS

## Verano 2010 para jóvenes

Actividades para jóvenes organizadas por la Concejala de Educación, Juventud y Deportes del Ayuntamiento de Segovia.

Del 12 al 23 de julio, de 19.00 a 21.00 h., juegos ecológicos y recursos para la educación ambiental en el Centro Cívico de Nueva Segovia.

El próximo 16 de julio, de 18.30 a 20.30 h., conversación en inglés con personas de EEUU en la Casa Joven y en colaboración con el Instituto San Pedro.

Los próximos viernes y sábado, días 16 y 17, concurso de karaoke en la Casa Joven.

Los sábados del mes de julio, de 18.30 a 20.30 h., break dance en la Casa Joven.

SEGOVIA. VARIOS ESCENARIOS

## Segovia Patrimonio de la Humanidad

El Ayuntamiento de Segovia organiza el ciclo 'Domingo de Patrimonio' con motivo del 25 aniversario de la declaración de la ciudad como Patrimonio de la Humanidad. El próximo domingo, día 18, recorrido "La Segovia renacentista", con Vidal Postigo Escribano, licenciado en Geografía e Historia por la Universidad de Zaragoza.

Historia por la Universidad de Zaragoza.

SEGOVIA



## CONVOCATORIAS

## Talleres de verano

Caminantes, Asociación para el bienestar socio-cultural de niños y jóvenes de Segovia organiza talleres del 19 al 30 de julio. Grupos limitados.

Los talleres son: Aprende a estudiar, Psicomotricidad y expresión corporal, Dibujo y pintura, Danzas de distintos países, Cuentos y teatro y Taller de Madera. Los interesados pueden solicitar más información en: Caminantes (C/ Enrique IV número 16) y en caminantesnjasg@yahoo.es.

SEGOVIA. ASOCIACIÓN CAMINANTES

## Campamentos urbanos y campus deportivos

El Colegio Eresma de Segovia informa de que ha organizado cuatro campamentos diferentes: Campamentos urbanos, campamentos mediodía, sólo hasta las 14 h.; campus de tenis y campus de fútbol sala y baloncesto. Para más información, consultar en la página [www.cderesma.es.kz](http://www.cderesma.es.kz) o en los teléfonos: 629 43 72 83 y 629 43 73 26.

SEGOVIA. COLEGIO ERESMA

## Cuentos para Granada

Ediciones Cylea convoca el galardón 'Cuentos para Granada' dirigido a jóvenes escritores que presenten su obra escrita en castellano y no superen los 35 años de edad. Los cuentos, que serán originales e inéditos escritos para Granada, tendrán una extensión máxima de cuatro folios (DIN A4) a punto 12 y serán enviados antes del 30 de julio a Ediciones Cylea, c/ Peso Real, 3. 40270 Carbonero el Mayor (Segovia), a donde se pueden dirigir para más información.

CARBONERO EL MAYOR

## MONUMENTOS

**ALCÁZAR** Tif. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** Tif. 921 46 22 05: De octubre a marzo de 9,30h a 17,30h. De Abril a septiembre de 9,30 a 18,30h.

**CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES** Tif.: 921 466720. e-mail: [infor@turismodesegovia.com](mailto:infor@turismodesegovia.com). Todos los días de 10 a 19,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 10,00 a 20,00 horas. Además los puntos de información de la Rotonda del Pastor y de Autobuses, de 10,00 a 17,30 h.

**CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDERÍA** Tif 921 462396. Horarios: de miércoles a domingo de 11.00 a 14.00 h. y de 16.00 a 19.00 h. Lunes y martes, cerrado.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** Tif. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo por la tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DEL CORPUS CHRISTI** (Antigua Sinagoga Mayor) - Tif 921466720. Horarios: cerrado lunes tarde, martes y jueves tarde; mañanas de 10.00 a 14.00 y de 16.00 a 18.30 h.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** Tif. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 horas. y de 15,30 a 18,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** Tif. 921 43 12 98. Cerrado los lunes; y de martes a sábado, de 10.00 a 12.30 h. y de 16.15 a 18.30 h. Domingos, de 10.00 a 11.30 y de 16.15 a 18.30 horas.

**TORREÓN DE LOZOYA** Tif. 921 46 24 61: Laborables excepto lunes de 18.00 a 21.00 h. Sábados y festivos de 12.00 a 14.00 y de 18.00 a 21.00 h. Los lunes permanece cerrado.

nece cerrado.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** Tif. 921 46 20 10: Cerrado los lunes; de martes a viernes, de 11.00 a 14.00 h. y de 16.00 a 19.00 h.; sábados, de 11.00 a 19.00 h.; domingos y festivos, de 11.00 a 14.00 h. Durante este año de 2009 hay visitas guiadas gratuitas para grupo (mínimo de cinco personas) de 10.00 a 14.00 h. y de martes a sábado. Tif.: 921460613/15.

**MUSEO DE SEGOVIA** Casa del Sol. c/ Socorro, 1. Tif. 921 46 06 13/15. De octubre a junio: martes a sábado, de 10.00 a 14.00 y de 16.00 a 19.00 h.; de julio a septiembre, martes a sábado, de 10.00 a 14.00 h. y de 17.00 a 20.00 h.; domingo y festivos, de 10.00 a 14.00 h. Cerrado los lunes, día 1 y 6 de enero, 24, 25 y 31 de diciembre y fiestas locales.

**MUSEO ZULOAGA** Iglesia de San Juan de los Caballeros. Tifs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 h.; domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 h. Lunes, cerrado.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** Tif. 921 46 03 77. C/ Desamparados. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERA-ROBLES** Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,30 a 14,00 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**PUERTA DE SAN ANDRÉS** (espacio expositivo de la muralla) Tel 609 877404. Horarios: Miércoles, jueves y viernes de 11.00 a 14.00 y de 16.00 a 19.00. Sábado de 11.00 a 14.00 y de 17.00 a 21.00 y domingos de 11.00 a 14.00 y de 16.00 a 18.00 h.

Tu Boda,  
UN EVENTO ESPECIAL PARA UN DÍA ÚNICO  
¡¡VISÍTANOS Y TE SORPRENDERÁS!!

CON LA GARANTÍA DE LA COCINA DE SEGOVIA



Además, os podréis aprovechar de múltiples atenciones que os regalaremos, entre otras:

- Precio especial en Habitaciones para sus Invitados, Incluyendo desayuno Buffet.
- Semana de Estancia en el Hotel AR Almerimar \*\*\*\* en primera línea de playa para los Novios en Régimen de A/D.
- Lujoso Coche Nupcial con Chófer.
- Y Muchas Sorpresas más...



LOS ARCOS  
\*\*\*

Pº Ezequiel González, 26  
40002 Segovia  
Tel.: 921 43 74 62  
[www.hotellosarcos.com](http://www.hotellosarcos.com)  
[www.lacocinadesegovia.es](http://www.lacocinadesegovia.es)



INFRAESTRUCTURAS

APARCAMIENTO DE PADRE CLARET



## El parking de Padre Claret cumple un año

Más de 133.000 vehículos han utilizado el aparcamiento desde junio de 2009. La ocupación media ha alcanzado el 30%

SERGIO ARRIBAS / SEGOVIA

El 29 de junio de 2009 Segovia estrenó el aparcamiento subterráneo de Padre Claret que, con 543 plazas, y situado a escasos 100 metros del Acueducto, se convertía en el mayor parking público de la capital. Era la obra civil "más importante construida en la ciudad en los últimos 50 años", en palabras del alcalde, Pedro Arahuetes.

Un año después de que abriera sus puertas los datos de utilización del parking arrojan unos resultados que podrían calificarse de 'discretos', con independencia de que la crisis económica ha minimizado el impacto a los negocios de Padre Claret, que vivieron un auténtico 'calvario' durante los 26 meses en que se prolongaron las obras.

Más de 133.000 vehículos han utilizado el parking durante su primer año, mientras que la ocupación media ha sido del 30 por ciento, según los datos facilitados por la Concejalía de Tráfico y Transportes del Ayuntamiento de Segovia. El aparcamiento cuenta con 499 plazas para turismos, 26 para furgonetas y 18 para conductores con movilidad reducida. Tiene dos entradas y dos salidas para

los vehículos y seis accesos para peatones, tres de ellos adaptados a personas con movilidad reducida.

En su primer día de funcionamiento, el parking alcanzó el 60% de ocupación. La empresa concesionaria Isolux-Corsán ofreció la gratuidad del estacionamiento durante la primera semana, lo que animó a los segovianos a familiarizarse con la infraestructura. En esos días de gratuidad, el parking llegó a ocupar el 80% de las plazas.

En los primeros meses, el propio alcalde llegó a asegurar que los índices de utilización estaban superando todas las expectativas. A mediados de septiembre, el parking de Padre Claret había sido utilizado por un total de 33.516 vehículos. En el mes de agosto la ocupación media fue del 60% —superando el 80% en días puntuales— algo superior a los registros del mes de septiembre, de un 45%, aunque con máximos cercanos al 70%. En síntesis, durante este año, los meses de julio y agosto de 2009 han sido los de mayor utilización del parking, un periodo en el que la afluencia de turistas es mayor.

Asimismo, la estancia media de los vehículos aparcados, a lo largo del año de funcionamiento,



La anunciada retirada de algunas farolas todavía no se ha producido. / KAMARERO

ha sido de 2 horas y 48 minutos, un periodo que aumentó en julio y agosto, donde la estancia media fue de 3,26.

El parking está distribuido en tres niveles. La superficie total es de 19.000 metros cuadrados, un total de 6.343,17 metros cuadrados por cada planta. Isolux-Corsán invirtió 17,4 millones de euros. Para su construcción se tuvieron que extraer más de 85.000 metros cúbicos de tierra y se utili-

zaron más de 14.800 metros cúbicos de hormigón

**ZONA VERDE** Como se recordará, al mismo tiempo que el aparcamiento subterráneo de Padre Claret abrió sus puertas, el Ayuntamiento ordenó la entrada en vigor de la llamada "zona verde" de aparcamiento O.R.A en el Recinto Amurallado con el objetivo de mejorar la movilidad en el centro de la ciudad, repartir el espacio de aparca-

miento y fomentar el uso del transporte público. Desde la Concejalía de Tráfico se asegura que "se han cumplido estos objetivos".

El 1 de julio de 2009, las 740 plazas del recinto amurallado que estaban pintadas de azul pasaron a convertirse en 'zona verde'; lo que limitaba a una hora el tiempo máximo de aparcamiento, y al doble de precio que la anterior 'zona azul'.

Tanto las cifras de ocupación de las 740 plazas de aparcamiento como la recaudación son negativas, es decir, entre julio de 2009 y junio de 2010 se ha producido un descenso del 7'94% en la ocupación respecto al periodo que abarca desde julio de 2008 a junio de 2009.

El porcentaje aumenta si sólo se tiene en cuenta la ocupación registrada por los vehículos de no residentes en el Recinto Amurallado. En este caso, el descenso registrado es del 12'92%.

Lo mismo ha ocurrido con la recaudación que se ha reducido en un 5'82%, es decir, mientras que el último año con aparcamiento regulado con zona azul se recaudaban 389.556 euros, el primer año en funcionamiento de la zona verde se ingresaban 366.900 euros.



**HUSA**  
HOTEL \*\*\*\* HOTELES  
*Puerta de Segovia*



**PISCINA, chiringuito, paellas, cursillos de natación, pistas de tenis**  
TODO EL VERANO

**SALONES Y SALAS PRIVADAS PARA CELEBRAR SUS BANQUETES Y REUNIONES**  
TRATÁNDOLE COMO SIEMPRE COMO USTED SE MERECE



Información y reservas en 921 437 161 y puertadesegovia@husa.es

## AL DÍA | LAS VIDRIERAS DE LA CATEDRAL, UN TESORO RECUPERADO

El vitralista segoviano Carlos Muñoz de Pablos mostró ayer a los segovianos los secretos de la restauración de las vidrieras artísticas de la Catedral de Segovia, trabajo que le ha sido encomendado por el Cabildo y

en el que empleará cerca de seis años para recuperar el esplendor que los maestros vidrieros de la escuela manierista del siglo XV dejaron impreso en los vanos que coronan la nave central del templo. El proyecto que

desarrollará el equipo dirigido por el vidriero segoviano tiene previsto organizar una exposición en la que irá ofreciendo los resultados del trabajo de restauración.



# La crisis frena el impacto positivo del parking en los negocios de Padre Claret

Los empresarios lamentan que las 'prisas' por acabar las obras de reurbanización de la avenida hayan obligado a acometer obras posteriores de reparación del pavimento y rejillas

S.A. / SEGOVIA

La 'ventaja' que supone el aparcamiento de Padre Claret para los negocios de la avenida ha encontrado un fuerte enemigo: la crisis económica. La opinión mayoritaria entre los empresarios de la avenida es que el parking aún no ha provocado el impacto tan positivo que todos esperaban por culpa de la pertinaz crisis económica. Aguantaron 26 meses de 'calvario' —el que provoca tener un negocio a escasos metros de una obra de las dimensiones del parking subterráneo— con constante pérdida de clientes y caídas de facturación entre el 70 y el 80%. Muy pronto, algunos establecimientos comenzaron a ver los efectos positivos que se asocian a contar con una infraestructura de este calibre cerca de un negocio, con un incremento en su cifra de clientes en un 30%. Sin embargo, las expectativas más optimistas están aún lejos de cumplirse, como asegura el administrador del Hotel Acueducto, José Francisco de Mercado.

"El parking es fenomenal, nos viene bien, pero si no hay clientes, no los hay ni para el parking ni para el hotel", afirma De Mercado, quien llega a apuntar que "en los dos años que duró la obra, dentro del bajón que tuvimos, hubo más ocupación que en este último año".

El pesimismo invade a uno de los propietarios del Restaurante Los Gascones, José Otones. "Por culpa de la crisis tenemos incluso menos clientes que cuando estaba la obra, de momento no hay ningún impacto del parking, espero que se note en los puentes festivos", afirma.

El propietario del Restaurante Maribel, Alonso Morujo, sostiene que la entrada en funcionamiento del parking "se na notado bastante, pero claro... nos ha pillado la crisis y hemos pasado 'de mata mala a matapeor', el impacto del aparcamiento en otra coyuntura económica hubiera sido distinto".



La empresa Isolux-Corsán ha acometido en la última semana diversas obras de reparación de la avenida. / KAMARERO

Al mismo tiempo que explica que ni la empresa ni el Ayuntamiento han articulado ninguna medida para compensar las 'perdidas' asociadas a 26 meses de vallas y obras frente al negocio, Morujo admitió que "aunque las cosas han cambiado, no está tan bien como esperábamos, pero aquí na-

die tiene la culpa, es la crisis".

Las perspectivas no son demasiado optimistas, al menos a corto plazo. "Para recuperar, según como están las cosas, falta todavía mucho tiempo, hemos aguantado tres años y, lamentablemente, lo seguimos haciendo, es trabajar para pagar facturas".

El propietario de la gasolinera junto al Acueducto, Raúl González, admite que la mejoría "es evidente", aunque el nivel de trabajo de la estación de servicio no ha experimentado una subida espectacular. "Estamos trabajando.. normal", apunta González, que se muestra muy crítico con las suce-

sivas obras "de parcheo" de la superficie de la avenida, que ha obligado a cerrar el tráfico, la última esta misma semana. Los empresarios opinan que las 'prisas' por acabar las obras en la festividad de San Pedro han tenido como consecuencia sucesivos trabajos de reparación que, de la otra forma, hubieran sido innecesarios.

Días antes de que se inaugurara el parking y se abriera al tráfico Padre Claret, un tramo ya construido de la nueva avenida tuvo que desmontarse para ampliar la anchura de la calzada y garantizar el paso con seguridad de los autobuses urbanos. En agosto, el Ayuntamiento ordenó a la empresa la modificación de un paso de peatones. Se comprobó que la pendiente de la rampa era demasiado inclinada, provocando que los vehículos que circulaban por la zona, especialmente los autobuses, rozaran en el pavimento. Se cortó el tráfico una semana. En diciembre, el cierre de la avenida se prolongó dos semanas, para reparar el marco de una de las rejillas de ventilación del aparcamiento. La avenida se reabrió ayer al tráfico, tras una semana cortada, para permitir nuevas obras de reparación: de pavimentación de unos de los pasos de peatones y de las rejillas de ventilación.

"Demasiados parcheos, podían haber esperado dos meses en abrir el parking, y no hubiera pasado nada", afirma Morujo.

Ciudadano @delantado



Opina sobre el parking de Padre Claret en [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

### LAS DECLARACIONES



► RAÚL GONZÁLEZ

«Los cortes de tráfico por las obras de reparación nos están perjudicando»



► JOSÉ FRANCISCO DE MERCADO

«El aparcamiento está muy bien, pero no hay clientes por culpa de la crisis»



► ALONSO MORUJO

«Sería muy distinto el impacto del parking en otra coyuntura económica»



► JOSÉ SORIANO

«La actividad está bastante floja, ojala se note en los puentes festivos»



## TARIMAS Y PUERTAS

**at TABANERA**

AZULEJOS, PAVIMENTOS Y SANITARIOS MAT. CONSTRUCCIÓN TARIMAS Y PUERTAS

Exposición: Avda. Principal Polígono de Hontoria Tel.: 921 44 47 09



► SOCIEDAD

# Los mayas blancos conquistan el Acueducto

La Ruta Quetzal BBVA 2010 inició su recorrido por Castilla y León en la ciudad de Segovia, donde visitaron el centro histórico y los valles del Eresma y del Clamores

BERTA CALVO / SEGOVIA

Suciedad, caminatas de casi cincuenta kilómetros, lluvias inesperadas, mosquitos, barro... Pero también amistad, conocimientos, interculturalidad, paisajes, sueños... Todo esto y más, han podido y pueden —hasta el 30 de julio— vivir los cerca de 300 jóvenes procedentes de 53 países que participan en la Ruta Quetzal BBVA 2010.

El sábado y ayer domingo estuvieron visitando la ciudad de Segovia, concretamente el centro histórico y el valle del Clamores y del Eresma.

Durante el mediodía de ayer domingo, cualquier turista o segoviano que decidiera pasar el día en la Fuencisla, pudo ver cómo estos jóvenes disfrutaban de una deliciosa paella. Caras de cansancio, banderas de España, de México, de Chile, de Filipinas, risas, cámaras de fotos y mochilas cargadas de recuerdos llenaron el parque segoviano hasta la media tarde. Su siguiente destino era el municipio soriano de El Burgo de Osma.

La Ruta Quetzal BBVA de este año lleva por eslogan "El misterio de los caminos Blancos Mayas" y tiene por objetivos despertar en los jóvenes un espíritu de aventura, exploración y descubrimiento y alentar en los alumnos vocaciones en nuevas disciplinas didácticas.

La aventura durará un total de 44 días. Comenzó en México para conmemorar el Bicentenario de su independencia y finalizará en la capital de España a finales de julio. Los jóvenes partieron de la ciudad mexicana de Veracruz, primera ciudad continental. Pasaron por la capital de la cultura totonaca, por la de la cultura olmeca, y por las ciudades del norte del área maya: Edzná, Uxmal, Chichén Itzá y Ek'Balam.

Antes de regresar a España, se adentraron en la Reserva de la Biosfera de Río Lagartos, un ecosistema en el que pudieron conocer hasta 58 especies de mamíferos y 335 especies de aves.

Ya en España, pasaron por Madrid, por Segovia, hoy están en Soría y visitarán las ciudades de Ávi-



**Una aventura inolvidable.** Durante el comienzo de la mañana, la expedición visitó el centro histórico de Segovia hasta el mediodía (abajo izda.), cuando el grupo de jóvenes hizo una parada en la Fuencisla para descansar (abajo derecha), hacerse fotos (arriba) y degustar una paella que los expedicionarios cocinaron en este paraje segoviano. FOTOS: CRIS MURO DE ZARO.

la, Cádiz, Lisboa y la comunidad gallega.

La gente de prensa, los monitores, los organizadores... todos tenían la misma cara de ilusión de cuando se empieza una aventura. Y, a pesar de que ésta ya se encuentra en el ecuador, todos los expedicionarios demostraron haber sido capaces de superar todo tipo de obstáculos, tanto físicos como psicológicos, y de ver el lado bueno que tienen siempre las cosas.

Así, Germán Ruiz Marcos, uno de los jóvenes expedicionarios procedente de Salamanca, cuenta su experiencia de la forma más optimista posible, "La Ruta Quetzal me ha enriquecido como persona, sobre todo a nivel cultural. No podría decir nada negativo sobre esta experiencia, a todo se le saca siempre su lado bueno".

Este año Castilla y León está representada por 18 jóvenes y aunque de Segovia no hay ningún expedicionario, sí quiso vivir esta experiencia la monitora segoviana Nieves Herrero García en quien el cansancio se notaba, pero su sonrisa delataba que esta experiencia estaba siendo muy enriquecedora. "Lo mejor de todo es la convivencia, conocer a gente de 53 países, haber podido descubrir zonas tan increíbles como la del Yucatán" asegura.

Un verano cargado de aventuras, de historias, de amigos para toda la vida, de compartir cansancio, malestar, sol, lluvia; 44 días con mochilas y botas de montaña, visitando ciudades de las que muchos ni siquiera habían oído hablar, emocionados por cómo la gente les mira a su paso, por dar la mano a los Reyes de España o por estar día a día con alguien como Miguel de la Cuadra Salcedo.

Nada es comparable a todo eso. Intentarán describírselo a sus familias cuando vuelvan. Pero quizás resulte imposible. Porque todo lo vivido quedará siempre en su recuerdo, para ellos mismos.

## LO MEJOR Y LO PEOR

**NIEVES HERRERO GARCÍA**  
SEGOVIA (MONITORA)



«Lo mejor: la convivencia, conocer a gente de 53 países, descubrir la zona del Yucatán.»

Lo peor: ir tan rápido a todos lados, a veces no da tiempo a disfrutarlo tanto como te gustaría».

**MARCELA SILVA GARRO**  
DINAMARCA



«Lo mejor: la gente que conoces y la amistad que entablas.»

Lo peor: la ducha fría de todas las mañanas».

**SEM BRUEL DORINVIL**  
HAITÍ



«Lo mejor: todos y cada uno de los momentos con los amigos.»

Lo peor: la prisa que tenemos que darnos para hacer todas las cosas».

**SOL LAYTON**  
CHILE (PRENSA)



«Lo mejor: estar siempre al límite, superando metas diarias.»

Lo peor: la espera, las caminatas y el organizar a tanta gente».

**DEBBIE WANG**  
CANADÁ



«Lo mejor: la ruta en bicicleta por Madrid.»

Lo peor: los 27 kilómetros por la selva de México y, sobre todo, la suciedad».

**NUEVO SEAT IBIZA GOOD STUFF. DEBERÍAS PROBARLO.**  
SEAT. PATROCINADOR PRINCIPAL DE LA GIRA EUROPEA DE SHAKIRA DE 2010.

Navegador TomTom • Llantas de aleación de 16" • ESP • Airbags frontales y laterales de cabeza y tórax • Climatizador Radio CD/MP3 con mandos en columna de dirección y 6 altavoces • USB • Cristales oscuros • Volante y pomo en piel Control de velocidad crucero • Ordenador de a bordo • Función Comming-home • Faros antiniebla

**PLAN SEATIE AHORA TIENES TODA LA GAMA SEAT AL 0 % TAE A 36 MESES · HASTA 10.000 €**  
**IMPORTE RESTANTE AL CONTADO · Y PLAN 2000€**

PROVEEDOR OFICIAL DE LA PRESIDENCIA ESPAÑOLA DE LA UNIÓN EUROPEA.  
PVP recomendado en Península y Baleares Ibiza SC 1.4 85 CV Style Good Stuff: 13.100 € (incluye IVA, transporte, impuesto de matriculación, descuento promocional y Plan 2000€ en comunidades adheridas). Oferta válida hasta 31/03/10. TIN: 0%. Com. Apertura: 0 €. Oferta Volkswagen Finance SA EPC válida hasta 31/03/10. Consumo ponderado: 3,7-6,6 l/100 Km. Emisiones de CO<sub>2</sub>: 98-157 g/Km. Imagen acabado Style Good Stuff. REBE 10/11/22.  
Información: 902 402 602

SEAT IBIZA GOOD STUFF DESDE **13.100 €**

WWW.SEAT.ES/GOODSTUFF

GRUPO VOLKSWAGEN

**HIGARSA AUTOMOCION, S.A.** C. NAVACERRADA 25 - SEGOVIA - TELF. 921 420 200 - gerencia@higarsaautomocion.seat.es

► CULTURA

# 'La Esteva' confía en poder traer más grupos para el Festival Internacional de 2011

La organización, satisfecha por el éxito artístico y el apoyo del público a lo largo de las distintas actuaciones del ciclo

BERTA CALVO / SEGOVIA

Desde el miércoles pasado, día 7 de julio y hasta el sábado 10, los segovianos pudieron disfrutar otro año más, y ya son 23, del Festival Folclórico Internacional "La Esteva".

Grupos procedentes de Brasil, la república de Daghestan e Irlanda, así como los autóctonos procedentes de Zamora, Ourense y Segovia, bailaron a los pies del Acueducto y por los municipios y localidades de Valverde del Majano, Robledo, Tabanera del Monte, La Lastrilla y Carbonero el Mayor. Además el sábado deleitaron al público con un colorido pasacalles por el centro histórico de Segovia.

Una vez que el Festival ha llegado a su fin, la Presidenta de la Asociación Cultural "La Esteva", encargada de organizarlo, Rosa Velasco, hace un balance positivo so-

bre el resultado final de dicho Festival. "Estamos muy contentos por cómo se ha desarrollado, por la enorme acogida que cada año tienen todos y cada uno de los grupos y por ver cómo cada vez son más los segovianos y turistas que se acercan a disfrutar del Festival".

Si hubiera que centrarse en uno de los siete grupos en concreto, Velasco destacaría a los brasileños "Banze" como la gran sorpresa. "Quizás la gente se esperaba que, al ser de Brasil, todo iba a estar más relacionado con el carnaval y la samba. Pero la compañía de baile procede del interior del país, así que sus danzas están más dirigidas a aspectos como la recogida de los productos agrícolas autóctonos".

La asistencia ha sido tan elevada, según la presidenta de "La Esteva", que eso les da ánimos para continuar el año que viene; aun-



El grupo de baile de Daghestan fue uno de los que más aplausos recogió durante sus actuaciones. / KAMARERO

que lo que más preocupa es que el presupuesto de este año no se recupere el año que viene.

"Lo que más deseamos es poder contar con el mismo presupuesto que en 2009, año en el que pudimos traer a cuatro grupos internacionales. Este año sólo hemos podido contar con la presencia de tres", aseguró Velasco, que significó también el agradecimiento al Ayuntamiento de Segovia "por no haber escatimado en infraestructuras, tanto a nivel de escenario

como de equipos de audio".

**EL FÚTBOL GANA** Ayer domingo el Festival tenía previsto concluir en el municipio segoviano de La Granja de San Ildefonso, pero el alcalde José Luis Vázquez, creyó oportuno suspender la actuación debido a la emisión del partido de la final del Mundial de Sudáfrica. Al coincidir prácticamente los horarios, y debido a la afluencia y la repercusión que ha alcanzado este acontecimiento, desde el Ayun-

tamiento de La Granja se informó a Rosa Velasco, tal y como ella ha contado para EL ADELANTADO, que no había más remedio que suspender el acto.

## Ciudadano @delantado

Opina sobre el Festival de Folclore Internacional "La Esteva" en [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

## COLECCIÓN CONMEMORATIVA DE MONEDAS EN ORO Y PLATA, SERIE PINTORES ESPAÑOLES FRANCISCO DE GOYA Y LUCIENTES

### GOYA

La Real Casa de la Moneda, con esta colección dedicada a Francisco de Goya y Lucientes, le ofrece la oportunidad de conseguir ocho obras del genial pintor y grabador de Fuendetodos (Zaragoza), reproducidas en tirada limitada, compuesta por cuatro monedas de plata y una de oro en calidad Proof, que puede adquirir en colección completa, colección de plata o individualmente. Un recuerdo único del pintor del Romanticismo, que con su arte goyesco es considerado el precursor de la Pintura Contemporánea.



Colección completa  
PVP: 1.512,26 euros

Colección plata  
PVP: 362,26 euros



Cincuenta de plata

Aleación: Plata 925  
Calidad: Proof  
Diámetro: 73 mm  
Peso: 168,75 g  
Valor facial: 50 euros  
Tirada máxima: 6.000 unds.  
PVP: 206,50 euros



Reverso

"El Aquelarre", 1798  
Museo Lázaro Galdiano,  
Madrid

Anverso  
"El Garrochista", 1786-1788  
Museo del Prado,  
Madrid



Anverso común  
"Autorretrato", 1815  
Museo del Prado,  
Madrid

Aleación: Plata 925  
Calidad: Proof  
Diámetro: 40 mm  
Peso: 27 g  
Valor facial: 10 euros  
Tirada máxima: 10.000 unds.  
PVP: 51,92 euros

### 8 escudos de oro



Reverso

"Volaverunt", 1793-1796  
Museo del Prado,  
Madrid

Aleación: Oro 999  
Calidad: Proof  
Diámetro: 38 mm  
Peso: 27 g  
Valor facial: 400 euros  
Tirada máxima: 3.000 unds.  
PVP: 1.150 euros



Anverso

"Autorretrato de Goya", 1797  
Museo del Prado,  
Madrid

### Tres monedas de 8 reales de plata



Reverso 1

"La Maja Vestida", 1802-1805  
Museo del Prado,  
Madrid



Reverso 2

"Duelo a Garrotazos", 1820-1823  
Museo del Prado,  
Madrid



Reverso 3

"La Vendimia", 1786  
Museo del Prado,  
Madrid

LAS MONEDAS SE PUEDEN ADQUIRIR EN ESTUCHE INDIVIDUAL

## Reserve su colección en:

### La Tienda del Museo

Doctor Esquerdo, 36  
28009 - Madrid  
Tel.: 91 566 65 42  
91 566 67 92  
Fax: 91 566 66 96

### Tienda on line:

[www.fnmt.es/tienda](http://www.fnmt.es/tienda)

### Lamas Bolaño

Gran Vía, 610  
08007 - Barcelona  
Tel.: 93 270 10 44  
Fax: 93 302 18 47

Galileo, 95  
08028 - Barcelona  
Sants, 36  
08014 - Barcelona

### Julián Llorente

Espoz y Mina, 15  
28012 - Madrid  
Tel.: 91 531 08 41  
Fax: 91 531 10 92

### Edifil

Bordadores, 8  
28013 - Madrid  
Tel.: 91 366 42 71  
Fax: 91 366 48 21

Diputació, 305  
08009 - Barcelona  
Tel.: 93 487 02 00  
Fax: 93 487 03 92

## División de Venta a Distancia de El Corte Inglés

Tel.: 902 103 010

...y en Comercios Numismáticos, Filatélicos y Estancos.



Real Casa de la Moneda  
Fábrica Nacional de Moneda y Timbre

[www.fnmt.es](http://www.fnmt.es)

VISITE EL MUSEO DE LA REAL CASA DE LA MONEDA.  
C/ Doctor Esquerdo, 36. 28009 Madrid

► CULTURA

La oposición muestra su apoyo a la candidatura de Segovia 2016

EL ADELANTADO / SEGOVIA

El grupo municipal del PP reiteró ayer su apoyo a la candidatura de Segovia 2016, asegurando que hay que seguir "generando ilusión para la consecución de ese objetivo común para la ciudad de Segovia".

En la recta final del proyecto, los populares recuerdan que conseguir la capitalidad europea de la cultura, en 2016, sería un paso muy importante para el patrimonio de la ciudad y sus habitantes.

En su opinión, "supondría un salto cualitativo añadido a la riqueza patrimonial, turística y medioambiental de Segovia". En la nota, los populares recuerdan a todos los segovianos que se trata de una meta común, "al margen de rivalidades partidistas o personalistas".

Según la nota de prensa, "se trata de un hito que bigestionado, abriría nuevas puertas de índole artística y creativa, además de económica", en lo que sería un impulso en muchas facetas y que conectaría a Segovia con nuevos proyectos culturales y económicos".

El PP recuerda sus "esfuerzos" y las propuestas destinadas a enriquecer la candidatura de Segovia a Capital Cultural Europea, destacando entre ellas la de incorporar a la candidatura segoviana los recursos patrimoniales y medioambientales, así como la programación cultural de los Reales Sitios de La Granja, San Ildefonso y Valsaín.

"Esperamos que en el tiempo que resta hasta la toma de decisión final se valore esta propuesta como merece", señalando su compromiso total de apoyo en el objetivo "común de todos los segovianos", afirman.

► SOCIEDAD

# El verano no despega

La salud de las autoescuelas no es buena, y su mejor temporada, el verano, no responde a las expectativas esperadas por el sector

SERGIO RUIZ / SEGOVIA

Las autoescuelas afrontan el verano con unas pérdidas ostensibles en las inscripciones para sacarse el carnet respecto a años anteriores. La bajada confirma una situación que se ha ido marcando a lo largo de los últimos años, desde el 2008. Muchos de los responsables de las autoescuelas coinciden en que éste es el peor año para el sector que se recuerda.

Quedan ya lejos los grandes momentos del sector a mediados de la década del 2000, cuando los jóvenes estudiantes venían en masa especialmente en el verano a sacarse el carnet de conducir.

En Segovia, sacarse el carnet de conducir no es más o menos difícil que en otros lugares. Todo depende de las vías que el alumno recorra durante el examen de tráfico, según admiten los propios examinadores. El precio, aunque ha bajado motivado por el descenso de las inscripciones en los últimos años, se mantiene en la media de otros lugares de España.

La presidenta de la Asociación de Provincial de Autoescuelas de Segovia (APAE), Irene Herranz, califica la situación de "no muy buena", ya que el sector es uno más de los afectados por la crisis económica. Herranz señala que el precio de inscripción se ha reducido hasta en un 50%. A pesar de que las autoescuelas han reducido precios y han dado todo tipo de facilidades, no se ha frenado la pérdida de alumnos.

La presidenta señala que "ninguna de las autoescuelas han cerrado, al contrario que en el panorama nacional", debido en gran parte a que las autoescuelas segovianas, en una gran mayoría, son "negocios familiares".

El verano, que era la gran esperanza para el sector, tampoco ha reflejado un aumento notable en comparación con otras fechas, ya que según la presidenta de la APAE "entre los responsables de



Las autoescuelas han visto muy reducida su clientela a pesar de establecer medidas previsoras. /BEATRIZ VELASCO

las autoescuelas hemos comentado que no es un buen verano para el sector".

Herranz, hace un llamamiento, en especial a la gente joven, a "no tener miedo a sacar el carnet, ya que es más económico en estos momentos que hace unos

años y la dificultad es la misma".

Entre los responsables de las autoescuelas, la opinión es muy parecida de la situación de las autoescuelas en la actualidad. En la autoescuela La Albuera, consideran que en el verano "se apunta algún alumno más, pero la situa-

ción ha cambiado, es un mundo nuevo y la proporción respecto a otras fechas se ha equilibrado" dice Jesús Rojo, gerente de la autoescuela.

**FIN A LA ÉPOCA DORADA** Hace años por estas fechas, las plazas de las autoescuelas estaban al límite del desbordamiento ya que los estudiantes aprovechaban sus vacaciones de verano para sacarse el carnet como algo prioritario. Según apunta Lisardo Velasco, propietario y director de la autoescuela Lisardo, "ahora, la época dorada ya ha terminado, era un periodo estupendo y teníamos que poner más sillas para que la gente pudiese sentarse a dar clase".

La administradora de la autoescuela Teodoro, Marta González, asegura que "en especial el año 2007 fue increíble para el negocio, pero ahora se nota la crisis y la gente no cuenta entre sus prioridades sacarse el carnet".

## La crisis ahoga al sector

Las autoescuelas en su esfuerzo por aumentar la demanda este verano, ha tomado una serie de medidas, muchas de ellas de índole económica, entre las que destacada la bajada de más de un 50% en el precio de las matrículas

La crisis económica es la causa más relevante del proceso, las familias no pueden prescindir del desembolso que conlleva sacarse el carnet durante el periodo de bajón económico.

La falta de capital necesario para comprar en un futuro próximo un vehículo, lleva a muchas personas a no considerar el sacarse el carnet hasta que no tengan la disponibilidad de tener coche propio.

Los estudiantes y jóvenes, antes el principal sector que se apuntaba a las autoescuelas durante julio y agosto, no considera el carnet de conducir tan indispensable como hace unos años.

Con la llegada de las TIC (Nuevas Tecnologías de la Investigación y la Comunicación) optan por no acudir a las autoescuelas y estudiar por ellos mismos el programa o no acudir a clase para su formación.

el restaurante,  
el vestido, los regalos,  
las flores, la iglesia  
el peinado.....y  
las invitaciones??

en junio  
**descuento  
especial**

en invitaciones  
de boda

**IMPRESA  
ROSA**

CARBONERO EL MAYOR  
T. 921 56 21 46 [imprentarosa@telefonica.net](mailto:imprentarosa@telefonica.net)

**OPORTUNIDAD ÚNICA**

**SE VENDEN**

**2 CHALETS EN UN CHALET  
VENDIDO POR PORREROS**

350 m<sup>2</sup> de parcela cada uno  
Excelente precio  
20% contado, resto subrogación  
hipoteca constituida

**Telf. 652 916 103**

► EDUCACIÓN

# La Junta concede 66.000 euros para centros infantiles de la provincia

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La Consejería de Familia e Igualdad de Oportunidades de la Junta de Castilla y León ha resuelto la convocatoria de la ayuda de mantenimiento de Centros Infantiles de cero a tres años de titularidad de las entidades locales de Castilla y León incluida en el Programa de apoyo a familias de Castilla y León y de fomento de la conciliación de la vida personal, familia y laboral del año 2010. En Segovia siete municipios han recibido esta ayuda, cuyo importe total en la provincia asciende a 66.482,5 euros.

El Centro Infantil el Bosque Encantado de Coca ha recibido 7.756,80 euros; a la Guardería Municipal de Nava de la Asunción se le ha concedido una ayuda de 13.876,50 euros; la Guardería Municipal de Navas de Oro ha sido subvencionada con 8.662,64; en Riaza la Guardería el Tobogán Grande ha recibido 15.048,83 euros; al Ayuntamiento de Sanchoño se le ha concedido una ayuda de 5.526,90 euros para la Guardería Colorines; 5.433,80 euros han sido concedidos al Ayuntamiento de Valverde del Majano para el Centro Infantil Juntos - Nicomedes García; y el Ayuntamiento de Villacastín ha recibido 10.177,04 euros para el mantenimiento de la Guardería Municipal.

Con estas ayudas se pretende que las entidades locales hagan frente a los gastos de personal, correspondientes a salarios del personal que preste servicios en cada guardería o centro, incluidas las cotizaciones por cuota patronal a la Seguridad Social relativa a la entidad titular del centro; los de personal de administración y servicios; los gastos derivados de la alimentación de los menores; los generales de mantenimiento y los gastos de consultoría o de elaboración de informes o memorias técnicas para la adaptación del Centro a los requisitos exigidos por el Decreto 12/2008, de 14 de febrero, para la creación de los centros que impartan el primer ciclo de Educación Infantil.

Estas subvenciones incluidas

en el Programa de apoyo a las familias de la comunidad autónoma, tienen como principal objetivo el fomento de la conciliación de la vida personal, familiar y laboral.



Este año se benefician de las ayudas concedidas por la Junta siete centros de la provincia de Segovia. / JUAN MARTÍN

# ENCUÉNTRALO TODO.

Estaciones de Servicio Repsol. Nos adaptamos a tu estilo de vida.

# INCLUSO LO QUE BUSCAS.

**REPSOL**  
Inventemos el futuro

MUEBLES, PAQUETERÍA Y MENSAJERÍA

**TASITRANS**  
SERVICIO INMEDIATO GRUPO

**BUSCAMOS FRANQUICIADOS para Segovia**

mínima inversión **902 200 333**

## PANORAMA

## SOCIEDAD

## Noche de magia en las instalaciones del Casino en Valverde del Majano

EL ADELANTADO / SEGOVIA

Las instalaciones del Casino de la Unión en Valverde del Majano acogieron el sábado una noche de magia a cargo del mago Nelo. Jóvenes y mayores pudieron disfrutar de los distintos trucos de magia, en una velada muy calurosa pero con un público entregado, en la que el Mago Nelo no defraudó.

NELO empezó en la magia en 1998 a través de la Sala Houdini de Madrid. Allí empieza su aprendizaje y muy pronto comienza a actuar en magia de

cerca y magia de salón. Desde entonces no sólo ha seguido trabajando en esta sala, especializada en magia, sino que ha recorrido todo tipo de escenarios y públicos, actuando para niños y mayores, y aceptando retos como preparar actuaciones para invidentes en la fundación ONCE. Algunos de sus clientes han sido Vodafone, Hewlett Packard o Mapfre. En abril de 2009 participó en el anuncio 'Alta gratis para ADSL' de Telefónica en el que unas manos plegaban una paloma de papel.



Un momento de la actuación del mago Nelo, en el Casino. / EL ADELANTADO

## ► ECONOMÍA

## La empresa segoviana Trackter, entre las cuatro mejores de España y Portugal en animación de eventos

La compañía segoviana fue finalista de los Premios EventoPlus por una intervención de sus robots interactivos en Bilbao

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La empresa segoviana Trackter Eventos Especiales ha sido calificada como una de las cuatro más creativas e innovadoras en su sector, la dinamización, animación y gestión de eventos, de España y Portugal. Así lo ha considerado el grupo Eventoplus, miembro de MPI (Meeting Professional International) y Media Partner oficial de las mayores ferias del sector en Europa: EIBTM (Barcelona) e IMEX (Frankfurt), Heavent Expo (París), ExpoEventos (Portugal), Confex (Reino Unido), entre otros, y referente en todo el sector, como escaparate para la contratación de las empresas más vanguardistas de la península ibérica.

Los Premios Eventoplus son los únicos galardones que reconocen la excelencia, creatividad, mejores prácticas en eventos, en España y Portugal. Desde el 2006, su gala de entrega es el gran encuentro anual de profesionales de eventos. Celebrará el lunes en el teatro Coliseum, en la Gran Vía de Madrid, ante un millar de profesionales de la industria de la organización de Eventos, en la que se premió sobre todo la innovación, originalidad y espectacularidad de los eventos realizados en 2009.



Stand de Trackter en una reciente feria del sector. / EL ADELANTADO

Esta nominación corresponde a un evento organizado en el Palacio Euskalduna y Museo Guggenheim, en Bilbao, con los robots interactivos de la empresa segoviana, unos animatrones controlados remotamente por expertos opera-

dores y actores que interactúan, se mueven y conversan con los participantes en el evento, dándoles la bienvenida y animado a los asistentes a modo de Maestro de Ceremonia, incluso siendo capaces de 'impartir' una conferencia.

## ► TECNOLOGÍA

## El CAT, en la conferencia de DatacenterDynamics

EL ADELANTADO / SEGOVIA

El Círculo de las Artes y la Tecnología de Segovia (CAT) ha participado recientemente en DatacenterDynamics, un encuentro que tuvo lugar en Madrid, en el recinto ferial de Ifema, y ofreció la oportunidad de asistir a un evento internacional dirigido a los profesionales que intervienen en el diseño, la construcción y la gestión de Centros de Procesamiento de Datos (CPDs).

Con un claro enfoque hacia usuarios finales, consultores y proveedores de soluciones, Data-

centerDynamics se ha convertido en el mayor encuentro para aquellos profesionales vinculados al diseño, construcción, explotación y mantenimiento de las tecnologías de la información y su disponibilidad crítica durante las 24 horas del día.

El Círculo de las Artes y la Tecnología de Segovia tuvo la oportunidad de participar en este evento además de presentar a Jorge Calbo Ahumada, responsable Data Centers Corporativos Banco Santander; Robert Assink, de Interxion; Javier Zazo, de ARX o David Duran

de Adams, dentro de un programa de ponencias desarrolladas por directores y representantes de compañías internacionales.

La iniciativa del CAT en el desarrollo de un manual de 'Buenas Prácticas' en relación a la construcción y mantenimiento de centros energéticamente eficientes para el almacenamiento y procesamiento de datos facilita ampliar el contacto entre las empresas con Centro de Procesamiento de Datos (CPDs) y promueve las actividades para el ahorro energético.

SE VENDE

# VIVIENDA

## EN EL CENTRO DE SEGOVIA

con 300 m<sup>2</sup> de jardín

**Telf. 658 931 399**

"Haz de tu boda un sueño irrepetible"



# CA

COCHES ANTIGUOS

ROBERTO TAPIA OLMOS  
ALQUILER VEHÍCULOS HISTÓRICOS  
670 89 00 60



¿Conoces las tardes de la Vieja Estación?  
**CONSUMICIÓN + PINCHO desde 0,70€**

**¡¡Vive la noche segoviana en Yellow Art-Club!!**

## YELLOW ART-CLUB

FERNÁNDEZ LADREDA, 25  
WWW.YELLOWARTCLUB.COM

**¿HAS PROBADO LOS DELICIOSOS Y REFRESCANTES ZUMOS NATURALES Y FRAPPES HECHOS CON FRUTA FRESCA??**

También disponibles para llevar

C/ INFANTA ISABEL Nº 12, 40001- SEGOVIA.  
INFORMACIÓN Y RESERVAS: 921 463933  
www.bon-appetit.es info@bon-appetit.es

Wi-Fi ZONA WIFI PARA CLIENTES



► CULTURA

# El arte de Luis Moro sigue su aventura mexicana y llega a Macay

El Museo de Arte Contemporáneo de Yucatán muestra el trabajo del pintor segoviano y otros 14 creadores

• La exposición de Luis Moro, 'Paraísos elementales', título que se refiere a los cuatro elementos, incluye obras de las series 'Microcosmos' e 'Hipocampo', fundamentalmente.

A.S.R. / SEGOVIA

El pintor segoviano Luis Moro, que desde hace más de un año está mostrando su trabajo en México, en una amplia gira que le está llevando por las principales ciudades del país azteca, tiene en estos días una nueva parada en el Museo de Arte Contemporáneo de Yucatán, en Macay, donde su obra puede contemplarse junto a la de otros 14 artistas mexicanos e internacionales.

El Museo de Arte Contemporáneo Ateneo de Yucatán (Macay) renueva cada tres meses sus 15 salas de exposición temporal, y desde este fin de semana cuenta con la presencia de 15 artistas nacionales e internacionales. En la selección de las nuevas exposiciones se pretende mostrar al público una gama del arte pictórico y escultórico en sus distintas variantes del figurativo y el abstracto, así como nuevas propuestas en el campo de la fotografía con artistas jóvenes.

Las nueve exposiciones que se exhibirán de julio a septiembre de 2010 se inauguraron simultáneamente el pasado viernes, junto con una muestra escultórica brasileña que se puede ver en el Pasaje Revolución, foro escultórico conocido como el Museo al Ai-



El segoviano Luis Moro, en una de las salas del Museo de Macay en que se exponen sus obras. / EL ADELANTADO

re Libre, anexo al propio Museo de Macay.

Entre esas exposiciones, la del segoviano Luis Moro, con sus 'Paraísos elementales' se aloja en las salas 6 y 7. Inspirado en la grandeza de lo pequeñamente infinito, Moro hace evidente el microcosmos, esos pequeños grandes mundos que son el compromiso personal de sintetizar el mundo para descubrir toda su grandeza. 'Paraísos elementales' fue presentada

previamente en museos de Bélgica, España, Corea y Francia; comprende 60 obras en acrílico y técnica mixta. La muestra es una colaboración con la Embajada de España.

Las series de Moro más representada en la muestra son 'Microcosmos', representación del aire; e 'Hipocampo', que representa el fuego, aunque también hay algún trabajo de 'Elemento líquido' (agua); y 'Tormenta de arena' (tierra).

Luis Moro llegó a México en marzo del año pasado para presentar su obra en el Palacio Clavijero de la ciudad de Morelia, capital del estado de Michoacán, donde estuvo hasta mediados de mayo. Posteriormente, ha pasado por el Museo de Arte de Querétaro, la Universidad de Guanajuato y, ahora el Museo de Macay, ya en 2010, entre otras ciudades, un periplo que concluirá en la capital del país, México DF.

**60 Paga hasta en meses**

**y además, por compras superiores a 2.500€...**

**CHEQUE REGALO \* DE 250€**

**los mejores precios**

**GRAN Festival DEL hogar**

**merKamueble**

\* CONSULTAR CONDICIONES EN TIENDA.

[www.merkamueble.com](http://www.merkamueble.com)

**EN SEGOVIA:** Polígono Industrial El Cerro. C/Atalaya, 5. Tel.: 921 42 60 77  
**HORARIO:** LUNES a SÁBADOS: de 10.00 a 14.00 y de 17.00 a 20.30 horas.

► CULTURA

El vitralista Carlos Muñoz de Pablos muestra a los segovianos la historia de las vidrieras artísticas de la Catedral y pone sobre la mesa los pormenores de su compleja restauración

# Secretos de un trabajo pulcro

M.GALINDO / SEGOVIA

Sobre una inmensa mesa de luz, similar a la que antes de la llegada de la tecnología digital utilizaban los fotógrafos para comprobar la calidad de sus negativos, una hermosa vidriera muestra sus secretos desmontada como si fuera un puzzle en el que cada pieza es encajada con mimo en el taller por los maestros vidrieros del equipo del vitralista segoviano Carlos Muñoz de Pablos.

Esta vidriera volverá en breve a cubrir alguno de los vanos de la nave central de la Catedral de Segovia, una vez que culmine el proceso de restauración que le devolverá su esplendor inicial, del que ayer fueron testigos cerca de una treintena de segovianos que participaron en la visita enmarcada en los "Domingos de Patrimonio", organizado por la Empresa Municipal de Turismo.

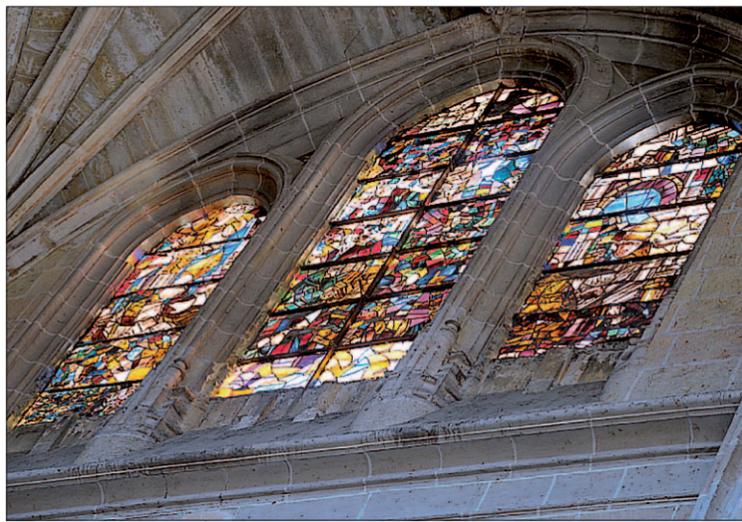
Como si se tratara de una operación militar, Muñoz de Pablos quiso iniciar el didáctico recorrido por las 160 vidrieras en la Catedral, donde ayudado con un mapa de situación de las vidrieras, explicó a los asistentes las características de un conjunto que, si bien no es muy grande en extensión -cerca de 400 metros cuadrados- si lo es en importancia, ya que junto a las catedrales de Granada y Salamanca conserva una de las mejores colecciones de vidrieras manieristas del siglo XV de toda Europa.

El vidriero segoviano, al que el Cabildo Catedral ha encomendado esta compleja labor de restauración, explicó a los asistentes que la vidriera "no es un arte portátil, sino vinculado a la arquitectura, porque su función es la de cerramiento de un vano, pero en el caso de la vidriera va un poco más allá, ya que la luz tamizada a través de los distintos colores del vidrio sirve para iluminar y tamizar los distintos ambientes del templo".

Por ello, artistas como Pierres de Cheberri o de Holanda, Gualter de Ronch, Nicolás de Holanda y Nicolás de Vergara quisieron añadir a la intención catequética de las escenas representadas en las vidrieras, en las que se representan escenas del Nuevo Testamento, un especial tratamiento de la luz a través de los distintos



Una de las vidrieras de la Catedral, desmontada en la mesa del taller de Muñoz de Pablos, sirvió como ejemplo para mostrar el trabajo de restauración. / KAMARERO



A la izquierda, una de las vidrieras que se conserva en peor estado en el templo. En la foto de la derecha, los visitantes observan una de las ya desmontadas. / KAMARERO



colores y texturas de un vidrio cuyo proceso de elaboración tiene tanta importancia como el de creación de las propias piezas vidrieras.

Muñoz de Pablos explicó que una de las principales preocupa-

ciones de este ambicioso proyecto es respetar al máximo el programa iconográfico elaborado por Juan de Danís y Francisco Herranz, en el que se determina cómo deben de ser las vidrieras, aunque en algunos caso su esta-

do de conservación obligará a los artesanos vidrieros segovianos a recrear ambientes e incluso a hacer nuevas intervenciones, siempre respetuosas con el entorno histórico en el que están enmarcadas.

De este modo, aseguró que el planteamiento para este trabajo es el de realizar "una restauración pulcra, en la que no tengamos nada que envidiar a nadie, y que no se centre únicamente en la recuperación de elementos originales



PORQUE NO  
TE GUSTA PASAR  
DESAPERCIBIDA

RAZÓN Nº7  
ORTODONCIA ESTÉTICA

CLINICAS  
VITAL DENT

SEGOVIA

C/ José Zorrilla, 63  
921 412 026



Carlos Muñoz de Pablos, en el centro, explica las distintas texturas del vidrio artesanal en su taller. / KAMARERO

y en su posterior mantenimiento, sino en la integración de una vidriera que resulte contemporánea". Además, previamente al tratamiento de las vidrieras, se ha desarrollado una labor preventiva de sujeción y estabilización para evitar mayores deterioros en aquellas en las que se vaya a intervenir de manera menos inmediata.

Desde la Catedral, el grupo de visitantes se trasladó hasta el estudio del vidriero segoviano, que

Previamente al tratamiento de las vidrieras, se ha realizado una labor preventiva para **evitar deterioros**

ocupa actualmente lo que fue uno de los almacenes de la antigua fá-

brica de harinas "La Pilarcita" y que hoy es uno de los talleres de vidrio más prestigiosos del mundo.

Con su proverbial tono didáctico y acompañado por sus hijos con los que trabaja en este proyecto, Muñoz de Pablos mostró las distintas técnicas que emplea para la restauración de las vidrieras, que incluyen un novedoso tratamiento de limpieza basado en el empleo del agua.

## Una restauración con luz y taquígrafos



Desde el primer momento en el que el Cabildo de la Catedral le recomendó la tarea de restaurar las vidrieras, Carlos Muñoz de Pablos entendió que la importancia de este proyecto trasciende lo meramente artístico y patrimonial, y supone una inmejorable oportunidad para dar a conocer y poner en valor un tesoro visible pero poco conocido en el marco de la Catedral. Por ello, la intención del equipo que dirige el Premio Castilla y León de las Artes es de emplear la Capilla de San Gregorio de la Catedral como lugar de exposición temporal de aquellas piezas vidrieras ya restauradas antes de volver a

su lugar original, acompañadas por una serie de documentos explicativos tanto del proceso como de su historia e iconografía.

Más adelante, De Pablos se plantea realizar una publicación detallada en la que se contenga todas las obras restauradas.

El objetivo final de esta idea es que en los cinco o seis años que se empleará en el desarrollo de esta restauración, los segovianos "puedan ver cómo estamos trabajando sin trampa ni cartón, ya que creo que es muy importante no solamente poder recuperar este patrimonio, sino que los segovianos lo conozcan para que lo puedan valorar."

www.citroen.es

**QUE NO TE COMPLIQUEN.**

**OPERACIÓN DIESEL EN CITROËN**

AHOR, CITROËN C3 HDi **A PRECIO DE GASOLINA.\***  
+ SEGURO A TODO RIESGO DE REGALO<sup>(1)</sup>

Y TAMBIÉN, CITROËN C4 HDi **DESDE 12.500 €\*\***  
+ SEGURO A TODO RIESGO DE REGALO<sup>(1)</sup>

¿Te sientes atrapado en una maraña de cifras y letras? ¿Los números bailan la danza de fuego ante tus mareados ojos? ¿Crees que es necesario todo este lío para cambiar de coche? Claro que no. Olvida los 0% del apellido TAE, los descuentos sobre no sabemos qué y los planes B, C ó X que te calientan la cabeza. La solución fácil te la sirve la tecnología diésel HDi de Citroën. La fórmula más sencilla para que tu tiempo, tu dinero y tu cabeza tengan la tranquilidad que se merecen.

CITROËN prefiere TOTAL

CITROËN XSARA PICASSO HDi desde **13.700€\*\***  
+ SEGURO A TODO RIESGO DE REGALO<sup>(1)</sup>

**SÓLO EN JULIO, DESCUENTO ESPECIAL DIESEL**

CITROËN C4 SEDÁN HDi desde **17.400€\*\***  
+ SEGURO A TODO RIESGO DE REGALO<sup>(1)</sup>



Y TAMBIÉN TIENES UN CITROËN C1 DESDE **6.900€**  
+ SEGURO A TODO RIESGO DE REGALO<sup>(1)</sup>



**CITROËN**

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

Consumo mixto (L/100 Km) / Emisión CO<sub>2</sub> (g/km): C1: 4,1-4,6/106-109 C3: 3,8-6,9 / 99-158 C4: 4,4-6,9/115-164 C4 Sedán: 5,2-7,6/136-179 Xsara Picasso: 5,0-7,3/130-172

\*Con motores y acabados equiparables. \*\*PVP recomendado C1 1.0 X 3P, C4 HDi 90 LX, Xsara Picasso HDi, C4 Sedán HDi (impuestos, transporte y oferta incluidos) para clientes particulares, en los puntos de venta participantes, hasta fin de mes. Ofertas no acumulables. Modelos visualizados: C1 Audace 5p, C3 Exclusive, C4 Exclusive. (1) Seguro a todo riesgo el primer año con franquicia (de 360€ para mayores de 25 años, y 600€ para menores de 25 años), para turismo excluidos C5, C6, C8, C-Crosser, con la compañía Zurich Insurance PLC, Sucursal en España, e intermediado por Banque PSA Finance Sucursal en España, a particulares que financien con un capital mínimo de 8.000€ y con una duración de la financiación mínima de 48 meses.

**AIDA BOOKSMORE**

Si tienes un rato libre ayúdanos en nuestra librería. C/ Marqués del Arco, nº 26. 40003 - Segovia. Más info: Tel: 921 46 22 68. aidabooks@ong-aida.org

**y necesitamos voluntarios**

Si tienes un rato libre ayúdanos en nuestra librería. C/ Marqués del Arco, nº 26. 40003 - Segovia. Más info: Tel: 921 46 22 68. aidabooks@ong-aida.org

► CULTURA

# Fernando Iwasaki aporta novedades

El penúltimo día del XI Festival de Narradores Orales ofreció una nueva cara a través del humor

SERGIO RUIZ / SEGOVIA

La penúltima actuación del XI Festival de Narradores Orales de Segovia celebrado en la noche del sábado, no defraudó con las historias del escritor Fernando Iwasaki.

Como se podía prever antes del inicio de la función, la coincidencia con el partido por el tercer y cuarto puesto del Mundial de Sudáfrica dejó menos público que en días anteriores. A pesar de no llenar completamente el patio de la Casa de Andrés Laguna, muchos fueron los que prefirieron las historias de los narradores orales, que hoy no contendrían cuentos fantásticos o de ficción precisamente, aunque dejó tan buen sabor de boca a los asistentes como los días pasados.

Fernando Iwasaki, dejó perplejos a todos, cuando después de un saludo inicial, señaló en una de sus primeras frases "yo no soy un narrador oral, pero Ignacio Sanz me ha persuadido para que esta noche este aquí con ustedes", con lo que dejó un poco sorprendidos a los asistentes.

Después de una presentación donde resumía algunos antecedentes y su profesión, escritor, dejó ver la técnica con la pretendía enganchar al público, ni más ni menos que el humor, mezclando chistes de humor fácil con otros más reflexivos y profundos.

El inicio conectó pronto al público con el escritor, que hacía las veces de narrador con bastante fortuna y desparpajo a pesar de citar que no era uno de ellos. Pero pronto la narración viró a lo que se convertiría el tema central de la actuación, que pretendía responder a la pregunta ¿por qué soy escritor?, a la que respondió con varios hechos refrendados mediante su experiencia y siempre conectados con alguna vivencia personal.

Los asistentes respondieron con sorpresa al cambio de rumbo



Iwasaki concentró en el humor el centro de su discurso. / EL ADELANTADO

respecto a días anteriores, pero pronto entraron en el juego del narrador, que comentaba una serie de situaciones vividas con un discurso poco frecuente en todo el festival.

Según la reacción del público, se podría decir que la respuesta a la pregunta central que más gusto llegó pronto, para ser exacto fue la primera. Iwasaki, peruano residente en España, exponía su reflexión del porqué era "un discapacitado matemático", y resumía sus

actitudes y estilo frente a las ciencias numéricas, logrando auténticas carcajadas en el público asistente. Consideró a las matemáticas "emboscadas existenciales" y con éste y otros términos, comparó a los estudiantes de letras y números.

Durante todo el acto, Fernando Iwasaki divirtió al público con una narración que tenía todas las trazas del monólogo de un cómico, algo diferente a lo visto en los anteriores días de festival.

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/ Ciprés, 210. Pol. Ind. Nicomedes García  
40140 Valverde del Majano

921 437 806  
609 875 077

administracion@limpiezaseresma.net

Restaurante  
**La Parrilla del Sirenas**

**MENÚ DIARIO DE LUNES A VIERNES 8,50 € IVA incluido**

**MENÚ FINES DE SEMANA 17,50 € IVA incluido**

- Amplia Carta de raciones y platos combinados
- Menús especiales para celebraciones (consúltenos)

C/ Juan Bravo, 30 Segovia  
Teléfono de reservas: 921 46 26 54 coisacb@yahoo.es

**Menú Especial Todos los días**  
(comidas - cenas)

**Primeros**

Paté de ave al oporto con pistachos y salsa Cumberland  
Croquetas caseras de jamón ibérico  
Pimientos del piquillo rellenos de merluza y gambas en salsa verde  
Espárragos trigueros fritos  
Revuelto de morcilla con patatas paja  
Carpaccio de buey al queso de oveja  
Plato de cuchara  
Ensalada mixta  
Ensalada de solomillo con salsa de queso

**Segundos**

Solomillo a la parrilla  
Entrecot a la parrilla  
Rabo de toro guisado al vino tinto con puré de patata  
Perdiz de tiro escabechada  
Lubina a la parrilla  
Chipirones a la plancha con compota de cebolla  
Dorada a la espalda

**Postres**

Sorbete de mandarina al Cointreau  
Sorbete de limón al cava  
Brownie de chocolate  
Torrija caramelizada con toffe y helado de turrón  
Tiramisú en copa  
Pastel de queso  
Natillas caseras  
Arroz con leche casero  
Flan de huevo casero  
Leche frita

**Menú Diario**  
8 primeros y 8 segundos  
Incluye pan, vino y postre

**25€**

Pan, agua, vino Rioja ó Ribera incluido

LA PARRILLA DE TEJADILLA

Teléfonos reservas:  
921 44 21 49  
921 43 43 23

Horario de verano:  
Abierto todos los días excepto la tarde del domingo y lunes todo el día

&gt; Cuenta Nómina Verde

Y no hagas el mono

Porque te lo mereces

0€

- alta gratis en buzón virtual.
- en transferencias.
- en mantenimiento.
- en ingreso de cheques.
- en emisión de tarjetas.

... y seguro de accidentes  
6.000 euros

CAJA RURAL

&gt; www.ruralvia.com

AUDITORIO



Imagen de la Orquesta Viena del Festival Strauss durante su actuación el sábado por la noche en la Plaza Mayor de Pedraza. / KAMARERO

## Música contra la crisis

RAFAEL AZNAR / PEDRAZA

Si hay una música propia para evadirse de las preocupaciones que en ciertas épocas nos ocupan más, ésta es el vals. Esto es así porque los vieneses, que tienen un sentido más musical y práctico a la vez, lo inventaron asimilando una danza bávara y tirolesa, el ländler, y desarrollándolo de tal modo para celebrar cualquier acontecimiento por malo o bueno que fuera.

En esta ocasión, la Fundación Villa de Pedraza ha acertado otra vez trayendo a la orquesta de Viena del Festival Strauss, que pasea continuamente por medio mundo el espíritu vienés y nos hace olvidarnos por un rato de los problemas económicos que pesan hoy en día sobre todos nosotros, para que mañana, descansados y algo más felices empecemos a resolverlos.

Contaron con la dirección del maestro Peter Guth, verdadero showman con sentido del humor y un verdadero solista de violín,

discípulo del gran David Oistrakh en sus años de Moscú. No descansó un momento en su quehacer como director, tocó el violín muy a menudo y manejaba muy hábilmente los recursos de los gags, como los disparos de escopeta, los taponazos del champán, cava en español según explicó en un más que correcto español. Casi para terminar y desear suerte en la final de hoy, nos anunció un vals "España" que no era más que una verdadera jota, cosa que agradecemos.

El programa se centró en la familia Strauss, padre e hijos como Johann y Josef, junto con un ejemplo de Ziehrer, sucesor como maestro del baile en la corte de Viena de los Strauss y competidor de ellos.

De todos los números debemos destacar la polca rápida "Sin complicaciones" de Josef Strauss, la polca francesa "En los bosques de Krapfen" de Johann Strauss hijo, en la que se lucen los de la percusión a cargo del cuco y de los

trinos de pájaro. También el galop gitano de "El barón gitano", una de las óperas de más éxito de Strauss y en la que este número se inspira en Las Bodas de Luis Alonso de Jerónimo Jiménez, de esta misma otro número, la marcha.

De "El murciélago", el otro éxito de Strauss en la ópera, pudimos disfrutar de un número para acompañarlo, según nos dirigía el director, con cuatro golpes de los pies y tres palmadas de cada espectador con sus acompañantes de derecha e izquierda, en fin, un número que contó con la participación de todos los espectadores.

Y como suele pasar en estos conciertos, terminamos con la marcha Radetzky, al compás de todas las palmas del público, dirigida por una niña, que eligió el director entre el público, y que lo hizo muy bien. Esta marcha de Strauss padre compuesta en honor del héroe de Custozza fue compuesta como otras en honor de los éxitos del emperador y sus colaboradores. Sin embargo, Johann

Intérpretes: Orquesta viena del Festival Satrauss Meter Guth, director  
Obras de: Johann Strauss (padre), Johann Strauss (hijo) y C.M. Ziehrer  
Lugar: Plaza Mayor de Pedraza  
Fecha: 10 de julio de 2010  
Organiza: Fundación Villa de Pedraza

Strauss hijo compuso la Marcha de la Revolución, que se interpretaba en las barricadas revolucionarias, hijo y padre no profesaban las mismas ideas políticas, aunque se parezcan mucho en sus concepciones melódicas. Con el tiempo, que todo lo cura, el hijo llegó a cosechar todos los éxitos en su carrera nombrándole el emperador director de la música de baile de la corte, sin duda, por su enorme valía melódica en tiempos de tanto cambio, los Strauss siguen triunfando, pero casi nadie se acuerda del último emperador austríaco.

Un éxito más de la Fundación Villa de Pedraza que cosechó un gran aforo y un gran nivel artístico.

► EL ALBERO

## Presentada la biografía del crítico taurino, ganadero y torero Alfonso Navalón

PABLO PASTOR / SEGOVIA

El periodista Paco Cañamero presentó la obra biográfica del que fuera relevante crítico taurino, torero y ganadero de bravo salmantino Alfonso Navalón. El autor fue compañero en tareas periodísticas del personaje central de la obra, cuya trayectoria estuvo salpicada de numerosos hechos contradictorios en ocasiones, pero cuya trascendencia influyó altamente en materia taurina dados sus amplios y documentados conocimientos y la forma de expresarse en críticas y artículos.

Este informador mantuvo una sincera amistad con Navalón y familia y aunque sea tan sólo por aportar algo sobre su figura, diré que tenía una acusada sensibilidad artística hacia la pintura y la escultura principalmente. Yo le acompañé en diferentes ocasiones a visitar el museo catedralicio segoviano, el Alcázar de Segovia y algunos otros monumentos; y en cierta ocasión que visité su casa madrileña, pude observar y admirar un cúmulo de obras de arte diseminadas por estancias de la vivienda. Fue conferenciante del ciclo taurino-cultural de la peña "El Espontáneo" y de la peña taurina "La Capea". Recuerdo con agrado un comentario suyo en el que afirmó que la presentación que le hice en el ciclo segoviano, la iba a guardar para posteriores presentaciones de su biografía en otras conferencias.

Alfonso Navalón fue un personaje de contradictorio comportamiento, pero tenía cualidades y conocimientos en materia taurina al alcance de muy pocos. La obra de Cañamero determina fielmente muchos conceptos y válidos argumentos para apreciar la figura que se fue y dejó profunda huella.

edicta servicios



servicios inmobiliarios

Oportunidad:

Estudio recién reformado en zona Santo Tomas  
63m<sup>2</sup>  
150.000 €



Cervantes, 28 · 40001 Segovia  
Tel. 921 413914  
www.edictaservicios.es

Restaurante - Bar - Marisquería  
Asador

San Marcos

San Marcos, 26 • Telf. 921 43 36 49 (Segovia)

Disfrute de nuestra  
**TERRAZA MEDIEVAL**  
a la hora del vermouth, de  
la comida de la tarde y  
de la cena



¡Últimas unidades en Stock!

Vehículos con todas las garantías:  
Garantía hasta 24 meses - Kilometraje garantizado  
Revisión gratuita a los 2.000km -Asistencia europea en carretera

Pruébalos en:

<b>BMW 525i</b> 192C.V 06/2002 130.000KM 7.500€ Garantía 1 AÑO	<b>BMW X3 2.0d</b> 150 C.V 04/2006 62.360KM 23.900€ Garantía 1 AÑO
<b>BMW 325i coupe</b> 192 C.V 06/2003 11.900€ Garantía 1 AÑO	<b>BMW X5 3.0</b> 218 C.V 12/2005 29.900€ Garantía 1 AÑO

Movil Castilla

C/ Navacerrada,20 - Segovia  
Tel. 921433971



y



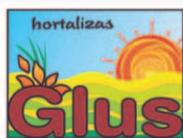
Te regalamos salud

Gratis

La Fundación Caja Rural de Segovia y El Adelantado te regalan un lote de frutas y hortalizas totalmente gratis.



Colaboran:



cartilla productos 5 al día



cartilla + 5 cupones

Canjea tu cartilla por una bolsa reutilizable con todos los productos los días 13 y 14 de julio, en la Oficinas de Segovia (C/ Los Coches) y Cuéllar de la Caja Rural de Segovia, en horario de 8,30 a 14,15 horas. Sólo cupones originales, no válidas fotocopias ni deteriorados.

Tfno. información lectores: 921 43 72 61, de lunes a viernes, de 9,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 horas. Promoción válida hasta fin de existencias.

## CUÉLLAR

TOROS

# Agricultura continúa con la adecuación de la Plaza de Toros

Las obras se prolongarán hasta el mes de agosto, afectan a los espacios públicos del coso y están siendo realizadas por la empresa pública Tragsa con un presupuesto de 200.000 euros

• La Consejería de Agricultura ha destinado una nueva partida de 200.000 euros para la segunda fase de las obras de acondicionamiento de la Plaza de Toros de la villa, que concluirán en agosto.

NURIA PASCUAL MAYO/ CUÉLLAR

La Consejería de Agricultura está desarrollando la segunda fase de las obras de acondicionamiento de la Plaza de Toros de la villa. Durante la presencia de la consejera, Silvia Clemente, el pasado viernes en el municipio se dieron a conocer los detalles de esta intervención en el coso que se prolongará hasta el mes de agosto.

Un técnico explicó que la Plaza de Toros, que en 2009 celebró su cincuenta aniversario, fue construida en 1959 con materiales de la época, con ladrillo para revestir que con el paso de los años se ha ido deshaciendo y requiere intervenir en él. Manifestó que esta inversión de Agricultura en el coso se produce "porque tenemos que entender que el desarrollo rural es un concepto amplio no solamente ligado al sector primario, al sector agrario, sino también a la diversificación de las actividades y al mantenimiento de nuestro patrimonio, tanto el natural como el cultural".

En la primera fase, desarrollada en 2009, se actuó sobre los elementos más singulares del coso como son la tribuna de autoridades y el acceso. En colaboración con el Ayuntamiento y con los técnicos municipales se marcó bien la entrada sacándola al exterior, marcándola con ladrillo macizo y marcando dos líneas de sombra que delimitan perfectamente la



Estado actual de las obras que se están acometiendo en la Plaza de Toros de la villa. / GABRIEL GÓMEZ

entrada. En el interior estas líneas se han identificado con un revoco de albero tradicional y se ha cubierto la parte de abajo de las gradas con un falso techo de madera de iroco. La segunda parte de esa primera actuación fue la tribuna de autoridades, en la que más que un problema estético o de uso había un problema de seguridad ya que estructuralmente estaba bastante mal, según señaló el técnico. La barandilla no cumplía la normativa existente y se demolió la escalera rehaciéndola con un trazado que cumple la normativa de incendios, se afianzó estructuralmente la tribuna, se sustituyeron las gradas de madera y el techo de la marquesina se hizo nuevo. La obra se desarrolló en dos meses por la empresa pública Tragsa con un coste de 200.000 euros.

**SEGUNDA FASE** La segunda fase de la obra que se está desarrollando

ahora se centra más en el espacio público. Nada más acceder al coso hay una zona de ocio, donde se encuentra el bar, que se va a remozar por completo. Se va a realizar una nueva barra de bar con piedra de Campaspero y acabados de madera. Los espacios por debajo de las tribunas se van a solar con hormigón y se les va a dotar de instalaciones eléctricas y servirán de desahogo a la utilización de la Plaza. A ambos lados de la tribuna se continuará con la marquesina de madera de iroco y paneles de acero troquelado hasta el peto del frente que se revocará en color albero. Además los espacios que hay entre las gradas que actualmente son de ladrillo caravista y está deshecho se están limpiando con chorro de arena y se les aplicará el mismo revoco monocapa de albero que lleva el resto de la Plaza. La actuación, que desarrolla también Tragsa cuenta con una partida de 200.000 euros.

## ACTUACIONES

### 2009.

Se actuó sobre los elementos más singulares de la Plaza como son la tribuna y el acceso principal.

### 2010.

La actuación afecta al espacio público acondicionándose el bar, los espacios bajo las tribunas, concluyéndose la marquesina de paneles de acero troquelado y revocando con monocapa la zona bajo las gradas.

## Ciudadano @delantado



Opina sobre las obras acometidas en la plaza de toros en [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

## agenda

### FARMACIAS DE GUARDIA

Farmacia F. Redondo

(Avda. Camilo José Cela, hasta el 18 de julio)

### EXPOSICIONES

Patio del Ayuntamiento

Exposición XXV Aniversario de Flora y Fauna de Castilla y León

### MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo en el

Castillo... 921 14 22 03.

**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos mañana y tarde. Recomendable reserva previa.

### Centro de Interpretación del Arte

**Mudéjar.** Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

### Muestras mudéjares:

Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa M. de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

### TELÉFONOS DE INTERÉS

Policía Local .....921140002  
 .....619374863  
 Guardia Civil .....921143420  
 Bomberos .....921140274  
 Juzgado .....921140004  
 Ayuntamiento .....921140014  
 Oficina de  
 Turismo .....921142203  
 Estación de  
 Autobuses .....921141513  
 Centro de Salud.....921142244  
 Urgencias .....921140820  
 Cruz Roja .....921140869  
 Correos .....921140817  
 Polideportivo .....921140910  
 Piscinas .....921140520  
 Club de Golf .....921142158

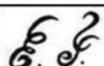



# San Francisco

## restaurante

### banquetes y eventos

en Cuéllar  
 avda. Camilo José Cela, 2  
 t. 921140009 - 142067 - [info@hmsanfrancisco.com](mailto:info@hmsanfrancisco.com)

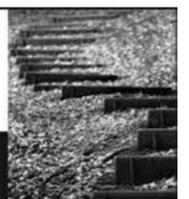


Agencia Funeraria Santa Teresa y La Purísima

Cuando más nos necesitas

Atención permanente 24 horas 902 02 23 24  
 Tel: 921 42 58 10 921 14 03 27

Servicios en el Tanatorio Municipal de Cuéllar  
 Próxima apertura Tanatorio Privado en Cuéllar



# NAVA DE LA ASUNCIÓN

CULTURA

## El Concurso de Monólogos arranca con mucho público

El abulense Luis Javier González obtiene el pase para la final del 4 de septiembre

• La primera cita con el Concurso Nacional de Monólogos de humor y café-teatro, acaparó la atención de un numeroso público que llenó la sala del Hotel Fray Sebastián.

AMADOR MARUGÁN/ NAVA DE LA ASUNCIÓN.

El monologuista abulense Luis Javier González consiguió el pase a la final del primer Certamen Nacional de Monólogos de Humor y Café-Teatro, que se celebrará el 4 de septiembre. Lo conseguía por su interpretación del monólogo "Así soy yo", no sólo por la decisión del jurado que preside la componente del grupo Mandala Mercedes Saíz, sino también por el voto popular de los numerosos asistentes que llenaron la sala del Hotel Fray Sebastián, donde se celebró el acto inaugural de este certamen que consta de cuatro grupos de actuaciones y donde la mejor interpretación consigue la calificación de finalista.

La parodia social en clave personal interpretada por Luis Javier llegó a conectar con el público sacándole la sonrisa y concediendo un momento de entretenimiento con sus reflexiones humorísticas ante estereotipos comerciales y modas de culto al cuerpo, donde el consumo es interés de principal atención. Con pausas y gestos, sacó fruto a este recurso teatral y dio muestras de buen conocimiento escénico. Ha participado en otros concursos de este tipo y en la actualidad forma parte de la compañía "Nueva escena" de Ávila.

El acto inaugural arrancó con algún tropiezo de última hora como fue la retirada de Cafetería Bulevar, del grupo hostelero patrocinador de los premios, y la no presencia de la monologuista madrileña Débora Pol, que notificaba poco antes del inicio del acto la imposibilidad de acudir al mismo. Lo que dejó a esta fase y grupo con tan sólo dos monologuistas en concurso de los cuatro que forman cada fase. Vacío que se rellenó con la actuación de Marta de

Pablos, del grupo Mandala, que puso en escena "Cubana", un fragmento de la obra "Mujeres de rojo", interpretada años atrás por su grupo. También fuera de concurso Pilar Minsa, del grupo Devueltateatro, ocupó tiempo de escena con su monólogo "Lección de orgasmo", segmento de la obra "Sexo", que este grupo cuellarano está ensayando para poner en escena.

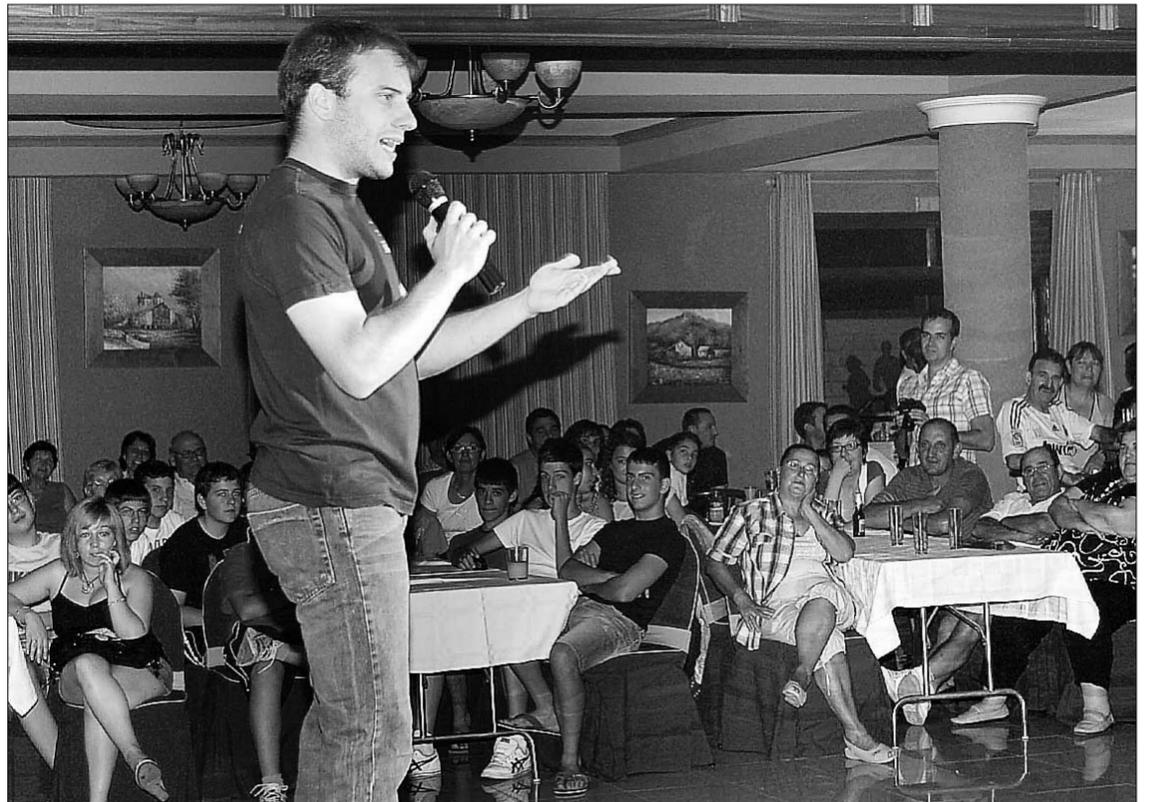
Ambas interpretaciones completaron este primer encuentro de monólogos de humor y café teatro y dejaron constancia de las posibilidades escénicas de las componentes de éstos grupos de teatro que organizan esta primera edición junto a la Fundación Caja Rural de Segovia, el patrocinio de los establecimientos hosteleros de Nava, Hotel Fray Sebastián, Pentagrama, Bocados y Travesía 4, más la colaboración de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, como diario del certamen, RtvcyL, Onda Cero, el hotel segoviano Aqueducto y la imprenta Rosa de Carbonero, a quienes la representante de la organización Mercedes Saíz agradeció la colaboración al momento de la apertura del acto.

boración al momento de la apertura del acto.

**DESDE CIGALES** Por su parte el monologuista vallisoletano, Gabriel González 'Gabynola', con su tema "Me lo estoy pensando", dio un repaso a los temas actuales con cierta carga de ironía y sarcasmo con dosis de un humor un tanto tético y partes de un guión que no llegó a agradar. Su localidad de Cigales fue un referente de este monologuista con experiencia en participar en otros concursos.

Esta primera fase cumplió con la expectativa levantada y concentró una variedad de público tal que también llamó la atención de jóvenes interesados en presenciar esta faceta teatral que abre puertas a la interpretación clásica con la visión particular de tratar temas sociales con una ironía que levanta el humor de la realidad más inmediata que se vive.

La siguiente fase se celebrará el próximo día 16 de julio y tendrá como punto de encuentro el disco bar Pentagrama, con la participa-



Luis Javier González logró la atención y sacó la sonrisa de los espectadores durante su interpretación. / A. MARUGÁN



El monologuista Gabriel González "Gabynola" se marcó un tema cargado de ironía y sarcasmo. / A. MARUGÁN



Las componentes de Mandala, Marta de Pablos (izqda.) y Pilar Minsa, de Devueltateatro, durante su actuación. / A. MARUGÁN

ción prevista de cuatro monologuistas madrileños que intentarán la mejor interpretación para que jurado y público le den el pase de finalista. Cuarteto que estará compuesto por Ana Elisa Romero, Pa-

blo Herrero, Carmen y Jaime Muelas. Certamen Nacional donde cada finalista obtendrá un premio de entre los 600, 400 y 200 euros establecidos entre el primer y tercer premio, más otro de 200 eu-

ros a la mejor dramaturgia y otros 200 al mejor monologuista segoviano. Los Premios que son otorgados por el grupo de hosteleros de Nava de la Asunción donde se celebran las respectivas fase.

## NAVAS DE RIOFRÍO

MUNICIPAL

# La Corporación reduce entre el cinco y el 15 por ciento sus retribuciones

La alcaldesa, Pilar Reques, ya había rebajado su sueldo a la mitad al tomar posesión del cargo, mientras que los concejales acuerdan una reducción en el concepto de dietas

• En el caso de la alcaldesa, Pilar Reques, la deducción actual es de un 5 por ciento, y en los concejales del 15 por ciento, porcentajes a aplicar como consecuencia de la actual crisis económica.

ÁLVARO PINELA / NAVAS DE RIOFRÍO El Ayuntamiento de Navas de Riofrío acordó en el transcurso del último pleno extraordinario aplicar una reducción salarial en la retribución de la alcaldesa Pilar Reques (PP), "de un cinco por ciento sobre el actual sueldo mensual de 600 euros".

También el capítulo de las reducciones económicas se trasladó al resto de la corporación, los seis concejales, que perciben una retribución en concepto de dietas, sobre las que se aplicará una reducción de un 15 por ciento.

En estos porcentajes a aplicar próximamente como consecuencia de la actual crisis económica y en sintonía con las medidas aprobadas gubernamentalmente, la corporación municipal, estimó en primer lugar, que sobre la alcaldesa Pilar Reques, no debía de realizarse deducción, ya que cuando sustituyó al anterior alcalde, Rafael Torres, "ella consideró oportuno rebajar el sueldo de 1.200 euros, a los actuales 600", si bien la regido-



El Ayuntamiento de Navas de Riofrío está compuesto por un total de siete miembros. / ÁLVARO PINELA

ra por decisión propia determinó la referida rebaja del cinco por ciento en solidaridad con el actual momento económico.

**UNANIMIDAD** En lo relativo a los concejales, también hubo unanimidad en el grupo, acordando voluntariamente la deducción del 15 por ciento.

Por otro lado, en una de las úl-

timas sesiones fue tratado el capítulo de pavimentaciones; en total se van a llevar a cabo la actuación en cinco calles, "las más urgentes son La Liebre y la Concepción, que se realizarán a mediados del mes de agosto". Asimismo y más recientemente, con carácter de urgencia, se ha pavimentado la calle La Sierra, con cargo al Ayuntamiento por un valor de 16.286,40, ejecutada

por la empresa Conalber.

Paralelamente, el Ayuntamiento de Navas de Riofrío ha aprobado una operación de crédito por valor de 18.633 euros, con la Diputación Provincial por medio de la Caja Provincial de Cooperación, que se amortizará en un plan de seis años al dos por ciento. Un montante que se destinará a pavimentaciones.

## LA LOSA

La alcaldesa y los concejales acuerdan renunciar a sus retribuciones

A.P. / LA LOSA

La actual crisis económica que padece nuestro país está llevando a reducir algunas de las remuneraciones que perciben alcaldes y concejales de los distintos municipios, este es el caso de la alcaldesa de La Losa, Sara Dueñas, quien el pasado día 22 de mayo, según recoge el boletín informativo municipal, renunciaba a su retribución mensual en concepto de "trabajos realizados en el Ayuntamiento", un acuerdo, que fue ratificado en la sesión de pleno del pasado día 3 de junio.

En este mismo aspecto, y por igual motivo, "se han unido los concejales renunciando a las dietas cobradas por sesión de pleno", señala.

**FIESTAS** Por otra parte, desde hace unas fechas ya se viene trabajando en la confección del libro de las próximas fiestas en honor a la Virgen de Cepones, por lo que con el fin de organizar y completar mejor la publicación, se ha pedido la colaboración a las peñas de la localidad, para incorporar fotografías de ediciones festivas pasadas.

En lo referido a las actividades propias del verano, hay que señalar que el próximo día 14 comienza el programa Cine de Verano, con la proyección de la película, "Ágora", de Alejandro Amenábar, será a partir de las 22 horas en la plaza de Los Pobos. En concreto serán películas para adultos y también para niños, los miércoles y los viernes de cada semana.

## OTERO DE HERREROS

# El municipio concede ayudas a la Asociación de Jubilados y al Ampa

A.P. / OTERO DE HERREROS

El Ayuntamiento de Otero de Herreros acordó en pleno conceder una subvención de 460 euros a la Asociación de Jubilados y Pensionistas Santos mártires Justo y Pastor, destinada a la realización de actividades durante este año, justificando la acreditación de las actividades durante los tres primeros meses de 2011.

En el mismo capítulo de ayudas, también fue aprobada otra petición de subvención del Ampa del colegio público Santos Justo y Pastor, aprobando el pago de 1.710 euros para sufragar los gastos de los cursos de Informática desarrollados de enero a mayo

pasados. Además, el Ampa, solicitó otra ayuda para costear los gastos de la fiesta y paella de fin de curso, actividad para la que el pleno concedió una ayuda de 205 euros; en dicha fiesta el municipio también se encargó de facilitar las vallas, juegos de bolos y equipo de megafonía entre otras colaboraciones.

**INDUSTRIAS** En otro orden de cosas, el municipio ha decidido facilitar un espacio en la web municipal para dar a conocer el tejido empresarial de la localidad, para impulsar el mismo. Para ello ha abierto la colaboración e incorporado los distintos datos identificativos.



**Finalizado el paseo de Hontanares de Eresma.** El nuevo paseo peatonal que une el municipio con el barrio de la Estación ya está concluido a falta de la colocación del alumbrado y algún complemento. La dotación, muy demandada por la población, ya se viene utilizando para satisfacción de los vecinos. El tramo pavimentado y pulido, que transcurre por el margen derecho, ha supuesto una inversión 45.100 euros. / FOTO: A.PINELA

## Pedraza queda desbordada en el segundo 'Concierto de las Velas'

■ La localidad de Pedraza de la Sierra (Segovia) quedó desbordada en el segundo anoche durante el 'Concierto de las Velas', superando la previsión realizada por la Fundación Villa de Pedraza, que estimaba que unas 10.000 personas visitarían la localidad medieval durante la jornada del sábado.



► INFORME DE LA FUNDACIÓN DE LAS CAJAS DE AHORRO

# Funcas vaticina una mejoría en la economía de la región al situarla dos décimas por encima de la de España

Esta revisión de sus propias previsiones corrige un dato enormemente pesimista que hizo público en marzo y que auguraba una caída del 0,9 por ciento del PIB autonómico

• Con este escenario económico, prevé un importante crecimiento de la tasa de paro en la Comunidad que a finales de año llegaría al 18,5 por ciento de la población activa.

ICAL / VALLADOLID

La Fundación de las Cajas de Ahorro (Funcas) ha mejorado sus previsiones de primavera sobre la evolución de la economía, si bien apunta a que todavía este año se producirá una importante caída del Producto Interior Bruto (PIB), que será del 0,5 por ciento, lo que supone un descenso menos acusado que lo que contempla para el conjunto del país, que es del 0,7 por ciento, según el informe de este organismo.

Esta revisión de sus propias previsiones corrige un dato enormemente pesimista que hizo público en marzo y que auguraba una caída del 0,9 por ciento del PIB autonómico -dos décimas más que la media española- y que causó sorpresa en otros analistas económicos que, entonces, apuntaban a una tímida recuperación económica a final de año, incluso, con leves crecimientos del PIB. Con estos datos, los dos grandes institutos de análisis económico autonómico, Funcas e Hispalink sitúan la evolución de la riqueza de Castilla y León para este año por encima de la media del resto del país, aunque todavía en valores negativos. Hispalink contempla una bajada del PIB del 0,3 por ciento, frente al 0,5 por ciento nacional.

**DATOS DEL AJUSTE.** Esta revisión de las previsiones se produce para incorporar los datos del ajuste anunciado por el Gobierno central que augura una tendencia a la baja del sector de la construcción, el único que se mantendrá con números negativos al finalizar el presente ejercicio, según el informe elaborado por Funcas. Así se prevé que las actividades constructivas aceleren su caída hasta el 10 por ciento en la Comunidad, un enorme impacto si se tiene en cuenta que la bajada registrada en 2009 fue del 4 por ciento. El descenso será aún más acusado en el ámbi-



El sector de la construcción acelerará su caída hasta el diez por ciento. / A.P.

### Previsiones económicas de la Fundación de Cajas de Ahorro

	2005	2006	2007	2008	2009	2010
<b>Magnitudes económicas básicas</b>						
■ Producto interior bruto	2,8	3,6	3,5	1,1	-4,3	-0,5
■ Agricultura y pesca	-1,6	5,5	3,5	5,7	-10,0	0,3
■ Industria	2,2	2,5	2,4	-3,4	-13,2	1,6
■ Construcción	3,9	4,3	4,2	-2,2	-4,0	-10,0
■ Servicios	3,5	3,6	3,9	2,6	-0,6	0,1
■ Renta familiar bruta disponible	2,2	2,6	3,4	3,2	2,2	-0,6
<b>Precios, costes, empleo y paro</b>						
■ Deflactor del PIB regional	3,7	3,6	3,0	3,3	0,3	0,3
■ IPC (Tasa media anual)	3,3	3,6	2,8	4,2	-0,6	1,6
■ Empleos totales	2,1	0,9	2,5	0,4	-7,9	-3,4
■ Productividad aparente	0,7	2,7	1,0	0,8	4,0	3,1
■ Coste laboral unitario	5,1	1,4	2,9	3,3	0,5	-0,4
■ Tasa de paro (% población activa)	8,7	8,1	7,2	10,9	16,7	18,5
<b>Ahorro</b>						
■ Tasa de ahorro regional	14,4	13,9	12,6	11,8	14,4	15,3
■ Familias	14,9	16,1	15,4	19,3	27,8	26,5
■ Empresas	8,9	7,9	7,0	9,2	11,6	13,9
■ Adm. públicas	-5,1	-5,3	-5,2	-11,3	-18,6	-19,0
■ Deuda pública regional bruta	2,8	3,2	2,7	2,6	3,2	4,4

FUENTE: Funcas

ICAL

### EL INFORME

• **Revisión.** Esta revisión de sus propias previsiones corrige un dato enormemente pesimista que hizo público en marzo y que auguraba una caída del 0,9 por ciento del PIB autonómico -dos décimas más que la media española- y que causó sorpresa en otros analistas económicos que, entonces, apuntaban a una tímida recuperación económica a final de año, incluso, con leves crecimientos del PIB.

• **Nuevos datos.** Con estos datos, los dos grandes institutos de análisis económico regional, Funcas e Hispalink sitúan la evolución de la riqueza autonómica para este año por encima de la media nacional, aunque todavía en valores negativos. Hispalink contempla una bajada del PIB del 0,3 por ciento, frente al 0,5 por ciento nacional.

• **Construcción.** Así se prevé que las actividades constructivas aceleren su caída hasta el 10 por ciento en la Comunidad, un enorme impacto si se tiene en cuenta que la bajada registrada en 2009 fue del 4 por ciento.

• **Industria.** El resto de los sectores económicos saldrá de los números rojos este año, con especial incidencia en la industria, que crecerá un 1,6 por ciento, mientras que para el sector agrario prevé una evolución positiva del 0,3 por ciento y lo servicios, del 0,1 por ciento.

to nacional, en el que se llegará al 10,7 por ciento.

El resto de los sectores económicos saldrá de los números rojos este año, con especial incidencia en la industria, que crecerá un 1,6 por ciento, mientras que para el sector agrario prevé una evolución positiva del 0,3 por ciento y lo servicios, del 0,1 por ciento.

Con este escenario económico, Funcas prevé un importante crecimiento de la tasa de paro en la Comunidad que a finales de año llegaría al 18,5 por ciento de la población activa, lo que supone más de dos puntos y medio más que la registrada en el primer trimestre del año. No obstante, se mantendría un significativo diferencial con los índices que se prevén para el conjunto del país que llegarán al 19,9 por ciento.

En la otra cara de la moneda, la economía regional verá incrementada su productividad en índices significativamente superior-

res a la media nacional -3,1 por ciento, en Castilla y León, frente al 1,9 por ciento en el conjunto del país- aunque los costes laborales descendán también menos que la media nacional -0,4 en la Comunidad por -0,7 en España-.

**AHORRO REGIONAL.** Al contrario de España, el informe elaborado por Funcas prevé que la tasa de ahorro regional siga creciendo durante este año hasta alcanzar el 15,3 por ciento, aunque en una Comunidad tradicionalmente ahorradora como Castilla y León aún se mantiene más de dos puntos por debajo de la media nacional. El ahorro descenderá más de un punto entre las familias, pero crecerá más de dos en las empresas, mientras que las administraciones públicas incrementan su aportación negativa al indicador y llegan al -19 por ciento, cuatro décimas más que en el pasado ejercicio.

Andrés Iniesta desequilibra la balanza en la segunda parte de la prórroga tras batir al portero Stekelenburg en el minuto 116

**Diario**  
DEL  
LUNES 12 DE JULIO DE 2010  
Suplemento elaborado por SPC



# MUNDIAL



## EN LA GLORIA

La selección española se proclama campeona del mundo por primera vez después de derrotar en la final a Holanda por la mínima (1-0)

SRDIAN SUKI (EFE)

### CARLOS DIEZ SEGOVIA S. L.

MÁS DE 30 AÑOS A SU SERVICIO

EXCAVACIONES  
HORMIGONES  
CONTENEDORES  
PAVIMENTACIONES  
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

Planta de Hormigón  
Planta de Machaqueo  
Canteras  
Planta de Gestión de Residuos de la Construcción y la Demolición



Carretera N-603 km 67.200 40400 El Espinar - Segovia Tlf\_ 921 188096 / 606429310  
[www.carlosdiezsegovia.com](http://www.carlosdiezsegovia.com) / [administracion@carlosdiezsegovia.com](mailto:administracion@carlosdiezsegovia.com)

**NUEVO GESTOR AUTORIZADO DE RESIDUOS DE LA CONSTRUCCIÓN  
Y LA DEMOLICIÓN G. R. N. P. CL 13/10**

# LA ROJA REINA EN

Un gol de Iniesta en la segunda mitad de la prórroga da el torneo a la selección nacional,

HOLANDA	ESPAÑA
<b>0</b>	<b>1</b>
Stekelenburg Van der Wiel Heitinga Mathijsen Van Bronckhorst (Braafheid, m. 105) Van Bommel De Jong (Van der Vaart, m. 99) Robben Sneijder Kuyt (Elija, m. 71) Van Persie	Íker Casillas Sergio Ramos Piqué Puyol Capdevila Busquets Xabi Alonso (Cesc, m. 87) Pedro (Navas, m. 60) Xavi Iniesta Villa (Torres, m. 105)

**ÁRBITRO**

Howard Webb (ING). Expulsó por doble amonestación a Heitinga (m. 109). Amonestó a Van Persie, Puyol, Van Bommel, Ramos, De Jong, Van Bronckhorst, Capdevila, Robben, Van der Wiel, Mathijsen y Xavi.

**GOL**

0-1, M. 116: Iniesta.

J. PASCUAL (EFE) / JOHANNESBURGO

De manera agónica, como no podía ser de otra manera, en la prórroga, con un gol del mago Andrés Iniesta, España fue recompensada por el fútbol después de casi un siglo y alcanzó la anhelada gloria del título mundial al imponerse a una Holanda rúcana y alejada de su juego habitual.

La 'roja', campeona de Europa hace dos años en Viena, se coronó en Johannesburgo como el mejor equipo del momento y rubricó un trienio de ensueño.

Todo un premio a una generación grandiosa, que ha llevado al fútbol patrio a las más altas cotas, y todo un castigo para una selección 'oranje' que distó notablemente de la imagen mostrada hasta ahora y que no fue digna heredera de aquellas generaciones grandes que lideraron Cruyff y Van Basten, y cayó en su tercera final de un Mundial.

España fue mejor, sin discusión. Pudo haber ganado antes, mucho antes, pero también podía haber perdido si no surge, de nuevo, Casillas.

Del Bosque volvió a confiar en Pedro en detrimento de Torres tras el espectacular partido que cuajó en semifinales ante Alemania, en

tanto que Van Marwijk recuperó para la causa, tras cumplir su sanción ante Uruguay, al lateral Van der Wiel y al medio centro De Jong.

La 'roja' asumió de salida su rol dominador. Llevó las riendas, quizá hasta más de lo esperado ante una Holanda que prácticamente no quiso o no pudo jugar. Lo más extraño fue que el cuadro 'oranje' se dedicó a destruir de manera exagerada, hasta de forma excesivamente brusca para jugadores que se caracterizan por su calidad.

Pero consiguió lo que quería. Frenar el juego español. El primer cuarto de hora fue alentador para la 'roja', que mandó con autoridad y tuvo, en 12 minutos, tres claras ocasiones para abrir el marcador.

No encontraron el destino y los centroeuropeos consiguieron frenar la avalancha de fútbol que se les venía encima cortando el juego constantemente aun a costa de tarjetas que pudieron convertirse, sobre todo una patada de De Jong en el pecho de Alonso, en rojas.

Holanda solo tenía el recurso de los intentos de internada de Robben y la movilidad de Sneijder, pero le bastaba para ahogar, con el duro trabajo de contención, y secar la fábrica del fútbol patrio.

**MÁS DE LO MISMO.** España no pudo huir de la trampa de su rival, que continuó por los mismos derroteros tras el descanso.

No podía haber fluidez ni continuidad. A la escasez de ideas se le añadía que el partido estaba más tiempo parado que en juego. Y estuvo a punto de aprovecharlo a los 60 minutos Holanda en un balón con el que se hizo Sneijder y envió en profundidad a Robben, que se quedó solo ante Casillas, pero el guardameta volvió a convertirse en un 'santo'.

Para entonces ya había saltado al campo Navas en lugar de Pedro. El extremo diestro del Sevilla no tardó en hacerse notar y provocó en una internada una ocasión de Villa, cuyo disparo salvó Heitinga.

Decir que el encuentro estaba



Andrés Iniesta marcó en el minuto 116, dando el campeonato a España. / GEORGI LICOVSKI (EFE)

abierto es decir poco. Se mascaba la tensión. En cualquier momento se podía desnivelar la balanza.

La 'roja', pese a la entrada de Cesc, no fue capaz de encontrar la dinámica mínima para desbordar nuevamente a un equipo tanto bien plantado atrás como su rival.

Y perdonó en la prórroga, porque después de un posible penalti

**HOLANDA SOLO INTENTÓ DURANTE EL PARTIDO AHOGAR EL FÚTBOL PATRIO A BASE DE FALTAS**

de Heitinga a Xavi cuando el 'culé' iba a remachar, Cesc, Iniesta y Navas tuvieron en sus botas de nuevo la sentencia y no la encontraron.

Del Bosque se jugó su última baza en el descanso del período adicional y optó por dar entrada a Torres en lugar de Villa.

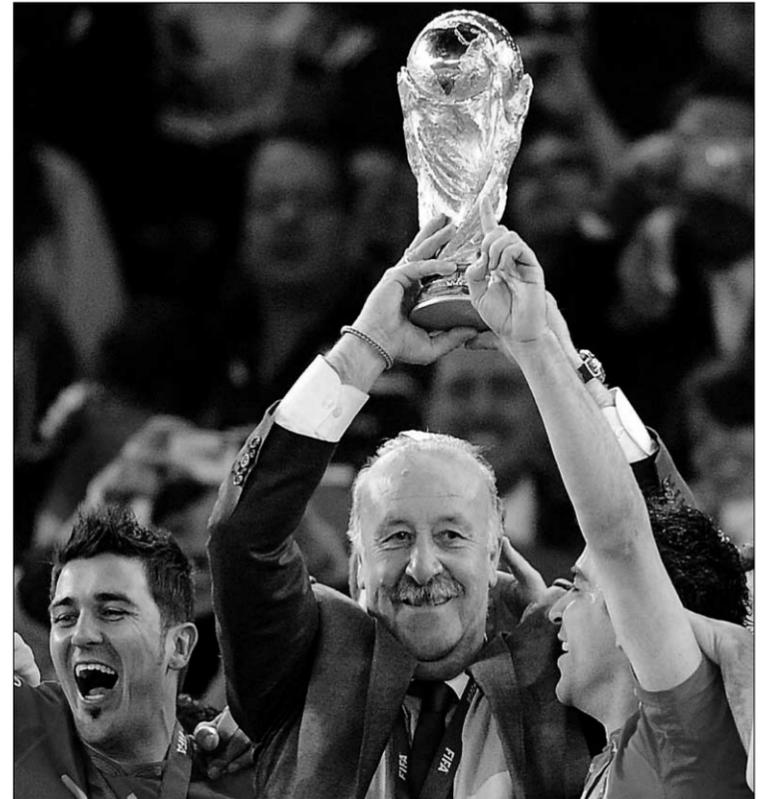
Se le puso de cara a España la última fase cuando Heitinga fue

**¡ENHORABUENA CAMPEONES!**  
Con el viento soplando a favor,  
sólo se puede ganar.



# EL PLANETA FÚTBOL

que cierra así un bienio lleno de gloria tras coronarse campeona de Europa hace dos años



Vicente del Bosque levanta la copa de campeones junto a Villa y Xavi. / REUTERS

expulsado a falta de 11 minutos.

La 'oranje' ya se dedicó a esperar los penaltis, pero ahí surgió, incommensurable, Iniesta.

Quedaban cuatro minutos, más la prolongación, pero Holanda, sin capacidad, echada toda a perder en la destrucción, fue incapaz de arrebatar la gloria a una España que fue sin discusión mejor y se proclamó campeona del mundo.

## BREVES

### DIEGO FORLÁN, MEJOR JUGADOR

El uruguayo Diego Forlán fue nombrado Mejor Jugador del Mundial, un campeonato en el que el ariete firmó cinco goles y llevó a su selección hasta el cuarto puesto.

### VILLA GANA LA BOTA DE PLATA

El alemán Mueller, autor de cinco goles y tres asistencias, fue distinguido con la Bota de Oro, por delante de Villa y Sneijder, plata y bronce. Casillas logró el Guante de Oro.

## TODAS LAS FASES FINALES

Año	Organizador	Campeón	Subcampeón	Resultado final
1930	Uruguay	<b>URUGUAY</b>	Argentina	4-2
1934	Italia	<b>ITALIA</b>	Checoslovaquia	2-1
1938	Francia	<b>ITALIA</b>	Hungría	4-2
1950	Brasil	<b>URUGUAY</b>	Brasil	2-1
1954	Suiza	<b>ALEMANIA</b>	Hungría	3-2
1958	Suecia	<b>BRASIL</b>	Suecia	5-2
1962	Chile	<b>BRASIL</b>	Checoslovaquia	3-1
1966	Inglterra	<b>INGLATERRA</b>	Alemania	4-2
1970	México	<b>BRASIL</b>	Italia	4-1
1974	Alemania	<b>ALEMANIA</b>	Holanda	2-1
1978	Argentina	<b>ARGENTINA</b>	Holanda	3-1
1982	España	<b>ITALIA</b>	Alemania	3-1
1986	México	<b>ARGENTINA</b>	Alemania	3-2
1990	Italia	<b>ALEMANIA</b>	Argentina	1-0
1994	EE.UU.	<b>BRASIL</b>	Italia	0-0*
1998	Francia	<b>FRANCIA</b>	Brasil	3-0
2002	Corea S./Japón	<b>BRASIL</b>	Alemania	2-0
2006	Alemania	<b>ITALIA</b>	Francia	1-1*
2010	Sudáfrica	<b>ESPAÑA</b>	<b>HOLANDA</b>	<b>1-0</b>

\*Partidos decididos en la tanda de penaltis

GRAFÍA

Fuente: FIFA/ Sudáfrica 2010

## DISTRIBUIDORES DE MATERIAL ELÉCTRICO

**GRUPO  
BLASCO**

**25  
ANIVERSARIO**

[www.blascosa.com](http://www.blascosa.com)

C/ Somosierra, 34 P.I. El Cerro  
40006 Segovia

Tel. 921421204-08 Fax 921428945  
e-mail: [segovia@blascosa.com](mailto:segovia@blascosa.com)



### AVILA

C/ Campo Azávaro, 5  
05004 Avila  
Telf. 920221062-66 Fax 920250949  
e-mail: [blascoav@blascosa.com](mailto:blascoav@blascosa.com)

### VALLADOLID

C/Fernández Ladreda, 1-15 P.I Argales  
47008 Valladolid  
Telf. 983232673-92 Fax 983232434  
e-mail: [valladolid@blascosa.com](mailto:valladolid@blascosa.com)

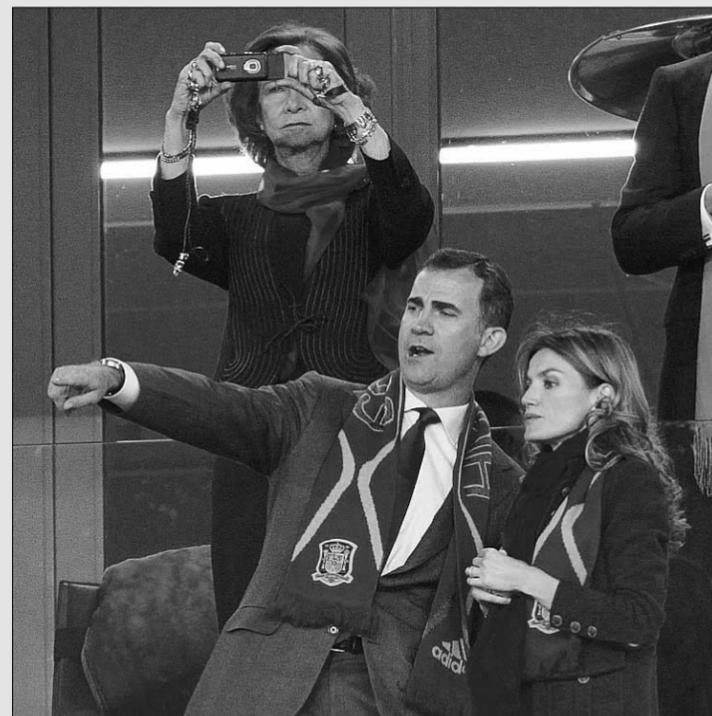
### TORREJON DE ARDOZ

C/ La Solana, 32  
28850 Torrejón de Ardoz - Madrid  
Telf. 916555890-91 Fax 916761586  
e-mail: [blascoentor@blascosa.com](mailto:blascoentor@blascosa.com)

### FUENLABRADA

C/ Sierra Elvira, 9 P.7b P.I. El Alamo  
28946 Fuenlabrada - Madrid  
Telf. 916153786 Fax 916977257  
e-mail: [blascosur@blascosa.com](mailto:blascosur@blascosa.com)

EL PARTIDO EN IMÁGENES



**El 'once' de la semifinal repite.** La incógnita se resolvió minutos antes del comienzo del encuentro. Tras la buena actuación del azulgrana Pedro Rodríguez en las semifinales ante Alemania, Vicente del Bosque volvió a repetir el equipo inicial, en el que no contó con Fernando Torres. Pocas caras de alegría y mucha concentración en una foto histórica. / DAVID GRAY (REUTERS)

**El apoyo real.** Los Príncipes de Asturias y Doña Sofía no quisieron perderse esta ocasión histórica. Desde el palco, la Reina Sofía fotografió el momento. El Rey, ausente por su reciente operación, transmitió su ánimo por teléfono. / LAVANDEIRA JR. (EFE)



**Otra ocasión.** Joan Capdevila tuvo una oportunidad de oro, que peinó Ramos, pero el balón se paseó por la portería. / HALDEN KROG (EFE)



**Mano a mano de Robben y Casillas.** No fue la primera ocasión del holandés. En el tú a tú, el guardameta español Iker Casillas le ganó la batalla. En esta ocasión, Robben tiró de su velocidad para presentarse solo y sorprendió a la defensa de la 'roja'. / LAVANDEIRA JR. (EFE)



**Villa, bien defendido.** El 'Guaje', que dispuso de varias ocasiones claras para marcar, no pudo encontrar la puntería de otros días. En esta imagen, cuando ya se cantaba gol, un defensor envió fuera. / K. LUDBROOK (EFE)



Y ASÍ DE SENCILLO,  
COLABORARÁS  
CON  
LOS PROYECTOS DE

En Vietnam, Camboya, Sri Lanka,  
Bangladesh, India, Líbano, Siria,  
Marruecos, Guinea Bissau,  
Ecuador y Colombia, Haití...

Más que una librería... mucho más que libros...  
más fácil que nunca...y en Segovia.

Ven a vernos y te contaremos más...

[www.ong-aida.org](http://www.ong-aida.org)

C/Marqués del Arco 26 (frente al enlosado de la Catedral)  
Email: [aidabooks@ong-aida.org](mailto:aidabooks@ong-aida.org) Teléfono: 921462268



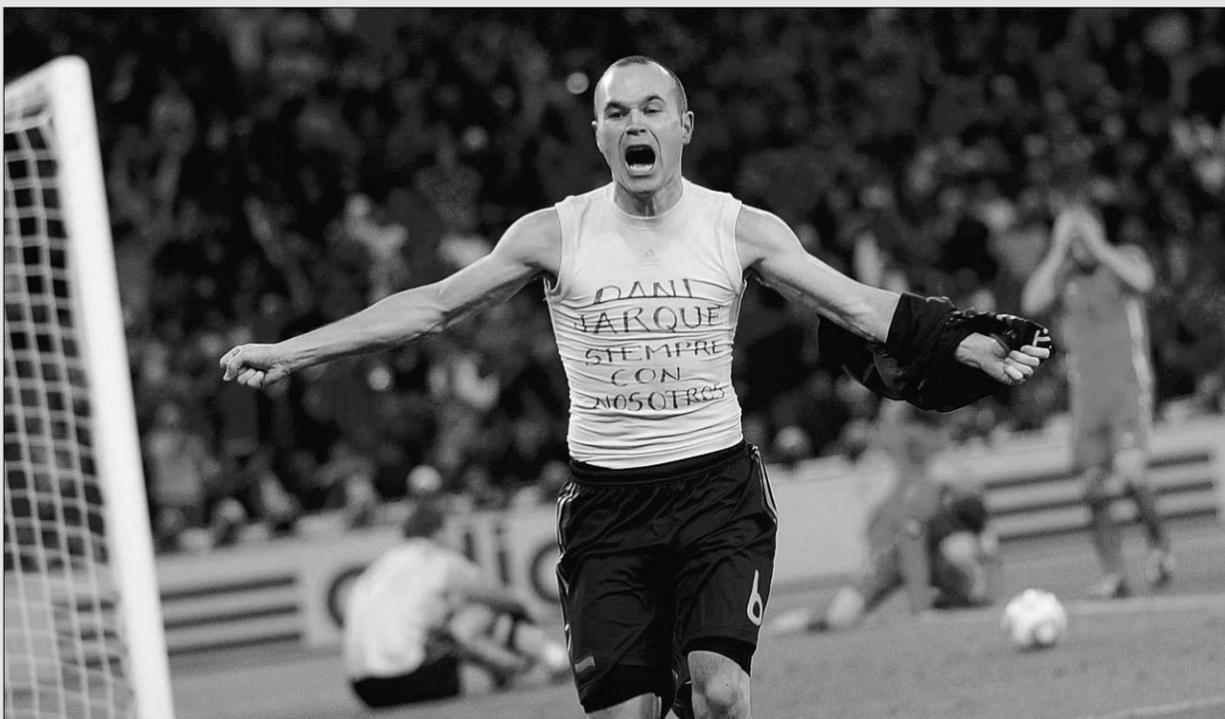
**Segunda oportunidad.** Sergio Ramos dispuso de dos ocasiones; la primera, de cabeza, fue atajada por el portero. En la segunda, tras recibir un centro chut, el balón se topó con un contrario. / A. LACERDA(EFE)



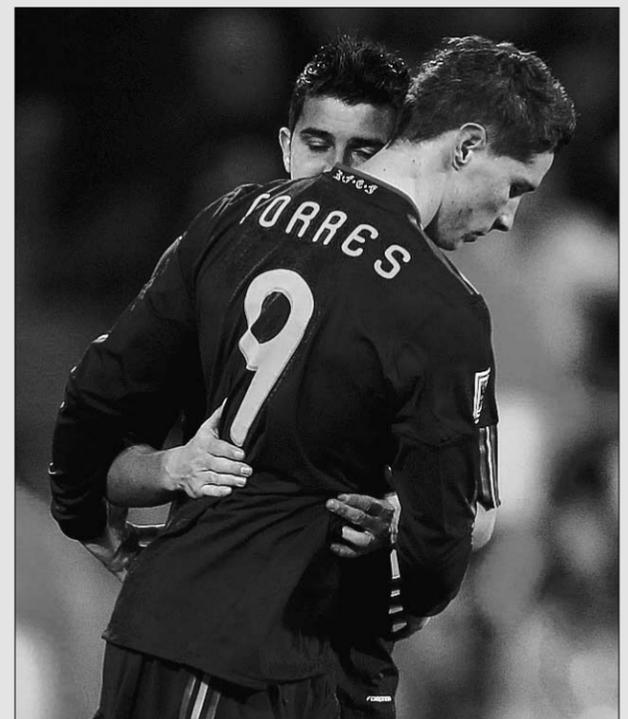
**Juego sucio.** La primera parte se caracterizó por la dureza y las continuas faltas efectuadas por los jugadores 'oranje'. En la imagen, De Jong clava los tacos en el pecho de Xabi Alonso, por lo que solo recibió una amarilla. Pero esta acción no fue puntual. Busquets, Iniesta y Capdevila sufrieron la violencia. / D. GRAY (REUTERS)



**Entre amigos.** Por si fueran pocas las faltas recibidas por los holandeses, Casillas saltó sobre Puyol. / OLEG POPOLV (REUTERS)



**El gol que vale el título.** Iniesta marcó el gol (minuto 116) que dio a España la Copa del Mundo. El azulgrana logró controlar con sangre fría el balón hasta acercarse a la meta holandesa y, después de que en múltiples ocasiones el centrocampista la cediera a un compañero en lugar de rematar, en esta ocasión no se lo pensó dos veces y batió al portero 'oranje'. El de Fuentelabilla se quitó la camiseta y lució un bonito recuerdo 'Dani Jarque, siempre con nosotros'. / LAVANDEIRA JR. (EFE)



**Torres se rompe.** El futbolista del Liverpool, que llegó renqueante al torneo, y que ayer sustituyó a Villa en la prórroga, terminó por romperse cuando controlaba el balón e iba decidido a rematar. / SRDJAN SUKI (EFE)

## ALARMAS

PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS  
CONTROL DE ACCESOS  
CÁMARAS DE VIDEOVIGILANCIA

**Drin**  
SEGURIDAD

CENTRAL  
RECEPTORA  
DE ALARMAS

SEGOVIA  
Camino Valseca, 4  
La Lastrilla

www.drinseguridad.com

Atención telefónica 24h

**921 41 28 48**

DGP 3.103



## ASCENSORES

SUBIMOS PERSONAS, BAJAMOS LOS PRECIOS

REDES  
SEGOVIA

INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO DE APARATOS ELEVADORES

**921 43 99 41**

## LAS PUNTUACIONES

ÍKER CASILLAS

9

**Firme.** Se suele decir que para un portero, los partidos sin mucha actividad son los más complicados, porque las ocasiones del rival les pillan fríos. Sin embargo, el capitán respondió a la perfección. Impidió que Robben adelantara a Holanda en dos minutos a mano, acciones que resultaron vitales.



SERGIO RAMOS

8

**Machete.** El lateral fue un peligro constante para Holanda, porque se incorporó al ataque en muchísimas ocasiones. De hecho, en la primera parte rozó el gol con un cabezazo y también lanzó un peligroso centro-chut. En el segundo acto, otro testarazo suyo casi desequilibra la balanza.



CARLES PUYOL

7

**Intenso.** En su línea, seguro en defensa y peligroso en los saques de esquina. Le tocó la tarea de neutralizar numerosos balones por alto, que se convirtieron en uno de los principales argumentos de la 'orange'. Pese a su veteranía, su coraje constituye una garantía para cualquier equipo.



GERARD PIQUÉ

7

**Elegante.** Lo hace todo como si no costase, y salvo cuando le pegan, algo bastante habitual a lo largo del torneo, ni siquiera se mancha demasiado. En la segunda parte, optó por sacar él mismo el balón desde atrás en ciertas ocasiones, para deshacer el atasco generado por la 'tela de araña' de los pupilos de Bert van Marwijk.



JOAN CAPDEVILA

7

**Activo.** Como siempre, estuvo muy seguro en su lateral, aunque le tocaba bailar con la más 'fea', Arjen Robben. No se conformó con defender, lo que implicaba un riesgo, pero lo asumió. Por ello, se incorporó al ataque para hacer daño por la izquierda. Puso algunos centros buenos, aunque faltó un rematador en el área.



SERGIO BUSQUETS

7

**Puntal.** Se llevó bastantes golpes de De Jong y, especialmente, de Van Bommel, que repartió sin parar durante todo el compromiso. Empezó dejando pasar un balón que permitió a Holanda dar un susto, pero no tardó en entonarse. Parece un veterano y nada le pone nervioso. Cortó, presionó y ayudó en la salida del balón.



XABI ALONSO

7

**Visión.** Como el juego en el centro del campo resultaba muy espeso, el pivote aprovechó una de sus principales virtudes, los medidos desplazamientos en largo. Vicente del Bosque le sustituyó en el segundo tiempo para intentar dar más movilidad al equipo, a pesar de que perdía una buena opción para una hipotética tanda de penaltis.



XAVI HERNÁNDEZ

7

**Agobiado.** La 'brújula' de la selección no pudo brillar como acostumbra por el planteamiento conservador de Holanda. Siempre presionado, a pesar de ello dejó detalles de su clase. A medida que los oponentes se fueron cansando, se le vio un poco más liberado. En la prórroga, tuvo una opción de anotar, pero se lo impidió Heitinga en un posible penalti.



ANDRÉS INIESTA

10

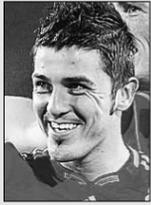
**Decisivo.** Incluso cuando el partido se traba, se las arregla para sacarse trucos. Guarda el balón, da grandes asistencias y regatea con calidad. Para el rival, la amenaza es constante cuando él se encuentra sobre el campo. A veces le falta tirar más, pero en el momento más importante no lo dudó: gol y título para la 'roja'. El mejor del choque.



DAVID VILLA

7

**Sin puntería.** El 'Guaje' es como el lobo que se mete en un gallinero, puede liar una esca-bechina en medio minuto. Creó peligro durante todo el partido, pero en esta ocasión le faltó puntería. En la primera parte, lanzó al lateral de la red. En la segunda, un defensa sacó un tiro suyo que iba directo a gol y él falló otros lanzamientos.



PEDRO

7

**Esfuerzo.** El canario se ganó la titularidad en la final con su brillo en la 'semi', aunque esta vez no tuvo la misma inspiración. Se empleó a fondo y se movió por todo el frente del ataque, pero le faltó algo de precisión en los pases y en los desmarques. El seleccionador entendió que no era su día y le convirtió en el primer sustituto.



JESÚS NAVAS

8

**Rompedor.** El andaluz salió fresco desde el banquillo y con muchas ganas de agradar. Casi de inmediato, empezó a suponer un quebradero de cabeza para los holandeses por su capacidad de desequilibrio por la banda. Es descarado y no le intimida ningún oponente, por lo que normalmente 'saca petróleo'.



CESC FÁBREGAS

6

**A milímetros.** Fue la primera opción del técnico patrio para cambiar el rumbo del partido y el integrante del Arsenal engrasó las líneas de pase. Tuvo la oportunidad de marcar en la primera parte de la prórroga, pero estrelló su lanzamiento contra el cuerpo del guardameta.



FERNANDO TORRES

6

**Desafortunado.** Entró para relevar a un cansado David Villa y trató de aportar su eficacia goleadora, aunque sin éxito. Para colmo, el futbolista del Liverpool, que ha pasado todo el torneo algo 'tocado', terminó de romperse en una de las últimas acciones de la contienda.



VICENTE DEL BOSQUE

10

**Inspirado.** Más que por el partido de ayer en sí, la nota se basa en su trayectoria desde que asumió el mando de la selección. Cogió el bloque en un gran momento, tras el éxito en la Eurocopa, pero también con una enorme responsabilidad. Ha cumplido con creces.



## [TIEMPO MUERTO]

DIEGO IZCO

Sí

La tentación que me invade es, como aquel redactor del *Clarín* en México '86, dejar un hueco enorme, aquí abajo, bajo la frase: «Llénelo con lo que quieran. Con lágrimas o con gritos, con una palabra o las 1.000 que les quepan. Llénelo y díganme lo que piensan. Yo no puedo pensar».

Es una tentación sincera, lo juro. Incluso quienes vivimos de juntar palabras, de usarlas en su (supuesto) sitio y de transmitirles pasiones o fobias, hoy no las encontramos.

Sé que cada vez estoy dejando menos sitio, pero no quiero dejar de enviarles un 'algo', qué se yo el qué, a Andrés Iniesta. El rostro pálido más amigable del planeta, el chico que decidió no peinar nada ni colgarse nada de una oreja. Un chico que trata la pelota con la complicidad con la que un novio trata a su recién conocida novia. Otro 'iniestazo' para la gloria.

Cada vez menos espacio para ustedes, me perdonarán, pero vi llorar a Iker Casillas. Y mientras empapaba sus guantes en lágrimas me acordé de las decenas y decenas de jugadores sobre los que pusimos en su momento toda la confianza del mundo, y hoy, mi hoy, su ayer, vieron satisfecha su tremenda dedicación.

Apenas un par de líneas, lo sé. Me encantaría dejárselas, pero en el fondo de toda esta marea habita la responsabilidad. Y esa responsabilidad, esa complicidad, me obliga a llegar hasta aquí abajo. Ustedes disfruten. Sigán disfrutando. Sin duda, se lo han ganado.



- Confort térmico y acústico
  - Hermeticidad al agua y viento
  - Larga vida y bajo mantenimiento
  - Instalación fácil y rápida
  - Calidad y garantía total
- Estética y diseño con múltiples posibilidades de apertura

Cumplimos con el C.T.E.  
EUROFUTUR U(W/m² K)=1,3

VENTANAS  
EXCELENTES  
Fabricantes del  
Club Kömmerling



PVCCESYPLAS, S.L.  
C/Somosierra, 2 (pol. Ind. "El Cerro")  
40006 SEGOVIA



Tel. 921 44 07 39  
Fax: 921 44 07 39  
pvccesyplas@terra.es



# ORGULLO Y JARANA ESPAÑOLA

Miles de seguidores de la 'roja' celebraron entre gritos, banderas y ovaciones al pulpo 'Paul' el triunfo en la final del campeonato



AGENCIAS / JOHANNESBURGO

El rojo se dejó ver y sentir en el Soccer City de Johannesburgo. Cuando el partido agonizó en la prórroga llegó el 'Iniestazo', el gol de fe del futbolista manchego, que había sido 'cosido' durante todo el envite y demostró una vez más su magia para llevar a la gloria a España.

El estallido de la grada no se hizo esperar y las vuvuzelas sona-

ron a todo trapo. Las banderas no dejaron de ondear y al grito de gol explotó la euforia. Fueron miles de españoles los que hicieron las maletas para estar en el día G y en la hora H, y muchos, se quedaron en tierra por no poder encontrar la entrada que les facilitara el acceso al estadio. Entre lágrimas y vivas celebraron el título los presentes. Todos siguieron con gran

tensión, pese a los vaticinios fortalecedores del pulpo 'Paul' y otros 'videntes'.

Familias enteras lo celebraron entre gritos y banderas, e incluso ovaciones para el cefalópodo, cuando el árbitro dio por terminado el encuentro. Pese a que el color naranja predominaba entre el graderío, la pasión de los españoles se hizo sentir.



Seguidores de la selección española, en las gradas del Soccer City ataviados de rojo y amarillo. También hicieron gala de sus mejores vestidos y permanentes alusiones a la Copa y el balón de oro. / FOTOS: AGENCIAS



## En Kia nos comemos la subida del IVA encantados.



SÓLO KIA TE DA 7 AÑOS DE GARANTÍA DE FÁBRICA EN TODOS SUS MODELOS.

Kia proporciona en toda su gama (excepto Sorento) un descuento adicional equivalente a la subida del IVA (2 % sobre el PPF). Oferta válida limitada para vehículos en stock hasta fin de mes en concesionarios de Península y Baleares. \* Consultar manual de garantía Kia.



**TECNOMOTOR NERVAN, S.L.** Carretera Valladolid, 35 · 40196 La Lastrilla (Segovia) · Tel.: 921 444 113



# «ESPAÑA SE MERECE TODO ESTO»

Vicente del Bosque destaca la calidad de sus jugadores, pero considera que el esfuerzo y la furia de la 'roja' «son valores atemporales» de los que hay que hacer uso en todos los partidos

Vicente del Bosque asimiló el éxito con serenidad, como todos los que ha conseguido en su carrera. / KAI PFAFFENBACH (REUTERS)

#### AGENCIAS / JOHANNESBURGO

El seleccionador español Vicente del Bosque afirmó, tras la conquista del Campeonato del Mundo por parte de su equipo, que España se merecía «todo esto», que el triunfo va más allá de lo deportivo y que el premio recibido con esta victoria «era justo». «Todos los pueblos nos han apoyado mucho, sabemos que allí existe una alegría inmensa y estamos muy contentos», agregó el técnico nacional.

El entrenador salmantino se mostró muy sereno durante la rueda de prensa, en la que inició su intervención con una felicitación a Holanda porque consideró que el bloque 'oránje' les maniató y les creó muchos problemas en un partido muy intenso.

Sobre el buen juego mostrado por el equipo patrio en los últimos tiempos y en este Mundial, señaló que jugar bien es muy importante, que la 'roja' cuenta con grandes jugadores, pero que la furia y ese esfuerzo «son valores atemporales en los torneos de fútbol», y que, a veces, como ocurrió con el gol de Carles Puyol ante Alemania, hay que recurrir a ellos.

En lo futbolístico, destacó que tras la entrada de Cesc Fábregas, España ganó en profundidad y si su conjunto antes no jugó mejor fue por méritos del rival, que hizo un gran desgaste físico.

«Este título cobró impulso en 2008 cuando la selección nacional ganó la Eurocopa, hace ahora dos años. Esto es la continuación de

aquello. Nos encontramos con una buena herencia y no hemos borrado aquellas huellas porque la línea estaba bien marcada, aunque, como es lógico, introdujimos algunos pequeños cambios», agregó.

Al ser preguntado en dos ocasiones sobre la violencia del equipo holandés durante el encuentro de la final, en la primera no respondió y en la segunda, únicamente se limitó a decir que su rival hizo un buen partido, aunque éste, en algunos momentos «resultó algo trabado», afirmó modestamente. Finalmente recordó que tras el choque per-

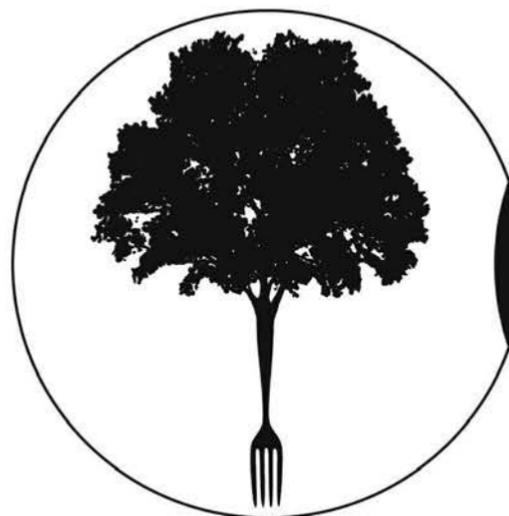
didado con Suiza en el estreno del combinado nacional en el Mundial, el objetivo de trabajo fue insistir en que no había nada que cambiar, y los jugadores se comprometieron a ello. «Esta final ha prestigiado al fútbol de calidad y de ataque y como contrapunto a esto, los demás bloques nos han presionado mucho, pero creo que el fútbol va adelante. Esta final lo ha premiado», concluyó sonriente el seleccionador español.

Por otro lado, el técnico holandés, Bert van Marwijk, reconoció que el partido

había resultado feo y bronco y que tras los 120 minutos había levantado la copa el mejor equipo. «Nuestra intención era jugar un buen fútbol, pero nos enfrentábamos a un rival superior. España es la mejor selección y lo ha demostrado en estos últimos años», dijo el preparador.

«Ver tantas faltas no es nuestro estilo, pero hay que recordar que esto era una final y jugábamos para ganar», señaló. «Creo que ambos equipos, también España, cometimos faltas duras», reconoció. «No quiero pensar en el árbitro, creo que ganó el mejor equipo, pero cuando analizo la jugada de Robben creo que debió sacar dos tarjetas amarillas», manifestó el técnico.

**«ESTE TÍTULO COBRÓ IMPULSO EN 2008. ESTO ES LA CONTINUACIÓN DE LA EUROCOPIA»**



Contra el hambre, defiende la Tierra

**Manos Unidas**  
CAMPAÑA CONTRA EL HAMBRE



**HAZTE SOCIO  
HAZTE VOLUNTARIO**

**902 40 07 07 - www.manosunidas.org**



## «TODAVÍA NO SABEMOS LA QUE HEMOS LIADO»

**Iniesta dice que este triunfo es «una locura» y que la copa es «lo más bonito que hay»**

EUROPA PRESS / JOHANNESBURGO El centrocampista español Andrés Iniesta, autor del gol que le dio la victoria (1-0) a la selección española en la final de Sudáfrica ante Holanda, se mostró eufórico al acabar el partido y dijo que el haber ganado el Mundial era «una locura».

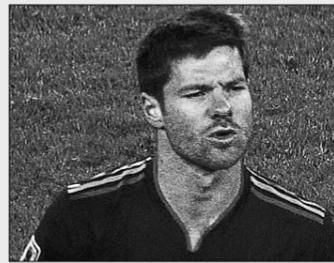
«Esto es una locura. Hemos hecho un trabajo increíble y creo que todavía no nos damos cuenta de la que hemos liado. He visto a Cesc que podía dar el pase y cuando la he pegado creía que podía ir dentro», declaró el jugador manchego pocos minutos después de termi-

nar el choque sobre su histórico gol, que llegó en los últimos instantes del partido.

Iniesta quiso dar un reconocimiento al jugador fallecido Dani Jarque al descubrir una camiseta con una dedicatoria para el que fuera su amigo y rival en el Espanyol. «Son momentos muy felices y todavía no había podido hacer un poco de homenaje a Jarque, y la ocasión es espectacular», aseguró el futbolista azulgrana.

«No sabemos el alcance que tiene esto. La copa es la cosa más bonita que hay», concluyó el centrocampista.

### LAS DECLARACIONES



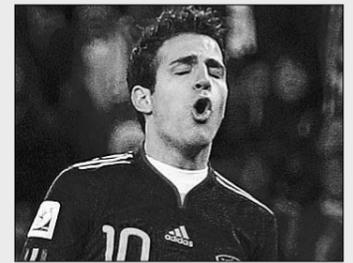
► XABI ALONSO

«Es todo muy grande. Difícil de explicar. Es una euforia tremenda. Ahora nos toca disfrutar»



► PEPE REINA

«Jamás había visto una copa tan bonita. Tenemos la suerte de tener en el equipo a Iniesta y Casillas»



► CESC FÁBREGAS

«Todo ha venido muy deprisa, pero hemos conseguido algo histórico e inolvidable, hay que disfrutarlo»



► SERGIO BUSQUETS

«Esto no pasa todos los días, es una vida entera. El fútbol se lo debía a España. Aún no me lo creo»



► PEDRO RODRÍGUEZ

«Iniesta nos ha hecho un regalo. Llegar hasta aquí era muy grande. Es increíble conseguir el título»



► SERGIO RAMOS

«Ha sido un partido muy duro y nuestro país se merecía, por fin, una victoria así. Gracias a todos»



► PRÍNCIPE DON FELIPE

«Ha sido algo redondo. Debe ser espectacular lo que se está viviendo en España. La pena de estar aquí es no ver lo que pasa allí»



► PAU GASOL

«Este equipo ha saldado una deuda histórica y nos da esperanza a todos para seguir siempre adelante. Muchas gracias»



► LUIS ARAGONÉS

«Merecíamos esta copa. A España no le importa enfrentarse contra cualquier rival. Solamente juega para ganar»



Tú pide, que te damos tu Hyundai sin la subida del IVA.



Hyundai asume la subida del IVA para aquellos pedidos que se formalicen hasta el 30 de junio y cuya matriculación se realice antes del 10 de julio.

No pierdas tiempo, ven a tu concesionario Hyundai.

[www.hyundai.es](http://www.hyundai.es)

**ASUMIMOS SUBIDA DEL IVA**

Gama **i10** desde 7.390€ con Aire Acondicionado

Gama **i20** desde 8.795€ con Aire Acondicionado

Gama **i30** desde 10.690€ con Aire Acondicionado

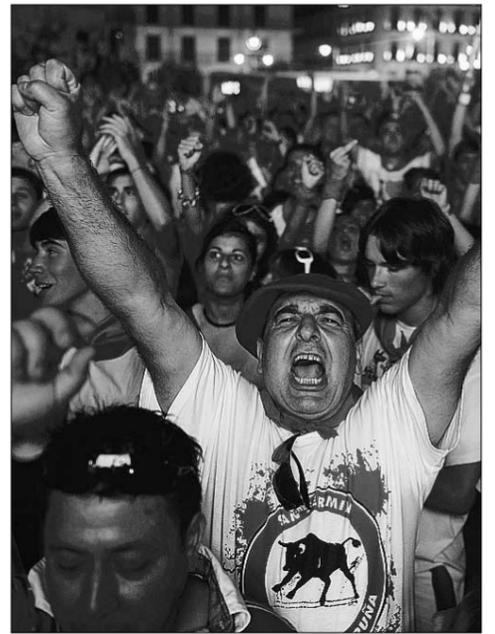
Emisiones de CO<sub>2</sub> (gr/km): Gama i10: 114-139. Gama i20: 109-135. Gama i30: 115-152.



**Ávila.** Estudiantes de la Academia de Policía. / R. SANCHIDRIÁN (EFE)



**Vizcaya.** En el frontón de Baracaldo. / L. TEJIDO (EFE)



**Pamplona.** Sigue con la fiesta. / VILLAR LÓPEZ (EFE)



*En AIDA Books&More vendemos libros donados, los beneficios integramente por la venta se destinan a proyectos solidarios de AIDA, Ayudas Intercambio y Desarrollo.*



**y necesitamos voluntarios**

Si tienes un rato libre ayúdanos en nuestra librería.  
C/ Marqués del Arco, nº26. 40003 - Segovia.  
Más info: Tel: 921 46 22 68.  
[aidabooks@ong-aida.org](mailto:aidabooks@ong-aida.org)



**Zaragoza.** Canta el gol de Iniesta, en una plaza del Pilar abarrotada. / J. CEBOLLEDA (EFE)



**Madrid.** Los nervios desde la fuente de Cibeles. / J.C. HIDALGO (EFE)

**Asturias.** Aficionados de la peña de David Villa en su localidad natal, Tuilla. / EFE

**Barcelona.** La Plaza de España estaba a rebotar. / ALBERT OLIVÉ (EFE)



**Vitoria.** Ya con el título, lo celebraron por todo lo alto. / A. RUIZ (EFE)

**Pamplona.** La plaza del Castillo, repleta de gente. / VILLAR LÓPEZ (EFE)



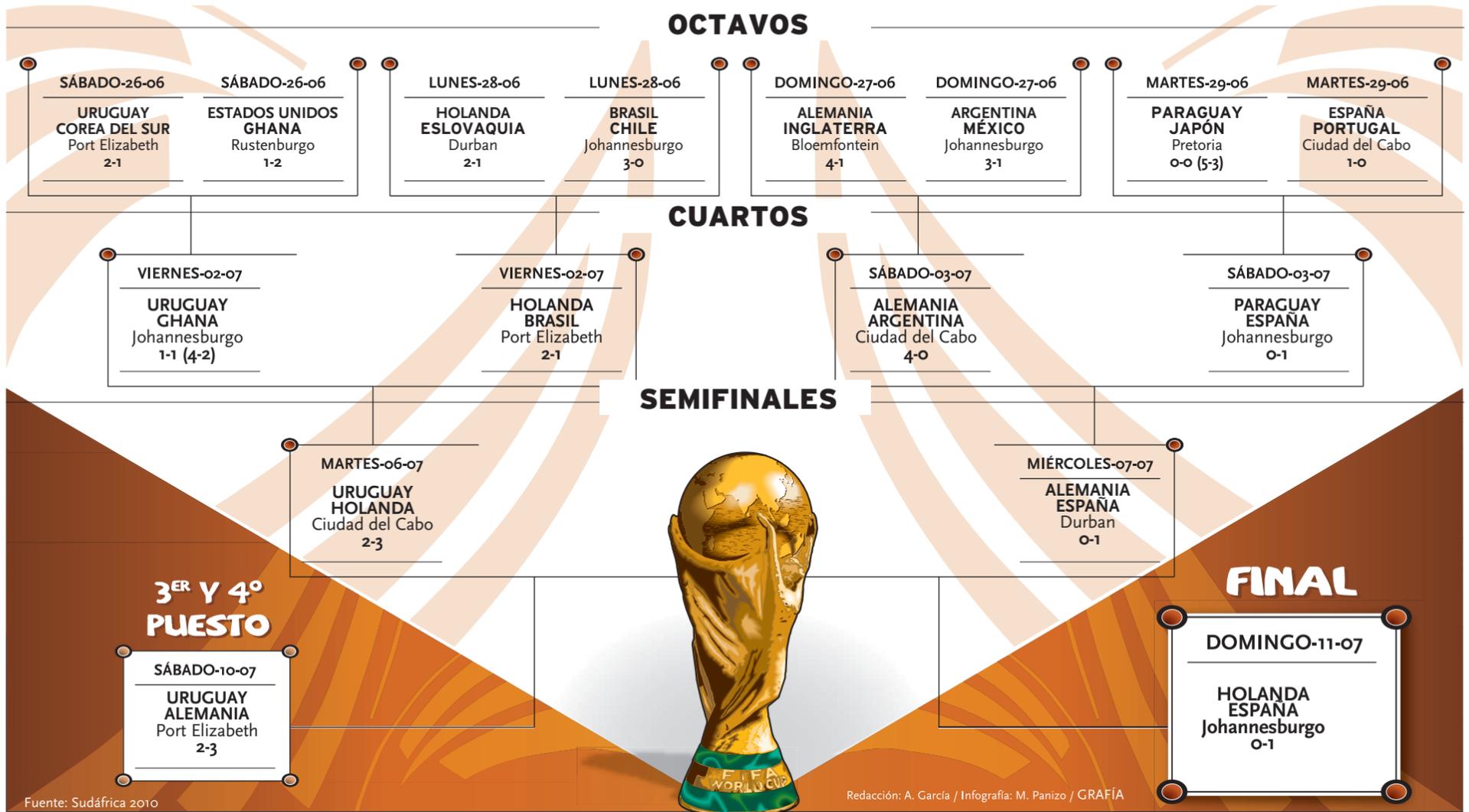
# ELECTRODO

ALMACÉN DECANO DE **MATERIAL ELÉCTRICO** EN SEGOVIA

Calidad de servicio, trato personalizado  
más de 50 años de experiencia nos avalan

Visítenos en nuestras nuevas instalaciones en Polígono Industrial "El Cerro"  
Ctra. de Madrid s/n (entre concesionarios Seat y Volvo). Telf.: 921 41 27 58

**Abrimos también sábados de 10 a 13 h**



**LA IMAGEN**

**Y apareció Mandela...**

La gran incógnita extra-deportiva que existía en relación a la gran final del Mundial era si el ex presidente sudafricano y Premio Nobel de la Paz Nelson Mandela iba a acudir al estadio Soccer City. El delicado estado de salud de la leyenda del Continente Negro, de 91 años, hizo que muchos creyeran que no acudiría a la cita. Sin embargo, el líder histórico sorprendió y apareció en un cochecito eléctrico junto a su esposa en los instantes postreros de la ceremonia de clausura.

/ FOTO: MICHAEL KOOREN (REUTERS)



BJF

**COMERCIAL TYRE**  
neumáticos multimarca



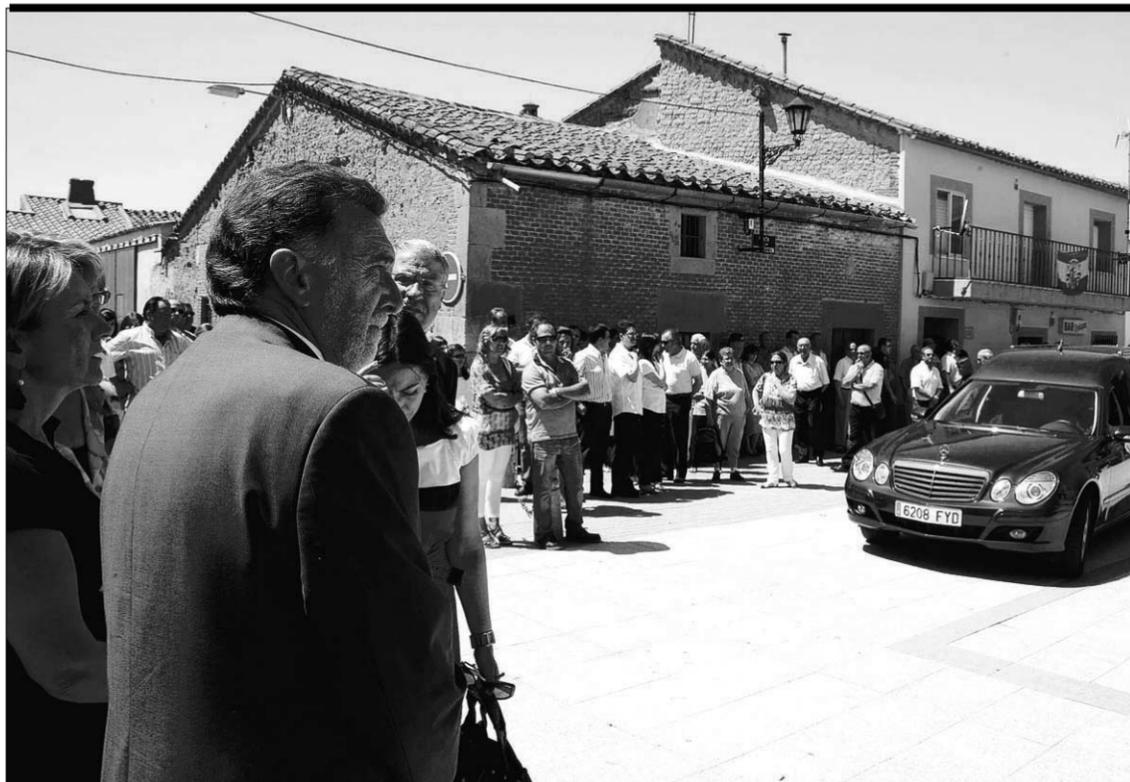


*Una idea distinta de vender y montar neumáticos*



Servicio de asistencia 24h: 637 464 427 - 619 984 453  
Polígono Hontoria, Segovia 921 47 39 94 - 921 447 160

www.bjfcmercialtyre.com
comercial@bjfmarangoni.com



**Multitudinario adiós a la cooperante.** Más de un millar de personas, entre ellos el delegado del Gobierno, Miguel Alejo (i), acudió a la iglesia de Santiago Apostol de la localidad salmantina de Gomcello para tributar el último adiós a la cooperante, Soraya Macías, de 25 años, fallecida el pasado martes en Perú junto a otras tres compañeras tras despeñarse por un barranco el autobús en el que viajaban. / FOTO: D.A. (ICAL)

## López denuncia la ruptura de puentes de negociación de la Junta sobre población

El secretario autonómico del PSOE asegura que la gente está «harta» de la política de confrontación y lo que quiere son acuerdos

• López critica, durante su participación en la Fiesta de la Rosa de Benavente, la actitud «caciquil» del Gobierno autonómico y de sus diputaciones provinciales.

J. DE SAÁ (ICAL) / ZAMORA  
El secretario autonómico del PSOE, Óscar López, volvió a denunciar en Zamora el problema de la despoblación que se vive actualmente en la Comunidad Autónoma y lamentó que la Junta esté «rompiendo los puentes» de negociación para mejorar la situación de sus habitantes. Así, denunció que el Ejecutivo autonómico «no va a ser la solución a la despoblación porque es el problema» y lamentó que la Administración regional «no quiera llegar a acuerdos por el bien de esta tierra».

El dirigente socialista realizó estas declaraciones antes de intervenir en la décima edición de la Fiesta de la Rosa de Benavente, celebrada en Santa Croya de Tera y en la que participaron más de cien simpatizantes y afiliados socialistas de la comarca. «Nosotros seguiremos trabajando, atrayendo inversiones y buscando acuerdos para frenar la despoblación», señaló.

En este sentido, insistió en que «la gente está harta de la política de confrontación y lo que quiere



Oscar López (2 i) interviene en la Fiesta de la Rosa de Benavente. / J.L. LEAL (ICAL)

### Supercaja

El secretario regional del PSOE, Óscar López, afirmó que «el enfado del Partido Popular» por la designación de Santos Llamas como candidato a la presidencia de la 'supercaja' es «absolutamente injustificado e injustificable». En este sentido, pidió el presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, que «se preocupe más por las fotos que se hacen los presidentes de Caja Segovia y Caja Ávila con Caja Madrid y el presidente de Valencia», e ironizó afirmando que «el otro día les vi en una foto con el señor Camps en Valencia e iban todos muy bien trajeados».

son acuerdos», anotando que el Partido Socialista «ha intentado siempre llegar a un acuerdo en el Plan de Convergencia Interior, que sería una excelente oportunidad para la provincia de Zamora».

**INVERSIONES.** Por otra parte, calificó de «administración caciquil en esta tierra» la gestión de la Junta y del Partido Popular, así como de «sus diputaciones, como la de Zamora, que suele tener la actitud de invertir en función del poder político». «Los alcaldes del PP, a los que se les llena la boca criticando a Zapatero, dicen que han cogido el dinero del Plan E para hacer inversiones en su pueblo y saben que ha salvado su presupuesto para inversiones en 2009 y 2010», añadió.

### BREVES

#### POLÍTICAS SOCIALES

#### Arranca el programa 'Crecemos en verano' en 135 municipios

■ El programa 'Crecemos en verano', una iniciativa de conciliación de la vida familiar y laboral en el medio rural impulsada por la Consejería de Familia e Igualdad de Oportunidades desde 2006, comienza hoy en 135 municipios de la Comunidad. La financiación de esta iniciativa asciende a 270.000 euros, con los cuales se sufragan los costes de personal y material necesarios para el desarrollo de las actividades, mientras que los ayuntamientos aportan los inmuebles. Entre 2007 y 2009 han participado en esta propuesta 22.761 niños y niñas de la región.

#### TÉCNICOS ESPECIALIZADOS

#### La Junta convoca el programa de formación de gestores de I+D+i

■ La Consejería de Economía y Empleo, a través de la Fundación ADEuropa, ha convocado la tercera edición del Programa de Formación de Gestores de I+D+i (Gestidi 2010), dirigido a incorporar en empresas técnicas especializadas que fomenten su participación en proyectos de I+D+i regionales, nacionales e internacionales. Según informan desde el Gobierno regional, Gestidi está concebido como un importante elemento catalizador para las actividades de I+D+i del tejido empresarial de la región, a través de la capacitación de especialistas.

#### EDUCACIÓN

#### El PSOE exige al Ejecutivo regional que controle los menús escolares

■ El Grupo Socialista de las Cortes, a través de su portavoz en Sanidad, Victorina Alonso, ha planteado una ofensiva de iniciativas parlamentarias en las que pide a la Junta que ejerza un mayor control sobre los menús que se ofrecen a los niños en los comedores escolares ante el aumento «alarmante» de la obesidad infantil en la Comunidad, cuya prevalencia se sitúa en el 16 por ciento y 30.000 menores comen todos los días en los 462 comedores de los centros educativos.

#### BALANCE

#### Crecen los concursos de acreedores en la Comunidad

■ Castilla y León es una de las seis comunidades autónomas que vio aumentar el número de concursos de acreedores en el primer semestre del año. Mientras el conjunto del país experimentó un descenso global del 4,38 por ciento, en la Comunidad crecieron un 4,24 por ciento, al pasar de 118 a 123.

#### ► SUCESOS

### Fallecen dos personas en sendos accidentes de tráfico en Ávila y Zamora

#### ICAL / VALLADOLID

Dos personas perdieron la vida en las últimas horas en sendos accidentes de tráfico en Cerecinos de Campos, en la provincia de Zamora, y en Espinosa de los Caballeros (Ávila)

Así, un hombre de 44 años, con iniciales J.A.R.M., falleció en un accidente de tráfico ocurrido en la autovía A-6, a la altura de Espinosa de los Caballeros (Ávila), mientras que otra mujer, de 39 años, resultó herida de gravedad. Según informó la Guardia Civil de Tráfico de Ávila, el accidente se produjo por una colisión por raspado, en el kilómetro 119 de la A-6, en sentido Madrid. En este vehículo, también viajaban una mujer de 44 años, M.A.L., y un niño de cinco años, I.R.A., que sufrieron lesiones de carácter leve, mientras que J.M.B.C, de 39 años y conductor del otro vehículo implicado en la colisión, un turismo marca Audi, resultó herida de carácter grave, por lo que fue trasladada al Hospital Comarcal de Medina del Campo (Valladolid).

Por otra parte, otro hombre de 75 años, que responde a las iniciales N.M.D., falleció después de que el vehículo en el que transitaba por la autovía A-6, en sentido La Coruña, a la altura de Cerecinos de Campos (Zamora), colisionara con otro turismo por causas que se desconocen por el momento.

#### ► FEPCA

### El SIP de Caja Madrid y Bancaja está abierto a más integraciones

#### E.P. / MADRID

El Sistema Institucional de Protección (SIP) liderado por Caja Madrid y Bancaja y que aglutina a otras cinco entidades, entre ellas Caja de Avila y Caja Segovia, «no está cerrado» y podría abrirse a nuevas entidades con las que han mantenido contacto, según indicó el presidente de la Federación de Cuadros y Profesionales de las Cajas de Ahorros (Fepca), José Bañales. «Pensar que el proceso de Caja Madrid está cerrado es equívoco. Hay entidades, incluso grupos, con los que se han mantenido contactos y esas conversaciones no se pueden desechar alegremente», subrayó Bañales.

Bañales defendió, además, que existe una «cierta voluntad de agregación de sinergias» y que esto es siempre «positivo», por lo que no consideró «cerrado en absoluto» el proceso en Caja Madrid, «como tampoco lo están los demás», añadió.



## MARCHA EN BARCELONA

**Bailan las cifras** ■ No se trata de que la diferencia sea de 100.000 manifestantes arriba o abajo, sino que existe un desfase de un millón de asistentes a la marcha del sábado en Barcelona en defensa del Estatut según se observen los datos de la Guardia Urbana (1,1 millones de personas) o los de la empresa Lynce (56.000), especializada en este tipo de recuentos.

## LA FRASE

«Muy pronto España, con el PP, puede recuperar la seriedad, la prosperidad y la influencia en el mundo»

JOSÉ MARÍA AZNAR  
EX PRESIDENTE



Rajoy charla con el ex presidente Aznar tras la clausura del Campus de Verano FAES, ayer en Navacerrada. / K. RODRIGO (EFE)

# Rajoy: «Con el 'Estatut', Zapatero ha jugado a ser aprendiz de brujo»

El líder del PP acusa al presidente del Gobierno de «escondarse» ante las consecuencias de su «frivolidad», tras la masiva manifestación nacionalista del sábado en Barcelona

• El ex presidente Aznar critica el proceso que ha rodeado la tramitación del texto y la posterior «agitación política», al tiempo que elogia la «valentía» de su partido en este tema.

### AGENCIAS / NAVACERRADA

«Frivolidad» y «experimento» fueron las palabras empleadas ayer por el presidente del Partido Popular, Mariano Rajoy, para definir la actuación del jefe del Ejecutivo, José Luis Rodríguez Zapatero, en relación al Estatuto de Cataluña, tras la masiva manifestación del sábado en Barcelona en favor de esta norma y en contra de la sentencia del Tribunal Constitucional que anula parte de sus artículos. En la misma sintonía se mostró también el ex presidente José María Aznar, que consideró «lamentable» todo este asunto.

Rajoy acusó a Zapatero de haber actuado como «aprendiz de brujo» con el Estatut y estar ahora «escondido» al ver las «consecuencias de su frivolidad», por lo que le

emplazó a «asumir responsabilidades». Además, el conservador denunció la «imagen deplorable» que está dando el PSOE, el «otro gran partido nacional», y avanzó que su formación va a convocar a «todos los españoles a un proyecto común para toda España» que «abrigue la fuerza de la unidad». Sus palabras aludían a las diferentes posturas que mantienen los socialistas en Cataluña y en el Gobierno central en relación al modelo de Estado. Rajoy hizo estas declaraciones durante la clausura del Campus FAES 2010 en la localidad madrileña de Navacerrada, en presencia del ex presidente José María Aznar.

El dirigente popular argumentó que hay que respetar las reglas del juego que aprobaron todos los españoles con la Constitución y añadió que el hecho de que el Tribunal haya dictado sentencia «significa» que esas reglas «se cumplen». «Es una buena noticia porque un país sin reglas de juego ya es otra cosa distinta», reiteró.

Tras explicar que la función del TC es velar por la adecuación de las leyes a la Carta Magna, aseguró que el PP «acata» el contenido de

la sentencia porque «ésas son las reglas del juego» y «todos» están «obligados a respetarlas» y cumplirlas. Además, subrayó que el fallo recoge algo «muy importante» al «afirmar la soberanía y la nación española». «De ahí sale todo, 14 artículos declarados inconstitucionales, 27 preceptos que solo se pueden entender en el sentido en que los interpreta el Constitucional y 60 más que son reinterpretados para ajustarlos a la Constitución», detalló Rajoy.

El popular señaló que ahora «toca futuro» y «decir la verdad». «Creo que a partir de este momen-

to habrá que actuar con mucha prudencia y con mucho sentido del Estado. Cuando esto ha ocurrido en España es cuando mejor nos ha ido a los españoles, éste es el reto», concluyó.

**AGITACIÓN.** Por su parte, Aznar calificó de «lamentable» la historia que ha conducido a la sentencia del Constitucional sobre el Estatut y la posterior «agitación política», y elogió al PP por alertar de la inconstitucionalidad de ese texto.

El ex jefe del Ejecutivo subrayó que el fallo avala que la nación española existe, que la Constitución está en vigor y que todos han de cumplirla. Tras reiterar que el TC rechazó la idea de que la Constitución expresara un supuesto deseo de la nación española de poner fin a su propia existencia, recalcó que en España hay una única nación y un único sujeto de soberanía, el conjunto de todos los españoles.

A renglón seguido, calificó de imprescindible hacer un ejercicio de responsabilidad sin el cual cree que no se mirará al futuro con la confianza necesaria e indispensable para afrontarlo.

### EL DETALLE

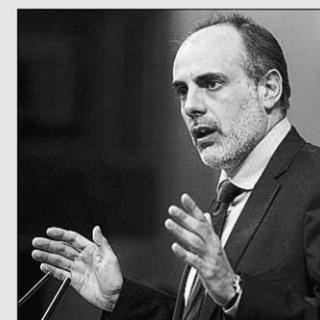
► **Sentimiento español.** El ex presidente del Gobierno José María Aznar aseveró ayer que «el sentimiento español es muy fuerte» y «está muy vivo», y se demuestra argumentando «viendo la cantidad de banderas españolas y símbolos nacionales en «las ventanas y los balcones de las calles de los pueblos y ciudades de España».



[ ]

JOSÉ MONTILLA  
PRESIDENTE CATALÁN

La política del Partido Popular debilita la unidad de los pueblos de España



[ ]

JOAN RIDAO  
ERC

O nos quedamos como estamos o damos un paso hacia la vía de la independencia



[ ]

LEIRE PAJÍN  
PSOE

El PP defiende en Andalucía exactamente lo mismo que se atreve a censurar en Cataluña

**Rescatan una patera con dos bebés y tres adultos muertos a bordo** ■ Una embarcación ocupada por 37 inmigrantes, entre los que figuraban cinco fallecidos (dos bebés y tres mujeres) fue rescatada a última hora del sábado frente a las costas de Motril, en Granada, por la Guardia Civil y Salvamento Marítimo. Además, tres de los supervivientes, dos de ellos niños, permanecen hospitalizados, aunque no se teme por sus vidas.



**Localizan dos cadáveres en aguas de Vizcaya** ■ Los cadáveres de dos hombres, uno de 36 años de Nigrán (Pontevedra) y otro de 55 años natural de La Rioja, fueron rescatados ayer de las aguas de la playa de La Arena de Muskiz y del puerto de Lekeitio, respectivamente, según informaron fuentes de la Policía Autónoma vasca.

**La Audiencia Nacional juzga a 22 dirigentes 'abertzales'** ■ El fiscal de la Audiencia Nacional solicita penas de hasta 15 años de prisión para 22 responsables de la Asamblea de Electos de Batasuna, conocida como Udalbiltza Kursaal, que serán juzgados por integración en organización terrorista y malversación de caudales públicos.

# EL DEBATE CALIENTA MOTORES

Mientras Zapatero sufrirá para encontrar apoyos en un Congreso que le ha dado la espalda, Rajoy afronta con el viento a favor el enfrentamiento dialéctico sobre el estado de la Nación

EFE / MADRID

Todo está preparado para que el miércoles dé comienzo el Debate sobre el estado de la Nación y los dos principales *espadas* del Congreso, José Luis Rodríguez Zapatero y Mariano Rajoy, expongan, presenten y convenzan no solo a los diputados de sus respectivos grupos, sino al resto del Congreso y, sobre todo, al ciudadano de a pie, de que una vez finalizada la efímera euforia del Mundial de Sudáfrica regresa, más que nunca, la cruda realidad económica. Los líderes de los dos principales partidos, PSOE y PP, tienen bien aprendida la lección: mientras Zapatero buscará consensos para sacar a España de la crisis, Rajoy se siente confiado consigo mismo y con los españoles, que, según las encuestas, le apoyan.

El responsable del Ejecutivo llegará al debate con el hemiciclo en contra y escasas posibilidades de alianzas, pero buscará el respaldo de los grupos para culminar las reformas en marcha y emprender las que todavía estima imprescindibles.

Aunque las últimas sesiones parlamentarias han dejado claro que los acuerdos se presentan complicados, insistirá en la necesidad de consenso sobre el futuro modelo económico del país para salir de la crisis y apuntalar la confianza internacional en España.

En su quinto debate de política general como presidente del Gobierno, Zapatero es plenamente consciente de la impopularidad de los recortes y de las reformas que tiene que defender en la Cámara, pero insistirá en que resultan esenciales para tranquilizar a los mercados.

La futura reforma del sistema de pensiones será uno de los ejes de su discurso, pero, según han apuntado fuentes del Ejecutivo, no está previsto que anuncie propuestas concretas.

No obstante, según apuntan desde el Gabinete, sí que habrá sorpresas, como en todas las sesiones sobre el estado de la Nación, aunque en esta ocasión deberán ser iniciativas que no impliquen gasto público.

El objetivo, reiterará, es situar el déficit en el 3 por ciento en 2013, para lo que todavía son necesarios nuevos ajustes y sacrificios.

El respaldo que han recibido las últimas medidas de carácter laboral y económico en el exterior, desde los socios europeos hasta la administración estadounidense, no lo ha encontrado en la oposición parlamentaria, pero destacan en La Moncloa que el Gobierno ha sido capaz de sacar adelante todas las iniciativas clave que ha planteado.



El Congreso acogerá el miércoles la primera de las dos sesiones parlamentarias sobre el estado de la Nación. / EFE

## Está descartado, según indican fuentes del PP, que Rajoy anuncie una moción de censura

Las fuentes dan por hecho que la sentencia del Tribunal Constitucional sobre el Estatuto de Cataluña y la proximidad de las elecciones autonómicas en esta comunidad condicionarán la actitud en el debate de CiU, ERC e ICV, y Zapatero no eludirá esta cuestión en su discurso inicial.

Como los últimos recortes han alejado también a IU, el presiden-

te del Gobierno se esforzará en conquistar a Coalición Canaria y, especialmente al PNV, su principal candidato para respaldar los próximos Presupuestos.

**EL FAVORITO.** El líder del PP, Mariano Rajoy, afronta su primer Debate sobre el estado de la Nación con todo a favor, desde las encuestas electorales, que desde hace un año le otorgan sistemáticamente la victoria, hasta la supuesta debilidad de Rodríguez Zapatero a causa de la crisis económica.

La sensación predominante en el partido y en el grupo parlamentario, según declaraciones de varios dirigentes y diputados conservadores, es la euforia, pero «una euforia contenida».

Para una minoría de cargos del partido, la presencia en los medios

de comunicación de casos de presunta corrupción vinculados con la formación, especialmente en la Comunidad Valenciana, puede convertirse en un argumento en contra de Rajoy.

«La gente está tremendamente cansada, recibe malas noticias de la crisis casi a diario, y más que esperar propuestas en el debate, lo que esperan es que haya elecciones cuanto antes», explica un alto mandatario autonómico.

Queda descartado, a tenor de la opinión de las fuentes consultadas, que Rajoy anuncie una moción de censura.

Con todo, conocido el plan de recortes del Gobierno y tras una serie de noticias adversas en lo económico, el Partido Popular considera que ha llegado «un momento clave de la legislatura».

► PAÍS VASCO

Otegi asegura que apostar por la vía pacífica les permite obtener réditos políticos

EFE / SAN SEBASTIÁN

El ex portavoz de Batasuna Arnaldo Otegi, actualmente encarcelado en la prisión de Logroño, asegura que ya se han obtenido «réditos netos» de la «apuesta» de la izquierda *abertzale* por las «vías pacíficas y democráticas» y que hay que «profundizar» en ella, con el «primer objetivo» de lograr «la participación política de todos».

Otegi reflexiona en un escrito sobre el actual «escenario político» vasco y señaló, no obstante, que el planteamiento de los *abertzales* no está orientado «ante movimientos tácticos y, mucho menos, de carácter electoralista», sino a «modificar las variables políticas y sociales para llegar a materializar el cambio de marco» jurídico y político.

El dirigente radical señala que «el proceso democrático tendrá diferentes etapas y estaciones», la primera de las cuales «consiste en lograr los mínimos democráticos suficientes que garanticen la participación política de todos y amortigüen las graves situaciones de vulneración de derechos que se padecen en el País Vasco, para avanzar así en un proceso de resolución definitivo».

«Somos conscientes de que esta fase también será dura. No podemos pensar que cualquier movimiento por nuestra parte va a traer consigo, inmediatamente y de forma automática, que se derrumben todos los muros que deben caer», subraya Otegi, que no hace ninguna mención expresa al papel de ETA en este proceso.

También sostiene que el «acuerdo estratégico» con EA y la «profundización de la unidad de acción sindical» son «reflejo» de la nueva posición de la izquierda independentista, y añade que tiene que ser este movimiento «uno de los ejes principales de una segunda transición».

El *abertzale* recalca que «la decisión y actuación» del conglomerado radical «deben entenderse como respuesta a la evolución del proceso político vasco» y que «yerran quienes interpretan que es consecuencia de la presión de la estrategia represiva, sin negar que ésta provoque enorme sufrimiento y dificultades al movimiento independentista vasco».

## SAN FERMÍN

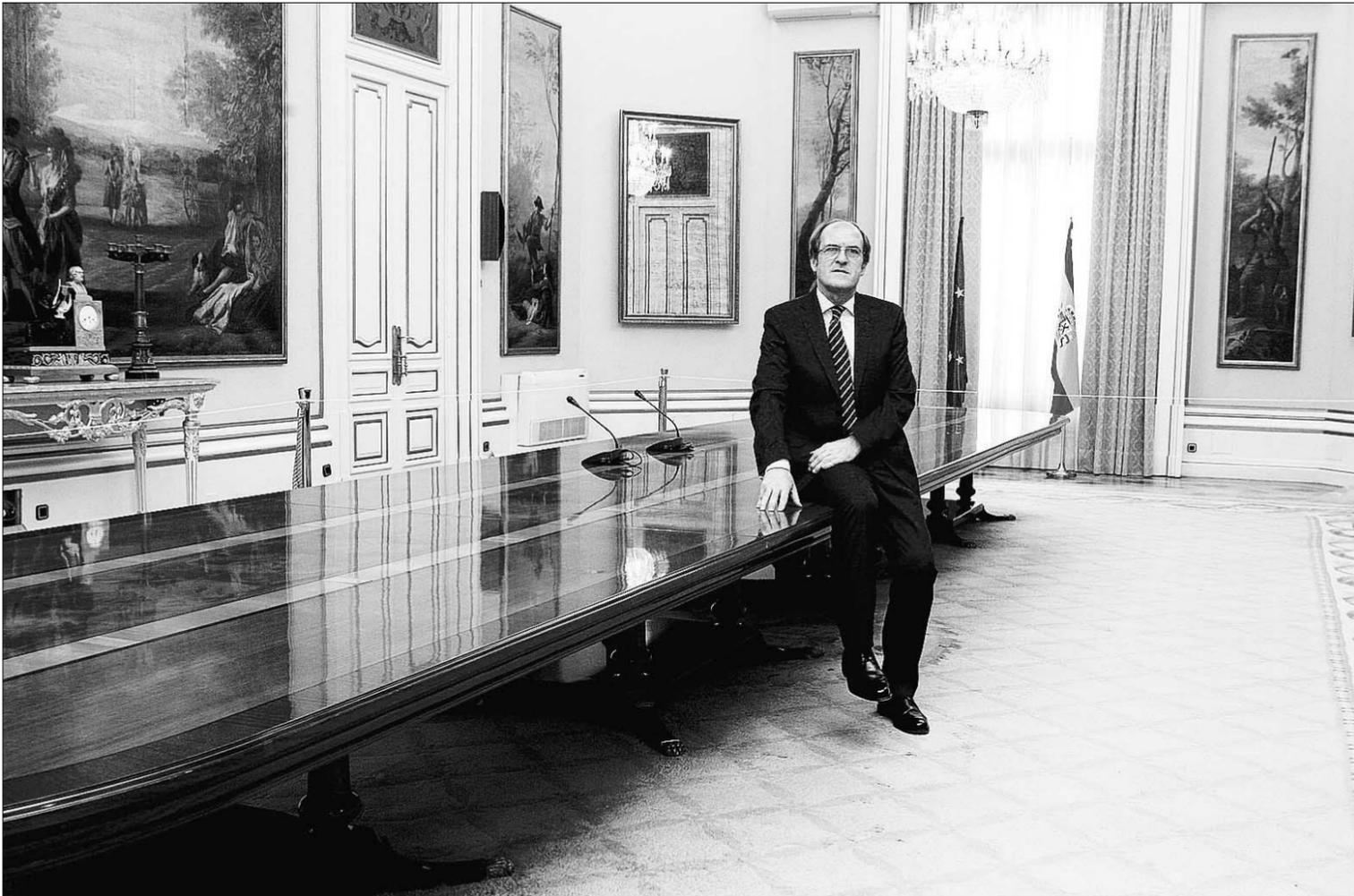
**Emocionantes 'miuras'** ■ *Cachero* fue el protagonista del encierro de ayer al quedarse rezagado y crear los mayores momentos de peligro en una emocionante carrera con la ganadería Miura, que en tres minutos de duración dejó un herido por asta. Pamplona amaneció abarrotada por miles de visitantes que han acudido a la ciudad a pasar el fin de semana.



## [LA FRASE]

«Vivimos la ilusión de comunicarnos en un mundo de soledad. De ahí el éxito de las redes sociales en internet»

PATRICE LECONTE  
DIRECTOR DE CINE



El ministro de Educación, Ángel Gabilondo, en los momentos previos a la entrevista. / EFE

# Gabilondo: «Intentaré que el PP respalde la reforma educativa, pero no es vital»

Tras el fracaso del pacto docente que impulsaba, el ministro dice que a partir de ahora buscará «mayorías en lugar de consensos»

• El cambio legislativo previsto por el Gobierno afectaría, principalmente, al último curso de la ESO y al Bachillerato, y contará con una financiación de 590 millones de euros.

EFE / MADRID

El ministro de Educación, Ángel Gabilondo, quiere el apoyo mayoritario del Parlamento, incluido el del PP, para sacar adelante una modificación parcial de la Ley Orgánica de Educación (LOE), aunque puntualiza que el respaldo del principal partido de la oposición no resulta indispensable para una reforma legislativa como ésta.

Gabilondo, en una entrevista concedida ayer, comenta la idea de llevar adelante el cambio de parte de la LOE, referida principalmente a cuarto de ESO y Bachillerato, con la mayoría necesaria,

aunque sea la mínima exigida para las leyes orgánicas, sin renunciar al acuerdo.

«Cuando digo que busco mayorías no excluyo al Partido Popular -recalca-. Buscaremos también el apoyo del PP, pero, si para un pacto (educativo) era indispensable, para una modificación legislativa, como es lógico, no».

El socialista, firme partidario de los consensos, sigue creyendo y buscando el acuerdo en los 12 objetivos del recién aprobado Plan de Acción Educativa: «Creo que se pueden lograr, no espero una teatralización que escenifique un gran acuerdo», porque «no se dan las condiciones políticas».

En este sentido, dice que antes trabajaba para buscar «grandes consensos», con dos tercios del Parlamento, pero, si ahora no los hay, será «suficiente» la mayoría que pide las Cortes.

En todo caso, Gabilondo asegura que no está «obsesionado»

con estos cambios, sino con la mejora del sistema educativo, que pasa por «algunas modificaciones» de distinto tipo, unas que no requieren cambios legislativos y otras que sí, como queda claro en la propuesta de reformar el último año de la ESO y el Bachillerato, cuyo plan de Acción contará con una financiación de unos 590 millones de euros.

En su opinión, «parece que son malos tiempos para escenificar los acuerdos, casi hay que teatralizar las diferencias», aunque destaca que «hay bastante consenso» sobre lo que ocurre con la educación en España y cómo afrontar los problemas.

«No hay que cambiar todo el modelo. España no es un caos educativo», afirma Gabilondo

lizar las diferencias», aunque destaca que «hay bastante consenso» sobre lo que ocurre con la educación en España y cómo afrontar los problemas.

**«OJALÁ NOS ENTENDAMOS».** Con la educación transferida solo se puede trabajar con acuerdo, colaboración, cohesión, y «ojalá algún día no nos dé pudor decir que estamos de acuerdo, y todos los partidos entendamos que esto no es ningún problema electoral, sino un valor electoral», agrega.

Gabilondo insiste en el camino del consenso, que «viene marcado por la estructura del país, que es la que nos da la Constitución» y las regiones «solo pueden trabajar a través de políticas de cooperación».

En su opinión, no se trata de cambiar «toda» la legislación vigente, pues el modelo «está produciendo buenos resultados» y España no es un caos educativo, «estamos en lo mejorable, no en el desastre».

Para el socialista, sería «un error ahora modificar todo el sistema educativo, toda la legislación educativa de nuevo», y otro error que después de las próximas elecciones, gobierne quien gobierne, «se haga otro tanto», porque los ciudadanos quieren estabilidad normativa, no reabrir el sistema.

El ministro, que no es partidario de «distrar al país con un nuevo debate universal sobre la legislación», aclara que el plan no supone una «rebaja» del pacto educativo que fracasó. «No hemos renunciado a ningún objetivo ni rebajamos ninguna acción específica; buscaremos mayorías en vez de grandes consensos», concluye.

## ► TURISMO

Exteriores avisa en su web de los peligros y normas a la hora de viajar al extranjero

C. PÉREZ GIL (EFE) / MADRID

Tener claro qué países son seguros, conocer sus reglas básicas de convivencia o saber qué consecuencias puede tener la tenencia y consumo de drogas son algunos de los consejos que el Ministerio de Asuntos Exteriores ofrece en su web a quienes vayan a viajar al extranjero en verano.

La ficha de los casi 200 países incluidos en el directorio ([www.maec.es](http://www.maec.es)) desgana las condiciones sanitarias y de seguridad, la documentación, las normas sobre divisas y otros apuntes para no encontrarse con problemas en el transcurso de su estancia en el extranjero.

La primera recomendación es tener presente a qué destinos no hay que viajar debido a su inseguridad.

La lista negra incluye una quincena de países, encabezada por Afganistán, Iraq y Somalia, y de la que también forman parte Yemen, Chad, Eritrea o República Democrática del Congo.

No mucho mejor está la situación en Guinea Bissau, Pakistán, Mauritania, Kirguistán, Arabia Saudí o Burundi, adonde tampoco se aconseja ir salvo que sea estrictamente necesario.

Una vez decidido el destino con garantías sanitarias y de seguridad suficientes, no hay que despreciar otro tipo de consejos para evitar sobresaltos durante las vacaciones.

Por ejemplo, a los que vayan en avión hasta el Reino Unido, se les advierte de que las autoridades británicas son severas con cualquier broma relacionada con la seguridad durante los vuelos, por lo que «es conveniente abstenerse de hacerlas».



LITERATURA

**Ken Follet vuelve a la carga en septiembre** ■ El escritor británico Ken Follet publicará el 28 de septiembre una nueva novela, *Fall of Giants* (La caída de los gigantes), la primera entrega de una trilogía llamada *Century*. El escritor anunció ayer este lanzamiento, que incluirá España y los países de América Latina. La obra se ambienta en la Revolución Rusa.



ECOLOGISMO

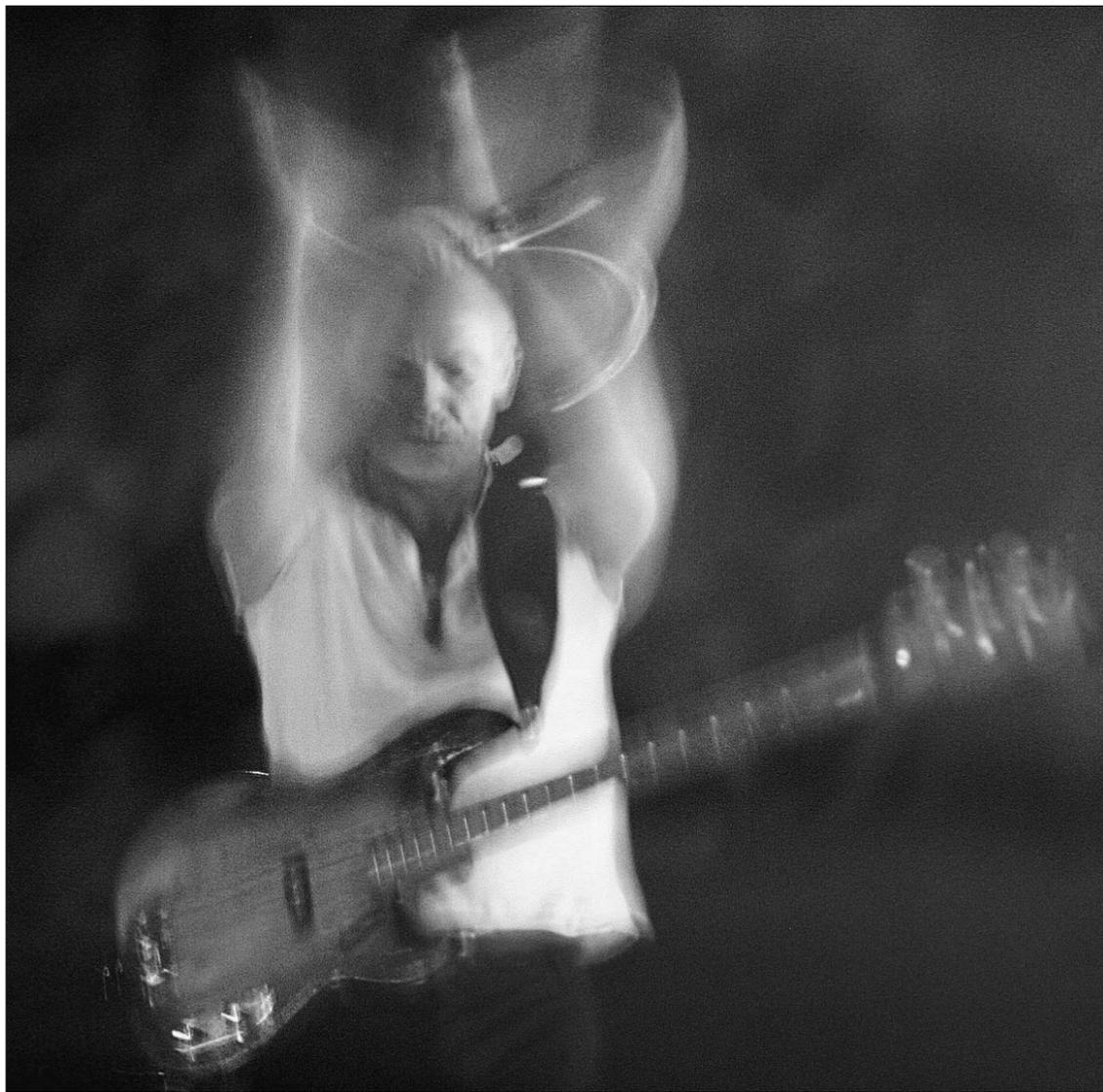
**Once ríos viven el 'Big Jump'** ■ Hasta 11 localidades de todo el país vieron ayer cómo sus ríos se convertían en el escenario de un multitudinario chapuzón, el *Big Jump*, convocado por la organización WWF-España. Esta iniciativa recuerda a la UE que debe cumplir con la directiva que obliga a los Estados miembros a mantener la calidad del agua de los cursos fluviales.



LA CIFRA

50

Son los años que lleva Jane Goodall estudiando el comportamiento de los chimpancés. La bióloga pisó por primera vez Tanzania hace ahora medio siglo para dedicar su vida a los simios.



El británico Sting ha querido dar una nueva visión a sus temas al tocarlos con la Royal Philharmonic Concert Orchestra. / EFE

# STING CONVIERTE SUS ÉXITOS EN SINFONÍAS

El cantante se rodea de la Royal Philharmonic Orchestra para revisar en el álbum 'Symphoncities' temas como 'Roxanne' o 'Next to you'

ALICIA GARCÍA (EFE) / MADRID

Para Sting la música es su «religión» y su «gran amor» y con ella busca «sorprender a la gente todo el tiempo» y eso es lo que trata de hacer con *Symphonicities*, una docena de viejos éxitos con un barniz orquestal recogidos en un elepe que sale a la venta en todo el mundo el 13 de julio y en España el 5 de octubre.

Unos temas procedentes tanto de la carrera en solitario de Gordon Matthew Sumner, Sting, *-Englishman in New York* o *She's too good for me-* como de su etapa con The Police *-Roxanne* o *Next to you-* a pesar de que el cantante contesta con un rotundo «no» cuando se le pregunta sobre si echa de menos a su antigua banda.

Tan rotundo como parco en sus contestaciones, un tranquilo y extremadamente educado Sting muestra en una entrevista su satisfacción por el resultado de un disco que a muchos les sonará como una banda sonora porque «en estos tiempos la gente asocia la

música de orquesta con el cine».

Algo que no parece importarle tras el éxito logrado en su gira de conciertos por EEUU, que le ha servido para grabar el disco una vez que ya conocía la positiva reacción del público a la mezcla de sus éxitos con los instrumentos de la Royal Philharmonic Concert Orchestra. «Estoy contento de haberlo hecho porque la gente se lo pasaba bien en los conciertos. Ha sido la audiencia la que ha pedido que se convirtiera en un álbum. Es maravilloso», asegura el británico.

Un trabajo de «música pop con una orquesta», un «desafío» para Sting porque era «hacer algo diferente». «Y encima con la Royal Philharmonic», un lujo al que se ha añadido el hecho de trabajar con 12 arreglistas «-algunos de los mejores del mundo-», como Michel Legrand, Bill Ross, Jorge Calandrelli o Steven Mercurio.

«No hubiera sido capaz de hacer unos arreglos de orquesta yo solo. No tengo la suficiente experiencia, necesitaba alguna ayuda y

conseguí a las mejores personas para hacerlo. Estoy muy contento».

Y el resultado de esa colaboración es un disco con temas en el que los instrumentos de cuerda adquieren un tremendo protagonismo, pero sin enterrar la suave voz de Sting y con algunas canciones en las que la transformación es más que evidente. Es el caso de *We work the black seam* o en *Next to you*, uno de los favoritos del artista en su versión orquestal.

Un trabajo que seguirá mostrando en la gira por Norteamérica que finalizará el 31 de julio y que en otoño le llevará a Europa, con una primera cita en Oslo el 3 de septiembre y una última en Roma el 10 de noviembre. Una lista de 38 conciertos, por el momento, entre los que hay tres en España. El 27 de octubre en Bilbao; el 29 en Barcelona y el 30 en Madrid.

Conciertos que siempre alterna con los proyectos humanitarios con los que colabora. Para él, «es algo natural. No es algo difícil, es simplemente normal».

PANORAMA

FILATELIA

## La marca postal de la Vuelta a Burgos cumple un cuarto de siglo de andadura

ANDRÉS GALARÓN

Se cumplen en este mes los 25 años de que empezará con inusitada efectividad una singular marca para el correo, el matasello de la Vuelta a Burgos. La carrera ciclista burgalesa inscribía su nombre en el panorama filatélico mundial y lo hacía con el trasfondo que de promoción del ciclismo y del aspecto cultural que la filatelia encierra. De la timidez inicial se pasó al trabajo bien ejecutado por décadas en la que hoy en día es la marca postal ciclista más difundida de todo el mundo.

La trayectoria envidiable de la carrera burgalesa en lo deportivo ha ido pareja en lo filatélico, primero lo fue con la sección de Deportes y ahora con el Instituto Provincial para el Deporte y la Juventud (IDJ) de la Diputación de Burgos. En esta ocasión, en la XXXII, el matasello de rodillo de Correos funcionará del 8 de julio al 8 de agosto de 2010, en la oficina principal de Correos, lo que la convierte

en la única en el panorama coleccionista que se mantiene en esta fórmula de entregas anual por más de dos décadas.

La Vuelta en lo deportivo se disputará del 4 al 8 de agosto con el siguiente itinerario por etapas: 1ª: Villasana de Mena - Medina de Pomar (143 kilómetros); 2ª: Burgos - San Juan del Monte, Miranda de Ebro (165 kilómetros); 3ª: Quesos de Sasamón - Melgar de Fernamental (21,3 kilómetros) CRE; 4ª: Vivar del Cid - Salas de los Infantes (173 kilómetros); 5ª: Areniscas de los Pinares en Vilviestre - Lagunas de Neila (155 kilómetros).

Cientos de tarjetas conmemorativas editadas, algunas con el sello personalizado, junto a miles de cartas llevarán concordancia al fechador burgalés en origen. Los interesados en obtener el recuerdo filatélico de forma gratuita, pueden solicitarlo, como cada año, al apartado de Correos 434 E-09080 Burgos, o en la página [www.galeon.com/filatelias](http://www.galeon.com/filatelias).



Tarjeta conmemorativa que recuerda la apuesta ciclista en la posta.

SEVILLA

## Unos divorciados se turnarán el piso cada curso escolar

El Juzgado de Familia número 7 de Sevilla ha otorgado a una pareja divorciada la custodia compartida de los dos hijos de 12 y 10 años de edad que tienen en común, acordando además que los progenitores se turnen en la ocupación del domicilio familiar, de manera que, en esa alternancia de uso, la mujer permanecerá en la vivienda hasta el final del cur-

so escolar 2010/2011, iniciándose entonces el período de residencia por parte de su ex pareja.

MÚSICA

## Miguel Bosé comienza su nueva gira en el Gran Casino de Aranjuez

El cantante Miguel Bosé empezará su gira *Cardio Tour* el próximo miércoles en el Gran Casino de Aranjuez (Madrid) y recorrerá España hasta octubre pasando por 30 ciudades, como Murcia (22 de julio), Santander (27), Vigo (4 de agosto), Benidorm (10), Málaga (13), Tarragona (16), Madrid (16 de septiembre), Barcelona (29) o Bilbao (1 de octubre).



## JAPÓN

**El partido gobernante, derrotado en los comicios al Senado** ■ El gobernante Partido Democrático (PD) de Japón sufrió ayer un duro varapalo en las urnas al perder la mayoría en el Senado, en unas elecciones ganadas por su gran rival, el Partido Liberal Demócrata (PLD), apenas 10 meses después de que lo expulsase del poder, en el que estuvo medio siglo.

## LA FRASE

«Las instituciones judiciales no pueden devolver a los muertos, pero la justicia puede aliviar las heridas»

**YVES LETERME**  
Primer ministro belga



Das mujeres lloran entre féretros durante el funeral por 775 víctimas de la matanza de Srebrenica recientemente identificadas, ayer en el memorial de Potocari. / F. DEMIR (EFE)

## ► AMÉRICA LATINA

**Pandillas y otros criminales matan a 23 personas en Guatemala en el plazo de 24 horas**

EFE / GUATEMALA

Al menos 23 personas murieron en actos de violencia en Guatemala el sábado, entre ellas seis mujeres y una niña, según datos la Policía y de los cuerpos de socorro publicados ayer en la prensa local.

La media de muertes diarias por el clima de inseguridad en el país estaba entre los 11 y 15, pero el sábado se registraron varios hechos, entre ellos dos ataques armados, que dejaron 23 fallecidos.

En una colonia del norte de la capital, el asalto a un microbús causó la muerte de cinco mujeres, entre ellas dos menores, así como la de un guardia del sistema penitenciario. Las autoridades no descartan que el ataque sea una reacción del crimen organizado y de las pandillas juveniles por las restricciones que existen en las prisiones.

«Son reacciones porque estamos poniendo disciplina», sostuvo el presidente de Guatemala, Álvaro Colom, en declaraciones que publicaban ayer medios locales, en la que señala que las víctimas eran visitantes de reclusos.

Además, en el departamento oriental de Zacapa fueron asesinados tres hombres en un tiroteo perpetrado por desconocidos.

Según el Ministerio Público y la Policía, otras 12 personas perecieron de forma violenta en el departamento de Guatemala, que incluye la capital, y dos más en el interior del país.

Entre estas víctimas se encuentran dos mujeres y el chófer de un taxi que fueron asesinados por desconocidos en la colonia San Julián en el norte de la ciudad, ataque en el que también resultaron heridas de bala dos niñas.

También los propietarios de una tienda fueron abatidos por disparos en la colonia El Paraíso, en el norte de la capital, por presuntos pandilleros al haberse negado a pagar una extorsión.

El clima de inseguridad que mantiene en vilo a la población es uno de los problemas más serios que enfrentan los Gobiernos de turno en este país. Durante 2009 se registraron más de 5.600 asesinatos, y de acuerdo con la Comisión Internacional Contra la Impunidad en Guatemala (Cicig), el 98 por ciento de los delitos quedan impunes.

# Masacre en la tranquila Europa

El 11 de julio de 1995, mientras la UE miraba hacia otro lado, las tropas serbias del general Ratko Mladic mataban a 8.000 bosnios musulmanes en un enclave protegido por la ONU

• En el decimoquinto aniversario del crimen, los supervivientes reclaman justicia y entierran los restos de 775 víctimas que han sido identificadas gracias a los análisis de ADN.

NEDIM HASIC (EFE) / SARAJEVO

Los llamamientos a la justicia y a la reconciliación en los Balcanes, para que nunca más se repitan crímenes de guerra, marcaron ayer la conmemoración del decimoquinto aniversario de la matanza de Srebrenica, en Bosnia.

«Las instituciones judiciales no pueden devolver a los muertos, pero la justicia humana puede atenuar las heridas y el dolor y ayudar en el proceso para que sanen. Por eso, los autores del crimen deben responder ante la justicia», declaró en el acto conmemorativo Yves Leterme, primer ministro de Bélgica, país que ostenta la presidencia rotatoria de la Unión Europea (UE).

En la misma línea Haris Silajdzic, jefe de turno de la terna presidencial bosnia, aseguró que «solo la justicia y la verdad» pueden calmar «la conciencia de la humanidad manchada por Srebrenica».

Ambos se referían así a los hechos ocurridos el 11 de julio de 1995, fecha en que unos 8.000 bosnios musulmanes fueron asesinados cuando las tropas serbobosnias del general Ratko Mladic conquistaron el enclave de Srebrenica, entonces zona protegida de la ONU, a pocos meses del final de la guerra de Bosnia (1992-1995).

La matanza fue calificada de genocidio por las instituciones judiciales internacionales.

Mladic, ex líder militar serbobosnio y uno de los principales acusados de genocidio en Srebrenica, sigue hoy prófugo de la Justicia internacional. Varios ex oficiales y políticos serbobosnios fueron condenados por esos hechos y otros están siendo procesados, entre ellos su antiguo presidente Radovan Karadzic, arrestado hace dos años en Belgrado.

Los restos mortales de 775 víctimas identificadas de la matanza de Srebrenica recibieron sepultura ayer en el memorial de Potocari, en las inmediaciones del antiguo enclave oriental bosnio.

A pesar del calor sofocante, con 35 grados centígrados, más de 60.000 personas acudieron a Potocari para asistir a la ceremonia, mientras otros muchos no consi-

guieron llegar al lugar por las estrechas carreteras del este bosnio.

Entre otros, en el acto estuvieron presentes el alto representante de la comunidad internacional en Bosnia, Valentin Inzco; el secretario general del Consejo de Europa, Torbjorn Jagland, y el ministro francés de Exteriores, Bernard Kouchner. Asistieron también el primer ministro turco, Recep Tayyip Erdogan; el presidente de Ser-

## Rito islámico

El entierro ayer de las nuevas víctimas de Srebrenica identificadas, entre ellas cuatro adolescentes, se celebró según el rito islámico y lo ofició el máximo jerarca de la comunidad musulmana en Bosnia, Mustafa Ceric. Por la única víctima católica sepultada, Rudolf Hren, dio la misa el fraile Marin Antunovic.

Hasta el momento, han recibido sepultura en el cementerio del memorial de Potocari 4.524 víctimas de la matanza, identificadas mediante los análisis de ADN, después de que sus cadáveres fueron exhumados de diferentes fosas comunes en el este de Bosnia.

bia, Boris Tadic, y altos cargos de otros países vecinos, así como el embajador estadounidense en Bosnia, Charles English, quien transmitió un mensaje del mandatario de EEUU, Barack Obama.

«El horror de Srebrenica es una mancha en la conciencia colectiva del mundo. Nuestra obligación es recordar lo ocurrido e impedir que sucedan crímenes en el futuro», sostiene la declaración de Obama.

También el primer ministro turco pidió en su discurso que «nunca más, por el futuro, se repita Srebrenica». Erdogan mostró su satisfacción por la presencia en Potocari del presidente Tadic y por una declaración de condena de la matanza de Srebrenica aprobada hace unos meses por el Parlamento de Serbia, como importante contribución a la reconciliación.

Antes del inicio de la ceremonia, Tadic colocó una ofrenda floral en el memorial y prometió que hará todo lo posible para que Mladic sea capturado y extraditado al Tribunal Penal Internacional para la antigua Yugoslavia (TPIY). La captura de este prófugo es una condición impuesta por la UE a Serbia -donde presuntamente se esconde el inculpado- en el camino de Belgrado hacia la adhesión.

**Abu Mazen: «No habrá diálogo directo mientras Israel no desaloje sus colonias»** ■ El diálogo indirecto de paz entre palestinos e israelíes, en el que media EEUU, no pasará a ser un cara a cara mientras no haya avances en materia de fronteras y seguridad, ha manifestado el presidente palestino, Abu Mazen, según informó ayer la agencia Maan. El mandatario volvió a reclamar que Israel desaloje las colonias judías en territorio palestino y denunció que continúe la confiscación de tierras, demolición de hogares y revocación de permisos de residencia en Jerusalén Este.



**El barco del hijo de Gadafi «navega hacia Gaza y no cambiará de rumbo»** ■ El barco fletado por una ONG libia con ayuda humanitaria para Gaza se dirige a la franja palestina y no cambiará el rumbo, como le ha exigido el Gobierno israelí, según aseguró ayer un portavoz de los organizadores. La nave, rebautizada *Al Amal* (La esperanza), transporta 2.000 toneladas de alimentos y medicinas, y «no lleva armas de ningún tipo», dijo esta misma fuente. La expedición está impulsada por una ONG presidida por el hijo del líder libio, Muamar al Gadafi.

## PAZ EN LAS ONDAS, GUERRA EN LAS CALLES

Un grupo de radios paquistaníes se alían para combatir el terrorismo con la palabra

SHASHANA SHAH (EFE) / ISLAMABAD  
Una veintena de emisoras de radio de las áreas más conflictivas de Pakistán se han embarcado en un proyecto de formación que busca conquistar audiencias promoviendo la paz en un país donde este medio de comunicación ha sido con frecuencia altavoz impune de extremistas, como el apodado *mulá FM*.

Periodistas de radios independientes, gubernamentales o universitarias de las áreas tribales fronterizas con Afganistán y de las provincias occidentales de Baluchistán y Pakhtunkhwa empezaron esta semana en Islamabad un taller que, hasta el próximo día 15, tiene la voluntad de mejorar su trabajo en un marco de conflicto.

El proyecto, impulsado por Intermedia, una organización paquistaní para el desarrollo de los medios de comunicación, persigue que los participantes aprendan nuevas perspectivas y destrezas, al tiempo que sean capaces de identificar situaciones de conflicto y crear una plataforma para resolver asuntos comunales.

En Pakistán «contamos con una tradición oral. La radio tiene un gran impacto en el imaginario de la gente», explica uno de los organizadores, Aurangzaib Khan, quien admitió que tanto los talibanes como otros grupos extremistas se han servido de ello para transmitir sus ideas y abogó por contrarrestar esta tendencia.

Según Khan, líderes integristas como el antiguo jefe de los talibanes en el norteño valle de Swat, el clérigo Fazlulá, también conocido como *mulá FM* por sus arengas radiofónicas, «tuvieron mucho éxito

porque no había alternativas». «Hablaba a la gente a través de la religión. La manipulación es fácil a través de la religión y mucho más exitosa con la radio, más aún si no existen alternativas», subraya.

En ocasiones, los lugareños llegaron a hacer donativos como joyas u otros bienes a los insurgentes tras escuchar sus soflamas.

La Autoridad de Regulación de los Medios Electrónicos de Pakistán ha cerrado u ordenado el cierre en los últimos meses de centenares de emisoras ilegales, aunque algunas todavía continúan en funcionamiento.

**ÉTICA PERIODÍSTICA.** Con este taller, Intermedia se propone que los asistentes intercambien experiencias y profundicen en el terreno de la ética periodística para hacer frente a los mensajes integristas en las ondas radiofónicas.

«He estado trabajando durante seis años y no he tenido ningún entrenamiento formal en medios. Es la primera vez que participo en un taller como éste y estoy aprendiendo mucho, pues estas oportunidades son escasas para las chicas de mi región», comenta la periodista Fozia, natural de la ciudad noroccidental de Peshawar.

Tras escuchar la teoría, los participantes se dividen en grupos y analizan situaciones concretas con la misión de explorar soluciones aplicables en sus *talk-shows* (programas de conversación) o noticieros, de manera que puedan acercarse a las comunidades de oyentes a un espacio común. La meta es que las lecciones de estos días no caigan en saco roto, pues según explica la productora y reportera Asma Na-



Varias personas desescombran el escenario del atentado suicida del viernes en Pakistán, en el que hubo 96 muertos. / EFE

### Algunos jefes talibanes se han hecho famosos por sus mensajes en la radio, como el 'mulá FM'

war, originaria de las áreas tribales, las cuestiones éticas aprendidas deben ser utilizadas en tres programas de sus emisoras una vez regresen a sus puestos de trabajo. Los participantes coinciden en señalar que el pueblo debe unirse para encontrar soluciones a problemas comunes en Pakistán, un país azotado por numerosas crisis, las más importante de ellas la inseguridad.

«La gente necesita diálogo, no solo debate», defiende Khan, quien argumenta que los numerosos programas de televisión no contribuyen a este fin a pesar de la nueva libertad de expresión adquirida en Pakistán, donde en la última década han nacido decenas de canales. «Las televisiones son más parte del conflicto que de la solución. Están creando más miedo y confusión que claridad en las audiencias», lamentó, al tiempo que abogó por aprobar un código de conducta profesional en los medios audiovisuales.

El taller iniciado esta semana en Islamabad es el segundo de una serie en la que participan 60 emisoras radiofónicas de todo el país y cuya próxima estación será la ciudad oriental de Lahore, en agosto.

Y mientras se llevan a cabo estos esfuerzos en favor de la paz, la jor-

nada de ayer se saldó con el habitual intercambio de muertos entre los talibanes y las fuerzas de seguridad paquistaníes. También en Afganistán, al otro lado de la frontera, se registraron combates y atentados, pese a lo cual, un portavoz de la OTAN, el general Josef Blotz, aseguró que la insurgencia no está fortaleciéndose y que las tropas aliadas están restándole apoyo. «En realidad estamos exprimiéndoles, están preocupados, les estamos quitando el oxígeno», proclamó Boltz. El mes de junio fue el más mortífero para las fuerzas aliadas desde la invasión del país, en 2001, ya que murieron más de un centenar de militares extranjeros. Además, el mando de la ISAF teme un incremento de los ataques durante la campaña de las elecciones parlamentarias, previstas para el 18 de septiembre.

## Fidel reaparece en un momento decisivo para los presos políticos

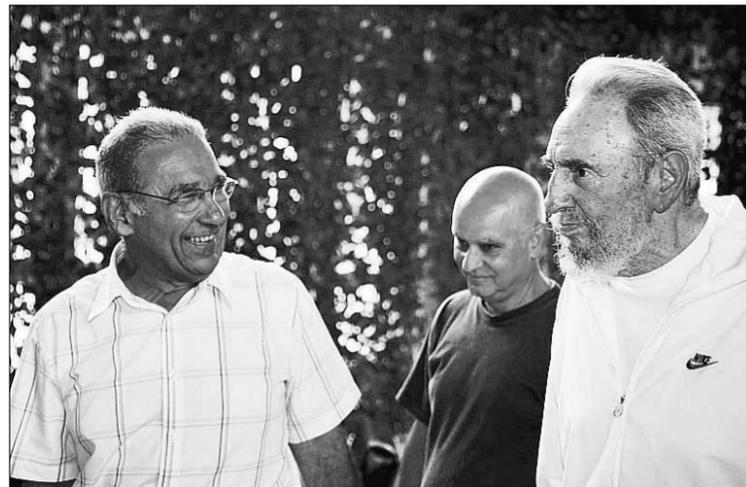
SOLEDAD ÁLVAREZ (EFE) / LA HABANA  
Tras cuatro años alejado de la actividad pública por una grave enfermedad intestinal, el ex presidente cubano Fidel Castro sorprendió este fin de semana con su reaparición en un momento marcado en la isla por el anuncio de la liberación y futuro traslado a España de 52 presos políticos. Los medios de la isla difundieron ayer lo que adelantaron

a última hora del sábado varios blogs: la noticia, acompañada de varias fotografías, de una visita del ex mandatario al Centro Nacional de Investigaciones Científicas (CNIC), el pasado miércoles.

Ese mismo día, su hermano y actual presidente, Raúl Castro, se reunía con el cardenal Jaime Ortega -máxima autoridad católica de la isla- y con el ministro español

de Asuntos Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, para anunciar su compromiso de liberar gradualmente a 52 presos políticos en un plazo máximo de cuatro meses.

Los analistas coinciden en que la reaparición de Fidel Castro en este momento no parece casual y que podría constituir un «mensaje codificado» para trasladar que el líder cubano «no está fuera de juego».



Fidel Castro, durante su visita del miércoles a un centro de investigación. / EFE

Segovia se llenó de banderas de España y la plaza Mayor se abarrotó de aficionados



Una pareja coloca una bandera de España en un balcón

**ALEGRÍA** Los petardos estallaron en la plaza con el gol de Iniesta.

**FIESTA** La celebración se prolongó hasta bien entrada la madrugada.



Panorámica de la plaza Mayor minutos antes de que diera comienzo el partido final del campeonato del mundo que enfrentó a España con Holanda. / KAMARERO

## Simplemente, la locura

Segovia sufrió con la selección, pero el gol de Iniesta provocó un estallido de felicidad que inundó toda la ciudad

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

Cuando un país eminentemente futbolero como España cosecha una decepción tras otra en el campeonato mundial, se empieza a formar una leyenda negra en torno a esta competición que le queda grabada a fuego en las mentes de los aficionados, sumiéndoles en un fatalismo que en la tarde/noche de ayer un puñado de jugadores decidieron borrar de un plumazo.

El famoso "algo pasará" tan español se fue poco a poco difuminando mientras la selección nacional ganaba partido tras partido, ante los ojos ilusionados de los segovianos que un día sí y otro también se acercaban hasta la plaza Mayor para seguir los partidos de España a través de la pantalla gigante instalada por el Ayuntamiento con la colaboración de varios patrocinadores privados.

La victoria ante Honduras hizo olvidar el fiasco de Argentina 78. El triunfo ante Chile borró la decepción de España 82, y el gol de Villa ante Portugal vengó aquel penalti fallado por Eloy en México



Los rostros tensos de los segovianos mientras el partido marchó con igualdad en el marcador. / KAMARERO

86. Llegaban los cuartos...

Y los cuartos ante Paraguay pusieron a los españoles en órbita. El palo, palo, palo y gol de Villa mandó a la porra las tristezas de Italia 90 (esa falta de Stankovic con una barrera de mantequilla...), Estados Unidos 94 (adiós, Tassotti) y Francia 98 (esa "cantada" de Zubi ante Nigeria...). La barrera de los cuartos había caído.

En las semis Alemania se quiso poner enfrente y tutear a España, pero tampoco pudo con el juego de los de Del Bosque. Los segovianos presentes en la plaza Mayor no tuvieron tiempo ni de acordarse de pasadas afrentas mundialistas, disfrutando como locos con un triunfo tan corto como merecido.

Eso sí, en la final volvieron to-

dos los fantasmas uno detrás de otro, porque la dureza de Holanda contó en la primera parte con la complacencia del árbitro (como el mejor Al-Gandhour de Corea 2002), y los contragolpes de Robben hacían recordar por momentos a los de Ribery y Henry en aquel Mundial de Alemania 2006 en el que Francia y su "colmillo retorcido" infligieron a España su úl-

tima afrenta mundialista.

Pero ayer Segovia, y España entera, no quería más afrentas, y por eso confió y confió en su selección hasta que, a poquitos minutos para el final de la prórroga, un chaval de Albacete le pegó un sopapo al fatalismo y puso a Segovia, y a España entera, patas arriba.

Y allí fueron los petardos, y allá las banderas, y en todos los sitios los cánticos, los gritos, los abrazos... parecía que el partido había terminado, pero aún hubo un minuto para un susto, aunque afortunadamente nada serio, porque ayer la diosa Fortuna, siempre esquiva, decidió guiñar un ojo a los españoles y ponerles en el Olimpo futbolístico.

Hubo fiesta en la plaza Mayor, pero hubo también mucha fiesta en la fuente de Santo Tomás, donde cientos de segovianos se fueron a celebrar el triunfo de España. Hoy seguro que más de uno habrá ido a trabajar con ojeras, pero también con una enorme sonrisa, y con un emotivo recuerdo al pulpo Paul.

# FÚTBOL GRAN FINAL

■ La final de la Liga Trackter 3x3 tuvo lugar ayer en la plaza Mayor dos horas antes de que comenzara la gran final del Mundial de Sudáfrica. El equipo "Kia King Creole" se proclamó vencedor en un partido intenso contra "Cógela que

lleva premio" en el que acabaron 6-2. Al terminar el partido se procedió a la entrega de premios a la que asistió el concejal de deportes Javier Arranz que les otorgó los obsequios a los finalistas de la competición.



Los bomberos mojan a los aficionados en la fuente de Santo Tomás. / KAMARERO



Protestando una entrada de un jugador holandés. / KAMARERO



Los jóvenes fueron mayoría en la plaza Mayor. / KAMARERO



La alegría se desbordó al finalizar el encuentro. / KAMARERO



La fiesta se desbordó tras el gol de Iniesta. / KAMARERO

FÚTBOL

COMPETICIONES



Un momento del intenso partido final entre el equipo "Kia King Creole" y "Cógela que lleva premio", que ganaron los primeros por 6-2. / CRIS MURO DE ZARO

## Kia King Creole ganó la Liga Trackter 3x3 en un intenso y caluroso partido

Miguel Otero y Daniel Arévalo se llevaron el premio a los máximos goleadores de la liga

GEMA PASTOR / SEGOVIA

En una tarde calurosa como la de ayer, en la que el fútbol era lo más importante en toda España, dos horas antes de que empezase la final del Mundial de Sudáfrica tuvo lugar otro partido decisivo en la plaza Mayor, la final de la liga Trackter 3x3.

El campo instalado para jugar el último partido de la liga se fue llenando poco a poco para ver a los finalistas de la competición. Después de unas jornadas previas en las que los ocho mejores equipos se clasificaron para jugar la ronda final, el equipo "Kia King Creole" se proclamó vencedor tras una intensa final disputada contra el equipo "Cógela que lleva premio", que concluyó con el resultado de 6-2.

Los partidos comenzaron a las tres de la tarde con una liguilla y terminaron hacia las 18:30 horas, momento en el que empezó la en-

trega de premios a la que asistió Javier Arranz, concejal de deportes, que entregó el premio a los finalistas.

Los ganadores lograron un premio de 300 euros. Los segundos clasificados fueron se hicieron con 200 euros. El equipo de "Muñopedro" finalizó tercero y consiguió 100. Aparte de estos premios, a los tres finalistas se les abonaron obsequios de los colaboradores del evento.

El conjunto "La Higuera" recibió el premio al equipo más limpio y los máximos goleadores fueron Miguel Otero y Daniel Arévalo, que obtuvieron premios aportados por los colaboradores de la liga Trackter 3x3.

El evento finalizó con la pantalla de fondo y con una voz que salía de los altavoces deseando tanta suerte a los jugadores de "La Roja" como la que tuvieron los componentes de "Kia King Creole".



Los vencedores de la final junto con el director de Trackter y el concejal de deportes, Javier Arranz / CRIS MURO DE ZARO



Los jugadores de la final de la Liga Trackter 3x3, momentos antes de comenzar el partido decisivo / CRIS MURO DE ZARO



ATP CHALLENGER TOUR OPEN CASTILLA Y LEÓN Villa de El Espinar  
25 ANIVERSARIO 1986-2010

## EXPOSICIÓN FOTOGRAFICA 25 AÑOS DE HISTORIA. IMÁGENES PARA EL RECUERDO

Del 12 al 18 de julio de 2010

Casa de los Picos, c/. Juan Bravo, 28. Horario de 12 a 14 y de 19 a 21 h. ENTRADA LIBRE

PATROCINA

caja segovia

COLABORA

Junta de Castilla y León

CICLISMO

TOUR DE FRANCIA

# Schleck alza la voz

Evans se viste de amarillo, Contador cede 10 segundos y Armstrong, más de 11 minutos

AGENCIAS / MORZINE AVORIAZ

La jornada de ayer se antojaba más que suficiente para comenzar a sacudir los primeros puestos de la general. Y no defraudó. El luxemburgués Andy Schleck (Saxo Bank) demostró que será el enemigo número uno del español Alberto Contador en el Tour al imponerse con poderío en la primera etapa de alta montaña en Los Alpes, disputada entre Estación des Rousses y Morzine-Avoriaz, de 189 kilómetros, en la que el australiano Cadel Evans (BMC) se convirtió en nuevo líder.

El pequeño de los Schleck, segundo en la pasada edición, emergió como el más fuerte. Respondió a un postrero ataque de Samuel Sánchez, del Euskaltel Euskadi, que se rindió a un metro de la línea y celebró una victoria significativa, pues demostró que actualmente está más en forma que Contador. El madrileño, cuyo equipo hizo un enorme desgaste en el ascenso a los altos de Ramaz y Avoriaz, no reaccionó a la hora de la verdad. Lo cierto es que encajó un golpe de Andy Schleck, empeñado a sus 25 años en cambiar el maillot blanco de mejor joven por el amarillo de campeón. Y dio un aviso muy serio.

A 10 segundos pasaron el holandés Robert Gesink, el checo Roman Kreuziger, Contador, Cadel Evans, Leipheimer, Denis Menchov, Ivan Basso y Carlos Sastre. Los nombres llamados a ser protagonistas de la ronda gala. Sin embargo, Lance Armstrong, en su definitivo ocaso, se despidió «en la peor jornada» de su carrera con un retraso de 11.45 minutos. A su lado, también devastado, el líder Sylvain Chavanel.

No hubo carnicería en la primera jornada de alta montaña en los Alpes, pero la medición de fuerzas dejó claro quienes son los hombres referencia.

Cadel Evans sigue pensando que puede ganar el Tour, y el campeón del mundo, de momento es el líder. Llegará a la jornada de descanso vestido de amarillo, acompañado en el podio provisional por Andy Schleck, a 20 segundos, y por Alberto Contador, a 1.01.

La etapa que llevó el Tour de los montes del Jura a las montañas de los Alpes vivió momentos interesantes, si bien los favoritos se movieron demasiado tarde y la refriega fue mínima.

**EL HEPTACAMPEÓN CAE.** El Col de la Ramaz prendió la mecha de la jornada. Un puerto serio de 14.3 kilómetros de subida al 6.8 por ciento de pendiente media en el que se pudieron ver escenas interesantes. Aceleró el ritmo el Sky de Bradley Wiggins y colaboró el Saxo Bank de Andy Schleck. El arreón delató a Lance Armstrong, que enseguida se bajó del vagón. El texano se cayó antes de empezar el puerto y hubo de expresarse para reintegrarse al pelotón.

El calor volvió a ser agobiante y también claudicó el líder Sylvain



Andy Schleck y Samuel Sánchez (d), en pleno esfuerzo durante los últimos metros antes de la meta. / F. LENOIR (REUTERS)

Chavanel. La nueva realidad para el heptacampeón del Tour, que no había terminado la racha de aterrizajes se produjo al paso por el alto de Les Gets y con el americano se fueron al suelo Velasco y Egoi Martínez (Euskaltel Euskadi). La fortuna no quería saber nada de tan ilustre corredor, que finalmente perdió más de 11 minutos.

## LAS DECLARACIONES

### ▶ALBERTO CONTADOR

«Schleck ya me puso en apuros el año pasado. Me ha quitado unos cuantos segundos, pero las sensaciones han sido buenas»



El australiano Cadel Evans, en el podio, vestido de líder. / G. HORCAJUELO (EFE)

AUTOMOVILISMO

## Loeb no falla en el Rally de Bulgaria y es aún más líder

EP / BOROVIETS

El piloto francés Sebastien Loeb (Citroën) aumentó ayer su ventaja en el Mundial tras imponerse en el Rally de Bulgaria, prueba en la que selló un cómodo éxito por delante de su compañero de equipo Dani Sordo. El español, por su parte, le ganó una disputada batalla al noruego Petter Solberg (Citroën), tercero.

Con este nuevo triunfo, el número 58 de su trayectoria, el galo 'puso la directa' hacia su séptimo título consecutivo, pues ya acumula 151 puntos en la clasificación.

Su más inmediato perseguidor, su compatriota Sebastien Ogier (Citroën), lleva 100, mientras que el finlandés Mikko Hirvonen (Ford) suma 86.

En esta ocasión, Loeb volvió a mostrarse intratable y rubricó una nueva exhibición sobre asfalto, superficie en la que no pierde desde 2004. Se apuntó los cuatro tramos de la primera jornada y a partir de ahí se limitó a dosificar su interesante renta.

En definitiva, solo una catástrofe impediría al francés volver a proclamarse campeón. Restan seis eventos y tiene más de dos triunfos de ventaja sobre Ogier, que cometió un error fatal en el inicio de la cita. Esa circunstancia le obligó a conformarse con el cuarto lugar.

TENIS

## España se va con un 5-0 tras dos nuevas derrotas

AGENCIAS / C. FERRAND

Las derrotas de Feliciano López y Nicolás Almagro despidieron a España de los cuartos de final de la Copa Davis con un sonado 5-0 frente a Francia, circunstancia que no ocurría desde 1957 ante Sudáfrica. El murciano Nicolás Almagro cayó ayer ante Gilles Simon en dos sets, 7-6 (4) y 7-6 (7), en un partido sin trascendencia para la ya sentenciada eliminatoria.

Con el insalvable 4-0, Feliciano López también perdió su duelo ante Julien Benneteau por 7-6 (3) y 6-4. El toledano fue incapaz de superar a su rival después de una hora y 25 minutos.

Las derrotas en los encuentros individuales de David Ferrer, Fernando Verdasco, Nicolás Almagro y Feliciano López, además de la del sábado del doble que forman 'Feli' y 'Fer', supusieron un severo correctivo para el vigente campeón de la Copa Davis.

## Clasificaciones



### 8ª ETAPA (S. Rousses-Morzine-Avoriaz)

1.	A. Schleck (LUX)	4h 54m 11s
2.	S. Sánchez (ESP)	m. t.
3.	R. Gesink (HOL)	a 10s
4.	R. Kreuziger (CZE)	m. t.
5.	A. Contador (ESP)	m. t.

### GENERAL

1.	C. Evans (AUS)	37h 57m 09s
2.	A. Schleck (LUX)	a 20s
3.	A. Contador (ESP)	a 1m 1s
4.	J. V d Broeck (BEL)	1m 3s
5.	D. Menchov (RUS)	1m 10s
6.	R. Hesjedal (CAN)	1m 11s
7.	R. Kreuziger (CZE)	1m 45s
8.	L. Leipheimer (USA)	2m 14s
9.	S. Sánchez (ESP)	2m 15s
10.	M. Rogers (USA)	2m 31s

### PUNTOS

1.	T. Hushovd (NOR)	118 p
2.	A. Petacchi (ITA)	114 p

### MONTAÑA

1.	J. Pineau (FRA)	44 p
2.	S. Chavanel (FRA)	36 p

### EQUIPOS

1.	Astana	99h 12m 43s
2.	Rabobank	99h 13m 39s

Fuente: Le Tour GRAFÍA



Alonso arrancó tercero, pero perdió puestos en la salida, algo que se convirtió en el preludio de lo que ocurriría posteriormente. / VALDRIN XHEMAJ (EFE)

# Fernando Alonso se hunde

**Sin puntos y con polémica.** El asturiano termina decimocuarto después de sufrir un 'drive through' y un pinchazo a última hora, por lo que se marcha de vacío

**Éxito para Webber.** El piloto australiano de Red Bull vence por delante de Hamilton, quien continúa líder del Mundial, mientras que Rosberg ocupa la tercera posición

EP / SILVERSTONE

El australiano Mark Webber, del equipo Red Bull, consiguió ayer la victoria en el Gran Premio de Gran Bretaña, décima prueba del Mundial de Fórmula Uno que se celebró en el circuito inglés de Silverstone. El oceánico llegó por delante de Lewis Hamilton (McLaren), que fue segundo, y del alemán Nico Rosberg (Mercedes GP), quien terminó en tercera posición.

Con este éxito, el triunfador ya acumula tres en el presente curso, y superó a su compañero de equipo, el alemán Sebastián Vettel, en la clasificación general.

Por su parte, Fernando Alonso vivió un nuevo calvario, algo que no esperaba cuando fichó por Ferrari, después de haber protagonizado varios a lo largo de su segunda etapa en Renault.

El asturiano concluyó decimocuarto tras ser penalizado con un 'drive through' (paso por la calle de garajes) por un adelantamiento indebido a Robert Kubica. Para colmo, justo cuando se conoció esta decisión salió el coche de seguridad. En definitiva, tras cumplir la sanción el español se colocó último.

Aunque solo fuera por divertirse, apretó y ganó algunas plazas. Sin embargo, al final tuvo un percance con una rueda y se vio obli-

gado a cambiar el neumático. En definitiva, una jornada horrible y una mala posición, que le dejó sin puntos. La carrera quedó marcada por un comienzo muy complicado en el que Sebastian Vettel, que partía desde la 'pole', se salió de la pista y tuvo que parar en 'boxes'. De esta forma, perdió sus opciones de llevarse el triunfo.

En cuanto a Alonso, tampoco firmó uno de los fantásticos arranques a los que acostumbró a sus fans en el pasado. El competidor asturiano perdió dos plazas y pasó de la tercera lograda el sábado a la quinta.

Además, Felipe Massa, que este curso está decepcionando muchísimo en Ferrari, pinchó una de las ruedas de su monoplaza y quedó bastante retrasado.

El accidentado comienzo benefició a Webber, que se situó de inmediato en la primera posición y marcó distancias con Hamilton y con Kubica, sus más inmediatos perseguidores.

Alonso se topó con un nuevo problema en la figura de Rosberg, cuarto y que le impedía progresar, puesto que el ritmo del ovetense era más elevado que el del representante germano.

El bicampeón patrio intentó ganar terreno parando en 'boxes' antes que sus rivales, pero esta estrategia no le sirvió para nada.

La polémica llegó a la cita después de un adelantamiento indebido de Alonso a Kubica, quien tras detenerse para cambiar las ruedas había perdido su plaza en beneficio de Rosberg.

**DILEMA.** El asturiano no podría haber evitado el lío si hubiera permitido al polaco recuperar su lugar, al menos provisionalmente. Sin embargo, consideró que había hecho una maniobra correcta y continuó adelante.

Cuando pasaron unos minutos, se supo que los comisarios iban a investigar el incidente, y los aficionados de Alonso comenzaron a temerse lo peor.

Por delante, todo seguía igual, con Webber rodando primero con total comodidad y con Hamilton y Rosberg como escuderos.

El español parecía la amenaza única para este trío, pero 'desapareció' cuando se le sancionó con un 'drive through' por lo sucedido con anterioridad.

Estaba claro que iba a perder puestos, pero entonces apareció

la mala suerte. Justo antes de que cumpliera la penalización, apareció el 'safety car', con lo que tuvo que esperar para hacerlo. Cuando se le dio la 'luz verde' y saldó su 'deuda', salió último.

El resto de la prueba continuó sin sobresaltos en las posiciones de privilegio, porque los tres primeros marchaban con una gran ventaja sobre el resto de monoplazas, y tampoco se les veía con ganas de pelearse entre ellos.

En la zona traseira, el infortunio volvió a cebarse con el catalán Pedro Martínez de la Rosa, quien tuvo que retirarse.

El de Sauber vio cómo Adrian Sutil le destrozaba el alerón trasero del coche cuando quería adelantarle.

El mismo destino, aunque por un motivo distinto, golpeó a Jaime Alguersuari, que se salió de la pista a siete vueltas para el final.

Con este resultado, Hamilton se consolida como líder del campeonato, mientras que Webber sube en su confianza.

En cuanto a Alonso, las cosas se le están poniendo muy complicadas. Ya le separan 47 puntos del inglés de McLaren, por lo que no le queda margen de error.

## CLASIFICACIONES

### CARRERA

1. Mark Webber (AUS/Red Bull)	1:24:38.2
2. Lewis Hamilton (GBR/McLaren-Mercedes)	a 1.3
3. Nico Rosberg (ALE/Mercedes GP)	a 21.3
4. Jenson Button (GBR/McLaren-Mercedes)	a 21.9
5. Rubens Barrichello (BRA/Williams)	a 31.4
6. Kamui Kobayashi (JPN/BMW Sauber)	a 32.1
7. Sebastian Vettel (ALE/Red Bull)	a 36.7
8. Adrian Sutil (ALE/Force India)	a 40.9
9. Michael Schumacher (ALE/Mercedes GP)	a 41.5
10. Nico Hulkenberg (ALE/Williams)	a 42.0
11. Vitantonio Liuzzi (ITA/Force India)	a 42.4
12. Sebastian Buemi (SUI/Toro Rosso)	a 47.6
13. Vitaly Petrov (RUS/Renault)	a 59.3
<b>14. FERNANDO ALONSO (ESP/Ferrari)</b>	<b>a 62.3</b>
15. Felipe Massa (BRA/Ferrari)	a 67.4
16. Jarno Trulli (ITA/Lotus-Cosworth)	a 1 vuelta
17. Heikki Kovalainen (FIN/Lotus-Cosworth)	a 1 vuelta
18. Timo Glock (ALE/Virgin-Cosworth)	a 2 vueltas
19. Karun Chandhok (IND/HRT-Cosworth)	a 2 vueltas
20. Sakon Yamamoto (JPN/HRT-Cosworth)	a 2 vueltas

JAIME ALGUERSUARI (ESP/Toro Rosso) Abandono  
PEDRO M. DE LA ROSA (ESP/BMW Sauber) Abandono

### MUNDIAL DE PILOTOS

1. Lewis Hamilton (GBR/McLaren)	145 puntos
2. Jenson Button (GBR/McLaren-Mercedes)	133
3. Mark Webber (AUS/Red Bull)	128
4. Sebastian Vettel (ALE/Red Bull)	121
<b>5. FERNANDO ALONSO (ESP/Ferrari)</b>	<b>98</b>
6. Nico Rosberg (ALE/Mercedes GP)	90
7. Robert Kubica (POL/Renault)	83
8. Felipe Massa (BRA/Ferrari)	67
9. Michael Schumacher (ALE/Mercedes GP)	36
10. Adrian Sutil (ALE/Force India)	35

### MUNDIAL DE CONSTRUCTORES

1. McLaren	278 puntos
2. Red Bull	249
3. Ferrari	165
4. Mercedes GP	126
5. Renault	89



Webber celebró su triunfo de una manera un tanto acrobática. / FELIPE TRUEBA (EFE)



Aunque no ganaron, Hamilton y Rosberg acabaron contentos. / S. BEST (REUTERS)



La 'pole' no le sirvió a Vettel, que tuvo que pasar pronto por los 'boxes'. / REUTERS

## «Vamos a luchar por el título hasta la última gota de sudor»

El español reconoce que en Silverstone nada le salió bien, aunque el Ferrari sí funcionó

AGENCIAS / SILVERSTONE

Parece que Fernando Alonso (Ferrari) está condenado a sufrir durante el Mundial. Ayer, todo lo que pudo salirle mal se cumplió. Así, tras finalizar en la decimocuarta posición después de salir tercero en la parrilla de salida del Gran Premio de Gran Bretaña, declaró que va a seguir luchando por el Mundial «hasta la última gota de sudor». «Hoy -por ayer- nada ha salido bien, pero en otras ocasiones cambiará. Hay que salir con la cabeza muy alta de Silverstone por lo que hemos hecho. Un buen fin de semana con un coche que ha rodado muy rápido, y vamos a pelear por el campeonato hasta el final», manifestó.

El asturiano apuntó que la carrera ha ido mal «desde la salida». «Arrancamos regular y después en el tráfico y tras la sanción del paso

por la calle de talleres, estaba el 17 ó el 18 y he intentado pelear, porque ya sabía que los puntos eran imposibles y solamente me quedaba disfrutar».

De su sanción por el adelantamiento al polaco Robert Kubica (Renault), prefirió no opinar en exceso: «La acepto, ellos son los 'árbitros' y la próxima vez lo tenemos que hacer mejor».

Al ser preguntado sobre si le habían dicho que volviera a dejar pasar a Kubica, señaló: «Ni siquiera me lo he planteado porque o él desaparecía o tenía que lanzarme a hacerlo que hice. No hablamos de ello porque no había discusión; nos 'tocamos', los dos nos salimos un

poco de la trayectoria de la curva y pensamos que todo se había acabado ahí. Luego resultó que no y me penalizaron», matizó.

Acerca del campeonato, explicó que está «igual que siempre». Es el ecuador del Mundial y «los puntos que hemos perdido en esta primera mitad es porque no hemos hecho las cosas tan bien como los demás. Por tanto, en el segundo tramo vamos a intentar hacerlo mejor que los demás para conseguir un punto más de los que nos sacan ahora mismo, que ya casi no sé ni cuántos son. Es muy largo y nunca nos vamos a rendir, vamos a luchar hasta la conclusión», reiteró.

**El ovetense acepta la sanción de los comisarios, «pero la próxima vez lo tenemos que hacer mejor. Yo hice lo que debía»**

Además, el ovetense aseguró que «el coche está perfecto, se ha logrado otra vuelta rápida al final, otra más para Ferrari en su larga historia».

En definitiva, el representante patrio prefirió no quejarse y centrarse en progresar, porque no le queda otro remedio si desea aspirar en serio al título.

«Dimos un importante paso en relación al monoplaza en Valencia, y ahora ha tocado otro aquí, en Gran Bretaña. Creo que vuelve a haber mejoras para Alemania, aunque para Hungría no tanto, ya que son dos carreras seguidas y luego está el parón de agosto».

Otra razón para la esperanza se basa precisamente en las características de las próximas citas. «De aquí al final de la temporada hay varios circuitos que son favorables para nosotros».

### LAS DECLARACIONES

► MARK WEBBER

«No ha ido mal para ser el segundo piloto, estoy dolido por las decisiones del equipo»

► LEWIS HAMILTON

«Considerando cómo fueron el viernes y el sábado, no me esperaba acabar tan arriba»

► NICO ROSBERG

«Ha sido vital situarme por delante de Kubica tras la parada»

► JENSON BUTTON

«Me siento satisfecho, he ganado diez puestos»

► P. M. DE LA ROSA

«Sutil me ha golpeado y el daño era irreparable»

► ROBERT KUBICA

«He vivido una bonita lucha con Alonso hasta que el coche ha tenido un problema»

► JAIME ALGUERSUARI

«Por supuesto, considero decepcionante no haber concluido, pero estoy contento con el trabajo»



En AIDA Books&More vendemos libros donados, los beneficios obtenidos por la venta se destinan íntegramente a proyectos solidarios de AIDA, Ayuda, Intercambio y Desarrollo.



## y necesitamos voluntarios

Si tienes un rato libre ayúdanos en nuestra librería.  
C/ Marqués del Arco, nº26. 40003 - Segovia.  
Más info: Tel: 921 46 22 68.  
aidabooks@ong-aida.org

P.M.C.

► **EL PRECIO DEL COCHE USADO PUEDE REPUNTAR.** Según conjeturas de AutoScout24, plataforma europea de vehículos en la red, el precio medio de los vehículos de segunda mano puede experimentar un repunte de un 4% en este año, hasta llegar a situarse entorno a los 12.500 euros al cierre de 2010. Si es así, el precio pagado por estos automóviles recupera lentamente posiciones tras una caída del 12% en el pasado 2009. En estos momentos, el importe medio del vehículo de ocasión está en unos 12.000 euros. AutoScout24, que movió el 40% de los vehículos de ocasión que se comercializaron en España durante el año anterior, atribuye este cambio de tendencia a los bajos niveles de "stock" de vehículos seminuevos y usados, lo que provoca un ligero aumento de su precio considerando, de un lado, que el Plan 2000 está ya en su recta final; La reducción el pasado año de matrículas impuestas por fabricantes con objeto de lograr los objetivos de ventas anuales, y que la caída del turismo y las restricciones al crédito para la inversión en nuevas flotas llevó a no realizar muchas renovaciones de las mismas.

► **NUEVOS MOTORES EN EL PORSCHE CAYENNE.** Porsche AG completa la gama de su modelo todoterreno deportivo con la presentación de los modelos de seis cilindros el Cayenne y el Cayenne Diesel, ambos ofreciendo un consumo de menos de diez litros por cada cien kilómetros de media. El nuevo vehículo de gasolina va equipado con el cambio Tiptronic S, que reduce el consumo a 9,9 litros, mientras la ver-



Una nueva y moderna versión del Cayenne. / PORSCHE

sión diesel lo deja en 9,3 litros por cada 100 kms. También se reducen notablemente las emisiones de CO<sub>2</sub>, destacando asimismo que las dos versiones cumplen ya la normativa de emisiones Euro 5. También hay otros factores que contribuyen a esta reducción, como son la gestión térmica y el sistema de recuperación energética, así como una importante rebaja del peso gracias a la utilización de una ingeniería inteligente. El Cayenne está propulsado por un motor V6 de gasolina con 3.6 litros y una potencia de 300 caballos, con una caja de cambios manual de seis marchas; puede alcanzar los 230 kms. de velocidad máxima. En cuanto a la versión diesel, es un coche con motor V6 de 3.0 litros que desarrolla una potencia de 240 CV y puede lograr una velocidad punta de 218 kms. a la hora.

► PARA REEMPLAZAR AL SPORTAGE 2004

## KIA comercializa un modelo completamente renovado

M. C.

Para sustituir al modelo Sportage que se sacó al mercado en 2004, KIA anuncia que ya este mes se puede disponer de una nueva versión de este todoterreno, completamente renovada y a la que se han incorporado varias importantes novedades, como por ejemplo, las dimensiones del vehículo, ahora algo mayores con 4,44 metros de longitud, 1,81 de ancho y 1,63 de alto. Dispone de un mejor coeficiente de penetración y, según versión, puede llegar a pesar hasta 91 menos.

Este nuevo producto de KIA incorpora importantes detalles técnicos, y aunque no se ha desarrollado para su plena utilización en el campo, lo cierto es que marcha muy bien en carretera y por terrenos no abruptos; no dispone de reductora, aunque sí ofrece tracción delantera o total, con una capacidad en su habitáculo para cinco ocupantes. Entre las mejoras técnicas cabe destacar la incorpo-



Llega un renovado Sportage. / KIA

ración, de serie, de un sistema de control de estabilidad y otro para activar los airbags laterales y de cortina, como asimismo un asistente de arranque y bajada en pendiente. Habrá opcional para disponer de una cámara trasera para ayudar al aparcamiento.

El renovado KIA Sportage dispone de dos motores de gasolina

de 1.6 litros GDi con 140 CV y otro de 2.0 con potencia de 161 caballos, y en cuanto a los diesel, también dos, con 1.7 litros y potencia de 115 caballos y otro 2.0 litros con 136 CV. Los dos modelos gasolina y diesel con menor potencia instalan de serie un sistema de parada y arranque automático para ahorrar combustible.

► RENAULT DESVELA UN NUEVO MODELO: "LATITUDE"

## Se comercializará en España a primeros de 2011

M. C.

Renault ha desvelado su nuevo berlina alto de gama, concebido para el mercado mundial. Proporciones equilibradas, generosas dimensiones exteriores, frontal expresivo, que refleja la potencia de sus motorizaciones, y un gran maletero: Renault "Latitude" se caracteriza por un diseño elegante y con personalidad. Ha sido creado para atraer a una clientela interesada en la calidad y el confort en su más amplia dimensión. Verá la luz por primera vez en el Salón de Moscú a finales de agosto 2010, y será presentada en detalle al público europeo con motivo del Salón de París, en octubre 2010. En España se comercializará en el primer trimestre de 2011.

Cuenta con unas extraordinarias dimensiones exteriores (4,89 m de longitud, 1,83 m de anchura y 1,49 m de altura), enmarcadas en un diseño elegante y con per-



El Latitude, próxima gran novedad. / RENAULT

sonalidad. El frontal se caracteriza por la integración de los faros bixenon adaptativos y direccionales en la calandra, rodeados por detalles cromados. "Latitude" expresa dinamismo y status a través de sus líneas. En términos de calidad y fiabilidad, Renault "Latitude" recibe elementos provenientes de la Alianza Renault-Nissan conforme a sus estándares, y se enriquecerá

de los buenos resultados obtenidos por Renault en este terreno.

El equipamiento se centrará en la innovación al servicio del bienestar a bordo: ionizador de aire conductor/pasajero con doble difusor de perfume, climatizador trizonal, asiento del conductor con función de masaje, sistema audio Bose Premium, tarjeta Renault manos libres y un largo etcétera.

# NUEVO CHEVROLET CRUZE.

CAMBIA LAS REGLAS.

DESDE  
**13.500 €**

Osnam Motor, S.L.  
Somosierra 1 • Segovia • Tel.: 921 41 31 78

[www.chevrolet.es](http://www.chevrolet.es)



CHEVROLET

AVANT ENTRE MADRID, SEGOVIA y VALLADOLID (NUEVA ESTACIÓN)

MADRID CHAMARTÍN - SEGOVIA GUIOMAR - VALLADOLID CAMPO GRANDE

Table with columns: DÍAS DE CIRCULACIÓN, MADRID CHAMARTÍN, SEGOVIA GUIOMAR, VALLADOLID CAMPO GRANDE. Rows include times for LMXJV, SD, LMXJVSD, and LMXJVSD.

VALLADOLID CAMPO GRANDE - SEGOVIA GUIOMAR - MADRID CHAMARTÍN

Table with columns: DÍAS DE CIRCULACIÓN, VALLADOLID CAMPO GRANDE, SEGOVIA GUIOMAR, MADRID CHAMARTÍN. Rows include times for LMXJV, LMXJV, LMXJV, SD, LMXJVSD, LMXJVSD, LMXJVSD, LMXJVSD, LMXJVSD, VSD.

AVE y ALVIA DESDE SEGOVIA (NUEVA ESTACIÓN)

Large table showing train routes to Hacia el Norte, Hacia Madrid y Levante, and Desde el Norte, with columns for Tipo de tren, ALVIA, AVE, and various stations.

AUTOBUSES ENTRE SEGOVIA Y MADRID

Table for SEGOVIA-MADRID with columns for LUNES A VIERNES LABORABLES, SÁBADOS LABORABLES, and DOMINGOS Y FESTIVOS.

D: Expediciones DIRECTAS / \* Días lectivos / R: Expediciones RUTA / S: Expediciones SEMIDIRECTAS con parada en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA

Table for MADRID-SEGOVIA with columns for LUNES A VIERNES LABORABLES, SÁBADOS LABORABLES, and DOMINGOS Y FESTIVOS.

AUTOBUSES

SALIDAS DE SEGOVIA

Text listing bus departure times for LUNES A VIERNES LABORABLES, SÁBADOS LABORABLES, and DOMINGOS Y FESTIVOS.

Text listing bus departure times for AREVALO, AYLLON, BERNARDOS, COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN, FUENTESAUCA, LABAJOS, NAVAS DE ORO, PALAZUELOS, RIAZA, SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA, SACRAMENIA, SAN ILDEFONSO, SANTA MARIA DE NIEVA, TORRECABALLEROS, VALSAÍN.

SALIDAS HACIA SEGOVIA

Text listing bus departure times for LUNES A VIERNES LABORALES, SÁBADOS LABORABLES, and DOMINGOS Y FESTIVOS.

Text listing bus departure times for AREVALO, AYLLON, BERNARDOS, BOCEGUILLAS, COCA, FUENTESAUCA, LABAJOS, NAVA DE LA ASUNCIÓN, NAVAS DE ORO, PALAZUELOS, PRADENA, RIAZA, SACRAMENIA, SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA, SANTA MARIA DE NIEVA, SAN ILDEFONSO, TORRECABALLEROS, VALSAÍN.

ADVERTENCIA: Esta Redacción no se hace responsable de que las empresas concesionarias de las distintas líneas de autobuses puedan introducir cambios en los horarios de las mismas sin comunicárselo antes a este medio de comunicación



LA SEÑORA  
**D<sup>a</sup> Justina Galindo Calvo**

VIUDA DE MIGUEL CHICO

Falleció ayer día 11 de julio de 2010

A los 90 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

**Sus apenados hijos, Eusebio, Jaime, Marcial, Benjamín y Julio; hijas políticas, Pilar, Rosario, Maite, Eloísa y M<sup>a</sup> Paz; hermanas, Carmen, María y Juanita; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia,**

*Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma.*

Funeral: Hoy lunes día 12, a las 11:30, en la parroquia de Tejares (Segovia), y a continuación la conducción del cadáver al cementerio de la localidad.

CAPILLA ARDIENTE: TANATORIO DE ARANDA DE DUERO VIVÍA EN TEJARES (SEGOVIA)

(3)



LA SEÑORA  
**D<sup>a</sup> Justina Galindo Calvo**

VIUDA DE MIGUEL CHICO BRAVO

FUNDADORES DE S.A.T. 322 HNOS. CHICO Y HERMANOS CHICO GALINDO S.A.

Falleció en Aranda de Duero

ayer día 11 de julio de 2010

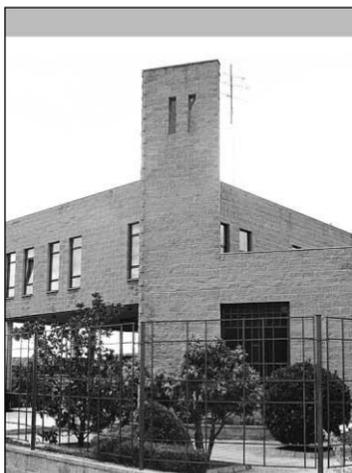
A los 90 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

**Los trabajadores de S.A.T. 322 HNOS. CHICO y de HNOS. CHICO GALINDO S.A., se unen al dolor de la familia y ruegan una oración por su alma.**

(3)



**Agencia Funeraria Santa Teresa**

*Cuando más nos necesitas*

Trabajamos en toda la provincia

Atención permanente 24 horas 902 02 23 24

Teléfonos: 921 42 58 10 / 921 42 50 61

En Madrid 902 02 23 24

www.funerariasantateresa.net  
agencia@funerariasantateresa.net



**CARTELERA DE CINE**

La cartelera de cine la puede encontrar en nuestra página 4, junto al resto de convocatorias de actividades culturales



**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**Informa:**

Que existe la posibilidad de publicar las esquelas con la imagen del fallecido/a. Puede solicitar este servicio en la empresa funeraria facilitando la imagen previa firma de autorización para su publicación. Esta práctica es habitual en otras provincias y facilita el reconocimiento de los fallecidos al igual que la inclusión de apodos, lugares de trabajo o distinciones públicas.

**ANUNCIOS BREVES**

**921 46 12 12**

**EL ADELANTADO**

C/ Morillo, 7. 40002 Segovia  
publicidad@eladelantado.com

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

POR TELÉFONO 921 46 12 12

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**

Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,48 € + 18 % IVA *mínimo diez palabras*  
TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm): 10,50 € + 18 % IVA

**TRABAJO**

**ASISA NECESITA ASESORES COMERCIALES**  
SE REQUIERE: Estudios Medios. Experiencia Comercial  
SE OFRECE: Retribución fija + comisiones (Contrato Mercantil)  
Interesados Llamar: **686 42 93 33**

**SE NECESITAN** recepcionistas para club Deportivo-Social. Incorporación inmediata. 650286227.

**LIMPIEZA Y** manteniendo. Muy buenas condiciones económicas. Interesados llamar 627160377.

**CAMAREROS/CAMARERAS** y recoge-vasos para discoteca. Interesados contactar 905445054.

**CARRETEROS Y** peones para empleo estable público. Sin experiencia. Llamar al 983293157

**COLEGIOS, ESCUELAS,** guarderías públicas necesitan empleados sin experiencia. Contrato continuo. 983305096

**SE NECESITAN** jardineros sin experiencia en Ayuntamientos 983210400

**SUPERMERCADO DE** nueva apertura solicita personal para incorporación inmediata 634299686

**INDUSTRIA ALIMENTICIA** precisa conductores repartidores. Carné B ó C 905445067

**SE OFRECE** persona español para finca o pastor. Experiencia. 616026724.

**ESPAÑOL CON** coche para pasear personas mayores donde precisen. 660230817.

**ALQUILERES**

**PISO DE** dos habitaciones en Ezequiel González, 13. 600611613.

**ALQUILO/VENDO** chalet adosado en Garcillán, tres habitaciones. Con patio. 600611613.

**MESON CON** terraza. Junto al matadero municipal. 600611613.

**ATICO DE** una habitación en Torrecaballeros. 600611613.

**RELAX**

**ABSOLUTA DISCRECION.** Máxima seriedad. Deliciosa compañía. Señoritas. Renovación con-

tinua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**SUPER NOVEDAD** Asiáticas 22, 24 años. Guapísimas, cariñosas. Completo. 675441812

**MELANI DIVINA** Rubia, 20 años, cariñosa, complaciente, discreta. Todos los servicios. 651013546

**RECIENTE DIVORCIADA.** Atractiva. Rica. Busco sexo. Pago yo. 608463789.

**CHICA DE** pueblo. Estudiando en Segovia. Busco sexo gratis. 686199116.

**WENDY (INAUGURACIÓN)** señoritas ardientes complacientísimas. Renovación continua. Disc re c i ó n . www.mundoanuncio.com. 654054057.

**CANARIA 19** años. 140 de pecho natural. Novedad. 654054057.

**CONTACTOS**

**VIUDA. 40** años. Muy ardiente. Necesito sexo. No cobro. 608077712.

**¡Hazme lo que quieras!**  
**803 553 652**  
Precio Máximo: Red Fija 1,18 euro/min. Red Móvil 1,53 euro/min. IVA incluido. Mayores 18 años. ATS S.A. Apdo. de Correos 18070 - Madrid 28080

**SOLO CHICOS**  
**CONTACTOS REALES**  
**803 423 507**  
Precio Máximo: Red Fija 1,16 euro/min. Red Móvil 1,51 euro/min. IVA incluido. Mayores 18 años. ATS S.A. Apdo. de correos 18070 Madrid 28080

**TAROT**

Tarot de **Analia**  
**806 416 468**  
VISA 902 884 526 Consulta 15€  
Precio máximo: Red Fija 1,18 euro/min. Red Móvil 1,53 euro/min. IVA incluido. Mayores 18 años. ATS S.A. Apdo. de Correos 18070 - Madrid 28080

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**AUTOBUSES ENTRE SEGOVIA Y VALLADOLID**

Segovia - Cuéllar - Valladolid			Valladolid - Cuéllar - Segovia		
De lunes a viernes					
R D 5:55	6:45	8:05	D S 6:00	6:35	7:45
6:45	7:45	8:40	6:45	7:35	8:35
* 7:45	8:45	9:40	* 7:45	8:35	9:45
9:00	9:55	10:50	9:00	9:50	10:50
D 9:00	9:40	10:30	D 9:00	9:40	10:30
# 11:00	11:55	12:50	# 11:00	11:50	12:50
12:00	12:55	13:50	12:00	12:50	13:50
* # 13:00	13:55	14:50	# * 13:00	13:50	14:50
14:00	14:55	16:00	14:00	14:50	15:50
15:00	15:55	16:50	15:00	15:50	16:50
D 15:00	15:40	16:30	D 15:00	15:40	16:30
16:00	16:40	17:30	16:00	16:40	17:30
17:00	17:55	18:50	17:00	17:50	18:50
D 17:00	-	18:30	D 17:00	-	18:30
18:00	18:55	19:50	18:00	18:50	19:50
# 19:00	19:55	20:50	# 19:00	19:50	20:50
+ * 20:00	20:55	21:50	/ # 20:00	20:50	21:50
# 21:00	21:55	22:50	# 21:00	21:50	22:50
Sábados					
6:45	7:45	8:40	6:45	7:35	8:35
* 9:00	9:55	10:50	* 9:00	9:50	10:50
11:00	11:55	12:50	11:00	11:50	12:50
* 13:00	13:55	14:50	* 13:00	13:50	14:50
15:00	15:55	16:50	15:00	15:50	16:50
* 17:00	17:55	18:50	* 17:00	17:50	18:50
19:00	19:55	20:50	19:00	19:50	20:50
21:00	21:55	22:50	21:00	21:50	22:50
Domingo y festivos					
-	8:00	8:50	* 9:00	9:50	10:50
* 9:00	9:55	10:50	11:00	11:50	12:50
11:00	11:55	12:50	* 13:00	13:50	14:50
* 13:00	13:55	14:50	* 17:00	17:50	18:50
L	16:00	16:50	19:00	19:50	20:50
* 17:00	17:55	18:50	L 20:00	-	21:30
19:00	19:55	20:50	21:00	21:50	22:50
21:00	21:55	22:50	23:00	23:50	-

R: Recorrido Campus # : Ruta y directo \* : Pasan por El Henar y Santiago del Arroyo  
+ : Julio y agosto solo hasta Navalmanzano / : Julio y agosto sólo hasta Arrabal  
D: Directos lectivos de octubre a junio S: Sólo en Cuéllar - Navalmanzano y Carbonero  
L: Sólo días lectivos de octubre a junio \* Pasan por El Henar

**AIDA BOOKS&MORE**  
La primera librería solidaria de Segovia. Si lees nuestros libros colaboras con quien más lo necesita...  
**www.ong-aida.org**

# Guía de Servicios Profesionales y Salud

**921 46 12 12**

EL ADELANTADO

C/ Morillo, 7. 40002 Segovia • De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas • [publicidad@eladelantado.com](mailto:publicidad@eladelantado.com)

**ELECTRICIDAD SANZ Y GARCÍA S. L.**  
 INSTALACIONES EN GENERAL  
 • MÁXIMA CALIDAD • ÚLTIMA TECNOLOGÍA  
 • BUEN PRECIO • SERVICIO Y ATENCIÓN PERSONALIZADO.  
**PRESUPUESTO SIN COMPROMISO**  
 CONSÚLTENOS. QUEDARÁ TOTALMENTE SASTIFECHO  
 Telf.: 921 49 53 00 C/ El Norte N°3 40141 Abades [sanzgarcia@gmail.com](mailto:sanzgarcia@gmail.com)

**LIMPIEZA DE VEHÍCULOS A DOMICILIO**  
*sin agua.*  
 CLASE ENERGÉTICA : A  
 EFICACIA DE LAVADO : A  
 EFICACIA DE SECADO : A  
  
 Delegación Ecowash Segovia  
[www.ecowash.es](http://www.ecowash.es)  
 653 243 616

Este espacio para profesionales lo tienes en  
  
 guía de servicios profesionales y salud

**ÁLVARO**  
**BICICLETAS, RESPUESTOS Y EQUIPACIÓN**  
**COLCHONES Y BASES**  
**LÁMPARAS, LAVADORAS Y FRIGORÍFICOS**  
**DTO. HASTA 50%**  
 C/ Canongía, 10 Cantimpalos  
 Telf.: 921 49 60 45

**SE VENDE MAGNÍFICO CHALET EN CANTIMPALOS**  
**POR SÓLO 125.000€**  
**TELF. 607 59 06 32**

La Publicidad Viva para este verano  
  
 Camisetas, Polos, sombreros, Gorras, Abanicos, Toallas, Parasoles, Mochilas Picnic... y ¡mucho más!  
**PROMOCIONES COMERCIALES JAS**  
 Regalos que hacen Publicidad  
**EXPOSICIÓN OFICINAS Y VENTA**  
 Crta Soria  
 Avda del Sotillo nº 2  
 La Lastrilla (SEGOVIA)  
 Tlf. 921 43 04 50  
 \*Entra en nuestra web y descubre nuestras promociones especiales [www.jaspromo.es](http://www.jaspromo.es)

**El Fogón de Valentina**  
  
**Menú Diario**  
 Auténtica comida casera  
**GRAN CARTA** y mucho más  
 Teléfonos de reserva:  
 921 48 01 82  
 658 93 63 91  
 Calle la Sierra, 12. 40420 Navas de Riofrío

**ESTRELLA SEGUROS**  
**Matías Andray**  
**CAMPAÑA PLANES DE PENSIONES**  
 Trae el actual y te damos el 2%\*  
**ES EL MOMENTO...**  
 C/ Reina, 5 LA GRANJA (Segovia) Tel/Fax. 921 47 39 89  
 Plaza Mayor, 3 ABADES 921 49 51 55  
 C. José Zorrilla, 58 SEGOVIA 921 11 90 77  
 m.andray@laestrella.es  
 Móvil: 667 56 56 36

**INMOBILIARIA MANSINO**  
 Símbolo de eficacia nuestras ofertas  
**VENDE CHALET EN LA CTRA. DE LA GRANJA CON PISCINA DE 100M². PARCELA 11.000M². ¡PRECIOSAS VISTAS! ¡INFÓRMESE!**  
 Ref.11790  
**VENDE CHALET EN LOS HUERTOS 3 DORMT. 3 BAÑOS. COCINA AMUEBLADA. VESTIDOR. ¡JARDÍN INDIVIDUAL!**  
 ¡156.000 €! (25.900.000 PTAS)  
 Ref.11833  
**VENDE CHALET EN URB. TIO PINTAO 180M². 5 DORMT. 3 BAÑOS. COCINA AMUEBLADA. BODEGA. JARDÍN INDIVIDUAL 100M². ÁTICO ACONDICIONADO. ¡MUCHAS MEJORAS!** Ref.11855  
**VENDE CHALET INDIVIDUAL EN LA LASTRILLA. 5 DORMT. 2 BAÑOS. CHIMENEA EN SALÓN. COCINA-OFFICE. PARCELA 600M² CON PISCINA. ¡BUEN PRECIO!** Ref.11892  
**VENDE CHALET EN ZAMARRAMALA. 3 DORMT. 3 BAÑOS. ÁTICO 60M² ACONDICIONADO. ¡DISTRIBUCIÓN MUY AMPLIA! ¡PARCELA 250M²!**  
 ¡A ESTRENAR! Ref.11645  
**VENDE CHALET EN URB. TERRADILLO 370M² CONSTRUIDOS. 5 DORMT. 3 BAÑOS. SALÓN DE 60M². 2 BODEGAS. PARCELA DE 1030 M² VALLADA DE PIEDRA. ¡SEMINUEVO! ¡475.000 €!**  
 (79.000.000 PTAS) Ref.11908  
**VENDE CHALET EN NUEVA SEGOVIA 4 DORMT. 2 BAÑOS. GARAJE Y TRASTERO. ¡MUCHAS MEJORAS! ¡SÓLO 280.000 €!**  
 ¡46.670.000 PTAS!  
 Ref.11932  
**VENDE CHALET INDIVIDUAL EN NAVAFRÍA. 750M² CONSTRUIDOS. PARCELA 1.000M². ¡CONSTRUCCIÓN DE CAPRICHOS EN ESTILO RÚSTICO!** Ref.12017  
**VENDE CHALET EN ORTIGOSA DEL MONTE. 250M² CONTRS. PARCELA 1.300M² CON PISCINA INDIVIDUAL. ¡DE RECIENTE CONSTRUCCIÓN!**  
 ¡TAMBIÉN ALQUILER CON OPCIÓN A COMPRA!  
 Ref.12072  
**TEL.: 921 44 30 31**

**Compro Antigüedades**  
**A SER POSIBLE CASAS COMPLETAS**  
 Muebles Cuadros Tallas Retablos Lámparas Libros  
 Cómic Juguetes Relojes Coches Motos Etc...  
 Telefono 609 010 468 - 629 201 170  
 911 968 226  
[danieldjuan@gmail.com](mailto:danieldjuan@gmail.com)

**Residencia 3ª Edad Prádena Salud**  
 Válidos y asistidos  
 Concertada con la Gerencia de Servicios Sociales de la Junta de Castilla y León  
**PROMOCIONES ESPECIALES PARA EL VERANO**  
 tel: 921 507 385  
 609 25 26 27 - 607 16 09 75  
 c/Ferial 14 Prádena (Segovia)

**David Castro Bravo**  
 \* Repartos Publicitarios  
 \* Buzoneo  
 \* Embuchado  
 Autónomo  
**679 95 00 39**

**ARCO**  
**921471474**  
 ¡Toda clase de facilidades para hacer realidad sus sueños!  
 Visítenos, con la confianza de quien visita a unos amigos. Juntos encontraremos la fórmula de pago y la financiación que mejor se adapte a su economía.  
**FINANCIA**  
**caja segovia**  
**Euribor + 0,15**  
**EL 100%**  
 Y LOS GASTOS E IMPUESTOS  
**ROBLEDOT**

**4ª FASE**  
  
**DOS ÚLTIMOS GRANDES CHALETES DE LUJO AISLADOS PARCELA 1.000 M²**  
  
**Visite CHALET PILOTO**  
**OFERTA 30% descuento**  
**INFÓRMATE Y GANA UN FANTÁSTICO VIAJE**  
**RAMIREZT**  
**CALIDAD**  
 C/ Calandria, 8  
 SAN ILDEFONSO  
[arco-ramirez.com](http://arco-ramirez.com)

SUDOKU

9x9 Sudoku grid with some numbers filled in.

Rellene las casillas en blanco de modo tal que cada fila, cada columna y cada cuadrado de 3x3 contengan todos los números del 1 al 9, pero sin repetir ninguno, tanto en las filas como en las columnas.

GRADO DIFICULTAD: MEDIO

SIETE DIFERENCIAS



CRUCIGRAMA

11x11 crossword puzzle grid with some letters filled in.

HORIZONTALES.- 1: Filósofo griego.- 2: Sensibles, emotivos.- 3: Lugar donde los hebreos tenían colocada el arca del Testamento.- 4: Al revés, enfrenta. Adolescente.- 5: Extraña. Entidad.- 6: Al revés, provincia de Argentina. Río español de la vertiente mediterránea.- 7: Número. Al revés, letra griega.- 8: Personaje de la Biblia. Verjilla en el umbral de una puerta.- 9: Ineficacia (PI).- 10: Plural de letra. Al revés, figurado, fortaleza, vigorice.- 11: Pronombre personal. Escudo de armas (PI).

VERTICALES.- 1; Irregular, fuera de orden.- 2: Irradiaciones, efluvios.- 3: Dícese de los medicamentos que tienen virtud de confortar (PI).- 4: Al revés, en Argentina, trenza de pelo o ristra de ajos.- 5: Rey persa. Reunión donde se toman bebidas compuestas de una mezcla de licores.- 6: Apellido de cierto actor cinematográfico al que se llamó "el hombre de las mil caras". Agita, altera violentamente.- 7: Desganados.- 8: En Argentina y Paraguay, especie de hormiga pequeña. Taimado, astuto.- 9: Al revés, falsedad, infundio. Caen dando vueltas.- 10: Escogiale.- 11: Al revés, nombre de mujer. Sujetas con ligaduras o nudos.

SOLUCIONES

Solutions for the crossword puzzle, including words like 'ARCA', 'SANTO', 'MIL', etc.

HORÓSCOPO

ARIES 21 marzo a 19 abril. No exagere con la comida. Recibirá una noticia laboral francamente positiva. Su pareja está deseando que le preste mayor atención.

TAURO 20 abril a 20 mayo. Salud buena. Concéntrate en su trabajo o perderá de vista la meta que se había propuesto alcanzar. Pasará un día feliz con su pareja.

GÉMINIS 21 mayo a 20 junio. Se sentirá eufórico y lleno de vitalidad. Beneficios económicos derivados de una especulación. Sus problemas afectivos se resolverán fácilmente.

CÁNCER 21 junio a 22 julio. Salud muy buena. Posibles cambios en su trabajo. Momentos muy agradables con su pareja y amigos.

LEO 23 julio a 22 agosto. Salud excelente. En lo laboral no luche contra algo que no tiene remedio. Cuidado con los celos, pueden traerle muchos problemas.

VIRGO 23 agosto a 22 septiembre. Salud buena. Debería incluir algunas novedades en sus métodos de trabajo. Jornada agradable y tranquila en compañía del ser amado.

LIBRA 23 septiembre a 22 octubre. Salud muy buena. Concéntrate en una sola cosa y no intente abarcar demasiado o dejará todo a medias. Tranquilidad en el amor.

ESCORPIO 23 octubre a 21 noviembre. Salud excelente. No se sienta derrotado; aún puede salir adelante en ese proyecto laboral. Armonía en el amor.

SAGITARIO 22 noviembre a 21 diciembre. Salud buena. En lo laboral no cante victoria tan deprisa; aún tendrá que luchar algo. Discusión sin importancia con la persona amada.

CAPRICORNIO 22 diciembre a 19 enero. Salud pasable. Hoy el trabajo le cundirá poco, ya que se encontrará distraído. Su pareja le hará sentirse de mal humor.

ACUARIO 20 enero a 18 febrero. Salud óptima. Mantenga los ojos bien abiertos y no cuente con el apoyo de nadie. No sea tan impulsivo en el amor.

PISCIS 19 febrero a 20 marzo. Salud buena. No se preocupa tanto por lo que sus compañeros y jefes piensen de usted. Poca suerte en el amor.

JEROGLÍFICO

Word puzzle 'PARÉD' with clues and a 4x4 grid.

DEDUCCIÓN DE PALABRAS

Word deduction puzzle with a grid and clues.

AUTODEFINIDO

Large self-defining crossword puzzle with clues and a grid.

> ESTE VERANO VIAJA SEGURO

REVISIÓN GRATUITA de neumáticos, frenos y amortiguadores

RIGARVE

Crta. de Soria, 25 / 40196 La Lastrilla / Pol. Ind. El Cerro / SEGOVIA / 40006 SEGOVIA / Tel. 921 430 008 / Tel. 921 428 078



Atención al cliente: 902 196 037

Oferta válida hasta finales de julio de 2010

# EL TIEMPO



El sol sale a las 06:55 y se pone a las 21:49

NUEVA 10/08 CRECIENTE 18/07 LLENA 26/07 MENGUANTE 03/08

## EN SEGOVIA

### CAMBIO CLIMÁTICO: ¿Dónde subirán más las temperaturas?

El aumento de la temperatura se notará de forma distinta en los diferentes lugares del planeta. Las latitudes altas sufrirán un mayor calentamiento mientras que en el océano del hemisferio sur el calentamiento será menor.

Sam Servicios Audiovisuales de Meteorología. [www.activamultimedia.com](http://www.activamultimedia.com)



### HOY

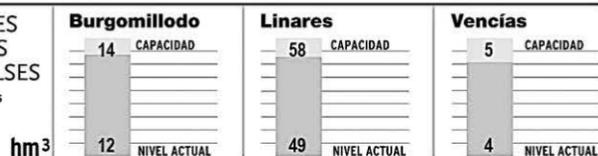
32° MÁX.  
19° MÍN.

Algunas nubes altas

Algunas nubes poco importantes la mañana del lunes. Por la tarde existencia de nubes altas, y por la noche el cielo estará poco nuboso. Temperaturas sin cambios. Mínimas alrededor de 19°C, máximas en torno a 32°C. Soplarán vientos del oeste de intensidad floja con tendencia a aumentar a moderados por la tarde.



NIVELES DE LOS EMBALSES  
Últimos datos disponibles



### MAÑANA

Pocas nubes

31° MÁX.  
18° MÍN.

El cielo estará totalmente despejado la mañana del martes. Por la tarde, prácticamente sin nubes, y por la noche el cielo estará totalmente despejado. En la Sierra de Guadarrama la nubosidad será variable por la tarde.



### MIÉRCOLES

Pocas nubes

31° MÁX.  
21° MÍN.

No habrá ni una nube la mañana del miércoles. Por la tarde el cielo estará poco nuboso, y por la noche, predominio de los cielos despejados. Temperaturas sin cambios.



VIENTO 21 km/h	RAYOS UV Índice de radiación extremo	SENSACIÓN TÉRMICA 26°
DIRECCIÓN Sureste	COTA DE NIEVE 3600 m	POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN 10%

## EN ESPAÑA

### HOY

Paso de un frente que dejará una jornada de cielos nubosos y reactivará los chubascos en el extremo norte. Cuanto más hacia el sur los cielos se verán más variables o despejados. Las temperaturas bajarán un poco.



### MAÑANA

Un nuevo sistema frontal, escasamente activo, se aproximará por el noroeste. Posibilidad de chubascos tormentosos dispersos por el cantábrico y los Pirineos. Sol y calor en la mayor parte del país.

### MIÉRCOLES

Entra por el noroeste un sistema frontal poco activo. Dejará cielos más nubosos en esa zona, aunque las precipitaciones serán débiles en conjunto. Seguirá haciendo más sol en el sur y este. Bajan un poco más las máximas.

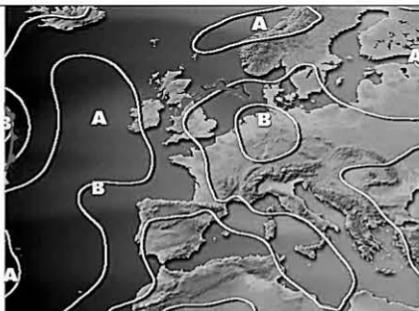
### TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

	MÁX	MÍN		MÁX	MÍN		MÁX	MÍN
A Coruña	21°	18°	Cáceres	36°	23°	Guadalajara	33°	17°
Albacete	36°	19°	Cádiz	27°	22°	Huelva	34°	19°
Alicante	33°	21°	Castellón	31°	21°	Huesca	35°	20°
Almería	29°	21°	Ceuta	26°	20°	Jaén	35°	23°
Ávila	32°	17°	Ciudad Real	37°	21°	Las Palmas	28°	22°
Badajoz	36°	19°	Córdoba	37°	23°	León	28°	15°
Barcelona	29°	22°	Cuenca	35°	18°	Lleida	35°	21°
Bilbao	25°	19°	Girona	34°	19°	Logroño	32°	20°
Burgos	30°	16°	Granada	35°	22°	Lugo	24°	15°
						Madrid	35°	22°
						Málaga	29°	21°
						Melilla	28°	22°
						Murcia	36°	22°
						Ourense	29°	14°
						Oviedo	22°	16°
						Palencia	30°	16°
						Palma	33°	22°
						Pamplona	31°	19°
						Pontevedra	25°	14°
						S. Sebastián	25°	18°
						Salamanca	34°	15°
						S.C. Tenerife	31°	25°
						Santander	23°	19°
						Segovia	32°	19°
						Sevilla	37°	21°
						Soria	31°	17°
						Tarragona	30°	18°
						Teruel	34°	17°
						Toledo	35°	21°
						Valencia	32°	21°
						Valladolid	33°	18°
						Vitoria	26°	17°
						Zamora	34°	18°
						Zaragoza	38°	23°

## EN EUROPA

### HOY

Una pequeña perturbación con un sistema frontal asociado se aproximará por el noroeste de la península ibérica. El anticiclón quedará más retirado hacia las Azores y hacia el Mediterráneo oriental.



	MÁX	MÍN
Amsterdam	24°	18°
Atenas	35°	24°
Belgrado	31°	18°
Berlín	37°	23°
Berna	32°	15°
Bruselas	27°	16°
Bucarest	35°	18°
Estocolmo	28°	16°
Londres	20°	10°
Moscú	32°	24°
París	26°	17°
Praga	31°	16°
Roma	34°	21°
Varsovia	32°	18°

### BONOLOTO

Miércoles 7 de julio

3 8 28 29 31 49

Complem. 11 Reintegro 3

### BONOLOTO

Viernes 9 de julio

7 11 17 25 36 45

Complem. 23 Reintegro 5

### LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 8 de julio

1 7 16 22 31 36

Complem. 28 Reintegro 6

### LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 10 de julio

23 32 34 38 42 45

Complem. 14 Reintegro 6

### GORDO PRIMITIVA

Domingo 11 de julio

5 12 32 34 38

Nº Clave (Reintegro) 7

### EUROMILLONES

Viernes 9 de julio

9 24 37 39 49

Estrellas 3 9

### EL 7/39

Jueves 8 de julio

1 4 12 19 24

31 36 Reintegro 6

### Domingo 11 de julio

1 10 24 26 27

31 35 Reintegro 1

### ONCE

Domingo 11 de julio Serie: 050 **84680**

Sábado 10 de julio **50225**

Viernes 9 de julio **98389**

Jueves 8 de julio **92993**

Miércoles 7 de julio **07302**

Martes 6 de julio **68050**

Lunes 5 de julio **26264**

### SUPER ONCE DE LA ONCE

Domingo 11 de julio

10 17 21 28 34

36 38 51 54 59

62 63 65 66 69

72 73 75 78 79



[www.movimientoblumotionsegovia.com](http://www.movimientoblumotionsegovia.com)

**WE MOVE**  
¿quieres moverte con nosotros?



Necesitamos tu Sangre



Vente a donar



HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA  
Calle Rafael Alberti nº 17 (Nueva Segovia)



921 46 14 39

**[LOS CINCO MÁS VISTOS DE JULIO]**

Los partidos del Mundial de fútbol en Sudáfrica se hacen con las cuatro primeras plazas provisionales de la tabla.

PROGRAMA	ESPECTADORES	SHARE	CADENA
1. ALEMANIA-ESPAÑA	13.289.000	77,3%	TELECINCO
2. PARAGUAY-ESPAÑA	10.208.000	73,2%	TELECINCO
3. URUGUAY-ESPAÑA	6.350.000	47,2%	CUATRO
4. HOLANDA-BRASIL	3.819.000	28,0%	CUATRO
5. GRAN RESERVA	3.746.000	23,5%	TVE 1

**[DESTACADOS Y BREVES]**

*'Glee' y 'Mad men', favoritos a los Emmy*

La mini serie *The Pacific*, la comedia *Glee* y el drama *Mad men* han obtenido el mayor número de nominaciones para la nueva edición de los premios Emmy de la televisión estadounidense, que se entregarán el 29 de agosto en la ciudad de Los Ángeles. *The Pacific* tiene 24 nominaciones, *Glee* alcanzó 19 y *Mad men* consiguió 17.



*España, el que más incumple el horario de protección infantil*

España es el país europeo donde más se incumple el horario de protección infantil en la televisión, que va desde las 6,00 a las 22,00 horas, y los menores españoles ven muchos contenidos inadecuados, dice el Observatorio de Contenidos.

*Cancelan un 'reality' por la muerte de un participante*

La cadena M6 francesa decidió no emitir el reality show de televisión *Trampoline si tu peux* (*Engáñame si puedes*) tras la muerte de uno de sus participantes. La cadena explicó que el espacio será reemplazado por la serie *Bones*.



*'Callejeros Viajeros' toma el sol en las playas del Algarve*

El equipo de *Callejeros Viajeros* se traslada a la región más meridional de Portugal, el Algarve, para presentar su rica gastronomía y sus excelentes playas, que son lugar de remanso y descanso de numerosos españoles. **CUATRO. 22,25 HORAS**

*Telecinco estrena 'Trauma', una serie sobre urgencias*

La cadena de Fuencarral estrena la serie que narra la compleja labor del servicio de urgencias de San Francisco, *Trauma*. Los episodios tratarán desde catástrofes aéreas hasta incidentes en el mar o en la carretera. **TELECINCO. 00,30 HORAS**



**tve1**

- 06:00 Noticias 24 horas
- 06:30 Telediario matinal
- 07:15 Encierros San Fermín
- 08:30 Telediario matinal
- 10:15 La mañana de La 1
- 14:00 Informativo territorial
- 14:30 Corazón
- 15:00 Telediario 1
- 16:05 El tiempo
- 16:15 Amar en tiempos revueltos
- 17:00 Mar de amor. Telenovela
- 18:00 La Roja en Televisión Española. Bienvenidos a casa
- 21:00 Telediario 2
- 22:05 El tiempo
- 22:15 Cine. *El alma de la roja*
- 23:35 Volver con... Duran i Lleida
- 00:20 Cine. *Serenity*

**tve2**

- 10:00 Un país en la mochila
- 11:00 Mujeres en la historia
- 12:00 La carrera de la sabana
- 12:45 Especies en peligro
- 13:10 Cruce de caminos
- 13:35 Paisajes del castellano
- 14:05 Paisajes de la historia
- 15:00 Pequeños universos
- 15:30 Saber y ganar. Concurso presentado por Jordi Hurtado
- 16:00 Grandes documentales
- 18:55 Biodiario
- 19:00 El hombre y la Tierra
- 19:30 Programa de mano
- 20:00 La 2 Noticias
- 20:15 Zoom net
- 20:30 Dos hombres y medio
- 21:10 Mujeres desesperadas
- 22:00 Cine de La 2. *El baño del papá*
- 23:35 Acción directa. Especial Haití
- 00:30 Documental



**cuatro**

- 06:00 Las noticias de la mañana
- 09:00 Espejo público de verano. Magacín con por Lucía Riaño
- 12:30 La ruleta de la suerte. Concurso.
- 14:00 Los Simpson. *La familia Cartridge y Campamento Krusty*
- 15:00 Antena 3 Noticias 1. Espacio informativo
- 16:00 Tardes de cine. *La apariencia mortal del amor*
- 17:45 3D. Magacín. Con Gloria Serra
- 19:15 El diario. Presentado por Sandra Daviú
- 21:00 Antena 3 Noticias 2. Espacio informativo con Matías Prats
- 21:45 El club del chiste
- 22:15 Gavilanes. Serie. Cap. 13
- 23:30 Informe DEC

- 07:00 Matinal Cuatro. Espacio informativo
- 09:00 Medicopter. Serie
- 10:00 Alerta Cobra. Serie
- 12:00 Mundial Sudáfrica. Cuatro con la Roja. Especial. Presentado por Àngels Barceló y Nico Abad
- 13:55 Noticias Cuatro. Espacio informativo
- 14:50 Noticias Cuatro Deportes
- 16:30 Mundial Sudáfrica. Cuatro con la Roja. Especial. Presentado por Àngels Barceló y Nico Abad. Incluye avance informativo
- 22:25 Callejeros Viajeros. Reportajes El Algarve
- 23:35 Hotel dulce hotel
- 01:45 Gente extraordinaria
- 02:50 Cuatro astros

**5**

- 06:30 Informativos Telecinco. Espacio informativo
- 09:00 El programa de verano. Con Marta Fernández
- 12:45 Mujeres y hombres y viceversa
- 14:30 De buena ley
- 15:00 Informativos Telecinco. Con Pedro Piqueras
- 15:45 Sálvame diario. Con Jorge Javier Vázquez
- 20:00 Pasapalabra
- 20:55 Informativos Telecinco
- 22:00 iiAI ataque chow!! Con Paz Padilla
- 22:30 NCIS: Los Ángeles *Un disparo certero*
- 23:30 NCIS: Los Ángeles *Vivir el momento*
- 00:30 Trauma. Serie. Estreno *Todo vale*
- 02:00 Locos por ganar
- 04:00 Infocomerciales



**cyl7**

- 07:00 La Sexta en concierto
- 08:10 Cocina con Bruno Oteiza
- 08:50 Estados alterados Maitena
- 09:50 Buenafuente
- 11:30 Crímenes imperfectos
- 12:30 Doc: I detective
- 13:00 Crímenes imperfectos
- 14:00 La Sexta Noticias. Con Helena Resano
- 14:50 La Sexta Deportes
- 15:25 Sé lo que hicisteis... Con Berta Collado
- 17:30 La tira
- 18:00 Jag: alerta roja
- 19:00 Navy: investigación criminal
- 20:00 La Sexta Noticias
- 20:55 La Sexta deportes
- 21:30 The very best of El Intermedio
- 22:15 Cine. *Ong Back II*
- 00:00 Buenafuente. Entretenimiento

- 07:30 CYL 7 Noticias
- 08:30 Primera hora
- 09:30 Nuestras Cortes
- 10:00 Surcos Castilla y León
- 10:30 Alma indomable. Telenovela
- 12:00 Caminos y sabores
- 13:00 A vivir bien. Espacio de salud y calidad de vida
- 13:30 Sal y pimienta
- 13:55 Cifras y letras
- 14:30 CYL 7 Noticias
- 15:30 Las hermanas McLeod
- 16:30 Cuando seas mía. Telenovela
- 18:00 Tal como somos
- 20:00 Corrupción en Miami
- 21:00 CYL 7 Noticias
- 22:00 Añoranzas. Castilla y León en el mundo
- 22:50 Me gusta y me quedo. En Castilla y León
- 23:50 CYL 7 Noticias
- 00:45 Doctor en Alaska

**cyl8**

- 07:30 La zona que mola
- 08:30 CYL 7 Noticias
- 09:30 La cocina de Mikel Bermejo
- 10:00 Segovia es así
- 12:00 Amigas y rivales. Telenovela
- 13:00 Escápate
- 13:00 Hoy en escena
- 14:00 CYL 8 Noticias Segovia
- 14:30 Date el bote
- 15:30 CYL 8 Noticias Segovia
- 16:00 Los mundos de La Ocho
- 17:00 La zona que mola
- 18:00 Clásicos de televisión. *Agatha Christie*
- 19:00 Un país en la mochila Viajes
- 20:00 Hoy en escena
- 20:30 CYL 8 Noticias Segovia
- 21:00 Muchachitas como tú. Teleserie
- 21:30 Segovia es así
- 23:30 CYL 8 Noticias Segovia

**intereconomía|tv**

- 08:00 Otro gallo cantaría
- 10:00 Más se perdió en Cuba: resumen
- 11:00 Más vivir
- 13:00 Dando caña
- 14:00 Crónica 1. Informativo
- 15:00 Crónica deportes
- 15:30 Punto pelota: los mejores momentos
- 16:30 Mucho que decir
- 20:00 El balance. Espacio sobre economía
- 21:00 Crónica 2. Informativo
- 21:30 Los clones. Espacio de humor
- 22:00 El gato al agua. Programa de debate con Antonio Jiménez
- 00:00 Punto pelota. Debate acerca de asuntos deportivos moderado por Josep Pedrerol
- 02:00 Suerte y al toro
- 05:00 Redifusiones



- 06:00 Tenis. Copa Davis. Francia-España
- 09:30 Atletismo. Programa Fondo 10.000 metros
- 10:00 Ciclismo. Tour de Francia. Octava etapa
- 11:30 Automovilismo. WRC. Campeonato del mundo. Rally Bulgaria
- 12:00 Tenis. Directo ATP 250 Bastad. Desde Suecia
- 19:30 Ciclismo. Tour de Francia. Octava etapa
- 21:00 Voley playa. Grand slam FIVB World Tour. Final femenina
- 22:00 Automovilismo. Campeonato Nascar
- 23:00 Tenis. ATP 250 Bastad. Desde Suecia



**veo7**

- 07:00 Telenoticias
- 09:00 El círculo a primera hora
- 09:30 Buenos días, Madrid
- 11:25 Rex
- 12:20 Walker Texas Ranger
- 13:10 Alto y claro
- 14:00 Telenoticias. Presentadas por María Pelayo y Víctor Arribas
- 15:00 Deportes
- 15:20 El tiempo
- 15:30 Gran Vía 100
- 15:35 Cifras y letras
- 16:15 Cine western. *Duelo a muerte en OK Corral*
- 18:00 Madrid directo
- 20:55 Telenoticias
- 21:45 Deportes
- 22:00 El tiempo
- 22:15 Madrileños por el mundo. *Montreal y Caribe mexicano*
- 00:00 Diario de la noche

- 06:30 Record Breakers
- 07:00 In Space
- 07:30 Animalia. Documentales
- 08:00 Es la mañana. Magacín
- 10:00 El tiempo. Espacio meteorológico
- 10:15 Veo zapping
- 10:30 Marca Mundial
- 12:30 Veo cine. *La última orden*
- 14:00 7 Noticias
- 15:00 Espacio informativo
- 15:00 Cine. *El dossier 51*
- 17:00 Cine. El detective y la doctora
- 19:30 Veo marca. Espacio deportivo
- 20:30 Alfred Hitchcock Presenta
- 21:00 7 Noticias. Informativo

\*Los horarios y contenidos de las diferentes cadenas de televisión podrían sufrir modificaciones -ajenas a nuestra responsabilidad- debido a los cambios de programación de última hora.

**ESTAMOS DE VUELTA RECUPERA TU FORMA** **Gimnasio Mario Muniesa** **CALLE DE SAN ROQUE Tel 921 43 30 22**



# El Fogón Sefardí

## RESTAURANTE

Tel. 921 466 250 • www.lacasamudejar.com • C/ Judería Vieja 17

La Taberna del Fogón Sefardí quiere agradecer a todos los Segovianos su participación en el Concurso de Tapas Decalles 2010, y especialmente el apoyo recibido para la obtención del Primer Premio del Jurado Popular y Primer Premio Tierra de Sabor

## películas

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

### butaca de cine

★★	Indiana Jones y el templo...	15:30	Canal +	Aventuras
★	La apariencia mortal del amor	16:00	Antena 3	Intriga
★★	Fuga de cerebros	19:25	Canal +	Comedia
★★	El baño del papá	22:00	La 2	Comedia
★★	Ong Back II	22:15	La Sexta	Acción
★★★	El alma de la roja	22:15	TVE 1	Documental
★★★	Serenity	00:20	TVE 1	Aventuras

### 22:15 Ong Back II (LA SEXTA) ★★



**Tailandia, año 2008. 110 minutos. Director: Tony Jaa, Panna Rittikrai. Rep: Tony Jaa, Sorapong Chatree, Sarunyu Wongkrachang, Nirut Sirichanya**

Tien es un niño que huye para salvar su vida. No entiende por qué, pero toda su familia ha sido asesinada y no tiene dónde esconderse. Capturado por comerciantes de esclavos, Tien es rescatado por una cuadrilla de bandoleros que lo acogerán y lo instruirán en las artes marciales.

## series

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

### butaca de ficción

★★★★	Los Simpson	14:00	Antena 3	Animación
★★★	Amar en tiempos revueltos	16:15	TVE 1	Drama
★★	Mar de amor	17:00	TVE 1	Telenovela
★★	Jag: alerta roja	18:00	La Sexta	Acción
★★	Navy, investigación criminal	19:00	La Sexta	Suspense
★★★	Corrupción en Miami	20:00	CYL 7	Acción
★★★	Mujeres desesperadas	21:10	La 2	Comedia
★★	Gavilanes	22:15	Antena 3	Drama
★★★	NCIS: Los Ángeles	22:30	Telecinco	Suspense
★★	Trauma	00:30	Telecinco	Acción

### 21:10 Mujeres desesperadas (LA 2) ★★★

En el episodio de hoy, Lynette se sobresalta al descubrir la verdadera identidad de Eddie. Susan y los infortunios financieros de Mike causan un último sacrificio. Mientras tanto, Bree ofrece a Sam una rentabilidad generosa para alejarse, y Angie confía en Gabrielle para que la ayude cuando Patrick amenaza con la vida de su hijo.



### 22:15 Gavilanes (ANTENA 3) ★★



**Gavilanes**, la serie de gran formato semanal de Antena 3 despide hoy su primera temporada en *prime time* como la serie nacional más vista del día. En el capítulo final, y antes de que Norma puede anunciar la suspensión de la boda, Juan es detenido por la Guardia Civil. Está imputado en la muerte de Bernardo Elizondo y Lidia Reyes. Norma no puede creerlo, pero Romero ha movido muy bien sus hilos, y las pruebas falsas que ha fabricado, colocan a Juan en una situación dramática.

### 23:30 NCIS: Los Ángeles (TELECINCO) ★★★

En el primer episodio, un francotirador asesina en la playa a un científico asignado al DARPA, un proyecto militar de alto secreto, por lo que el NCIS decide investigar el caso. Poco después, Sam y Callen descubren en una oficina el cuerpo sin vida del socio de la víctima tras ser brutalmente golpeado.

## informativos

	MAÑANA	MEDIODÍA	TARDE	NOCHE
TVE 1	06:30	15:00	21:00	-
Antena 3	06:30	15:00	21:00	-
Cuatro	07:00	13:55	20:55	-
Telecinco	06:30	15:00	20:55	-
La Sexta	-	14:00	20:00	-
CYL 7	07:30	14:30	21:00	23:50
CYL 8	08:30	14:00 y 15:30	20:30	23:30
Telemadrid	07:00	14:00	20:55	-
CNN+	24 HORAS			
TVE 24 H	24 HORAS			



Ana Blanco  
(TVE 1)

## entretenimiento

### butaca de programas

Espejo público de verano	09:00	Antena 3
Corazón	14:30	TVE 1
Sé lo que hicisteis	15:25	La Sexta
Grandes documentales	16:00	La 2
El diario	19:15	Antena 3
Añoranzas. Castilla y León en el mundo	22:00	CYL 7
Me gusta y me quedo. En Castilla y León	22:50	CYL 7
Volver con...	23:35	TVE 1



### 09:00 Espejo público de verano (ANTENA 3)

La periodista Lucía Riaño releva a Susanna Griso durante las vacaciones estivales. El magacín continuará emitiéndose durante los meses de verano con contenidos pegados a la actualidad y al entretenimiento. Cada día, el espacio abordará la sección de corazón de un forma distinta, con toda la información, vídeos y directos desde los puntos donde se concentran los famosos en verano.

### 22:50 Me gusta y me quedo (CYL 7)

Esta noche el programa que muestra una Castilla y León desde la mirada de los extranjeros que viven en la Comunidad viajará a las provincias de Segovia, Valladolid, Salamanca y Soria. Presentará el día a día de una polaca que llegó a España antes de la caída del muro de Berlín para tener una vida mejor y la encontró en San Rafael. También la historia de un tejano acomodado en Simancas, que explicará la vida en esta localidad vallisoletana y cómo la investigación le llevó hasta allí.



### 23:35 Volver con... (TVE 1)

El programa de la cadena pública vuelve con Duran i Lleida a su localidad natal. El actual presidente y portavoz de CIU regresa a Campell, en la provincia de Huesca, donde nació y vivió hasta la edad de 15 años. El programa repasa la niñez y adolescencia de políticos y famosos del panorama nacional. TVE emite *Volver con...* los lunes por la noche. En esta ocasión, regresa al pueblo natal aragonés del dirigente catalán.

## deporte

### butaca deportiva

Tenis. Torneo ATP 250 de Bastad	12:00	Teledeporte
Fútbol. Premier League World. Programa	13:30	Canal + Fútbol
Fútbol. Especial de la selección española	16:30	Cuatro
Fútbol. Especial de la selección española	18:00	TVE 1
Fútbol. Highlights de la liga rusa. Programa	22:00	Canal + Fútbol
Fútbol. Mundial +. Programa	00:00	Canal +
Fútbol. FIFA Fútbol Mundial. Programa	00:15	Canal + Fútbol



### 16:30 Fútbol. Especial de la selección española (CUATRO)

La actuación de la *roja* en el Mundial de Sudáfrica bien merece un recibimiento por todo lo alto. Los pupilos de Vicente del Bosque han mantenido a la hinchada nacional ilusionada durante un mes, y en la jornada en la que se produce su vuelta a casa resulta justo que los aficionados les recompensen con su cariño. Después de que haya terminado el prestigioso campeonato, los seguidores regresan a su realidad cotidiana, pero con la fantástica sensación de haber vivido una experiencia inolvidable.

sanitarios  
fontanería  
calefacción  
azulejos  
pavimentos

# Roca

C/Guadarrama, 21. Pol. Ind. 'El Cerro'  
40006 SEGOVIA



cuartos de baño



FINANCIACIÓN  
GRATUITA  
6 meses  
SUJETO A AUTORIZACIÓN BANCARIA

**CALVO & MUNAR**  
DESDE 1902

Telfs. 921 41 24 11 / 921 413602

• Fax 921 41 36 00

www.calvoymunar.com

LA ÚLTIMA | EFE / PALENCIA



Imagen de la locomotora "La Verraco" con varios vagones cruzando el Puente de San Telmo sobre el Canal de Castilla. / EFE

## A todo vapor

"La Verraco", la locomotora más antigua de España (1887) inicia los viajes turísticos entre las localidades palentinas de Venta de Baños y Frómista

La locomotora a vapor "La Verraco", la más antigua de España en uso, tiró ayer de dos vagones de pasajeros más una máquina auxiliar a la cola para transportar a medio centenar de pasajeros entre las localidades palentinas de Venta de Baños y Frómista, con un viaje especial añadido al Yacimiento Romano de La Olmeda.

"La Verraco", que así se denomina esta locomotora belga del modelo Tubize Mobbille de 1887, realizará varios viajes entre Venta de Baños y Frómista en los meses de agosto y septiembre, aunque el primer viaje de "La Verra-

co" bajo la denominación del Tren Turístico del Camino de Santiago se realizó en el año 2005, después de que la locomotora fuera restaurada en Lerida y los vagones en Villaverde (Madrid).

El Tren Turístico Camino de Santiago realizará concretamente este verano un total de cuatro viajes, el de ayer, el 24 de julio, 8 de agosto y 4 de septiembre, con la posibilidad de transportar en cada uno de ellos a 232 personas.

Los viajes tienen su origen en la localidad en la que la asociación propietaria del convoy tiene su sede, mientras que como destino se ha elegido Frómista, loca-

### El Tren Turístico Camino de Santiago realizará durante el verano cuatro viajes

lidad en la que se cruzan dos de los ejes del Camino de Santiago y el Canal de Castilla. Frómista, además, ofrece la posibilidad de visitar uno de los mejores exponentes del románico en España, la iglesia de San Martín, así como

el montaje 'Vestigia' y otros atractivos de la localidad.

Como novedad, este año se organizarán desplazamientos en autobús desde Frómista hasta la Villa Romana de la Olmeda. La mitad del pasaje decidió ayer acudir hasta el Yacimiento romano situado en Pedrosa de la Vega, aunque el almuerzo tuvo lugar en Frómista.

La iniciativa cuenta con la colaboración de la Diputación de Palencia, que aportará un total de 16.000 euros a la Asociación Ventaña de Amigos del Ferrocarril para dar continuidad a esta actividad.

EL PUNTO | APULEYO SOTO

## Fuga de julio



**C**ORRIENDO VAN A LAS PLAYAS millones de ciudadanos en coches y AVES veloces, autocares y aeroplanos. Huyen

de las oficinas, los colegios, los andamios, los hospitales, las clínicas, los comercios y otros tajos.

Nadie quiere ser el último en dejar todo cerrado: la casa, el apartamento, la iglesia y el campanario, la luz, la universidad, el huerto, el bar y el despacho.

Para salir de estampida no tiene puertas el campo, que estamos de vacaciones y es obligado el descanso. La vida son cuatro perras, mil disgustos y un orgasmo.

¿Quién dijo que no hay dinero, que el obrero sufre el paro, que los emigrantes cuentan como cuentas de un rosario? ¿Quién habló de decadencia, de hipotecas o de embargos, de sopa boba de Cáritas o de raciones de antaño?

De eso nada, pecadores, falso, falso, falso, falso. El español es muy hombre con los calzones bajados.

La Señora Economía de Doña Elena Salgado anda ligera de faldas para encubrir el desfalco, y aunque no le fía al pueblo, el pueblo tira de saldo, que el pueblo es muy suyo y siempre tropieza en el mismo canto.

Cantos de sirena son los muy poderosos bancos: Hoy te doy menos que ayer y con un mayor recargo. Así que vámonos presto a gozar, pues el verano está que arde de hoteles y chalés con encanto.

Los que corren sin demora ¿son podencos o son galgos? Cortemos aquí el romance. Son simplemente gazapos.

Desenfrenos, despelotes, despiporres, despilfarros. A España no la conoce ni el Guerra. ¡Ozú! ¡Y ojo al dato! Ya retornará septiembre con el recibo impagado. ¿Tres cuartos al pregonero? Ni uno solo. Lo regalo. Regalo el poema entero a quien me ofrezca trabajo.

impresionante  
única en segovia  
5 colores + barniz  
¡¡en una pasada!!

imprenta rabalán  
tel. 921 44 03 93

2º festival internacional de magia

LA MAGIA DEL REAL SITIO

REAL SITIO DE SAN ILDEFONSO  
23, 24 Y 25 DE JULIO DE 2010

VENTA DE ENTRADAS:  
• OFICINA DE TURISMO DEL REAL SITIO DE SAN ILDEFONSO (921 47 39 53)  
• CAJEROS DE CAJA RURAL DE SEGOVIA  
• RURALENTRADAS.COM  
• ENTRADAS.COM (902 050 404)